

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

16 kwietnia 2004 r., nr 16 (680) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

50 lat Szpitala im. Żeromskiego

# OWIANI LEGENDĄ

Znane powiedzenie głosi, że nie ma ludzi niezastąpionych. Powstała ewentualnie luka zapelniana przez nowi. Inni. Czas i zmieniające się warunki modyfikują także osobowości, to normalna kolej rzeczy. Zdarzają się jednak niedościgłe wzorce, wokół których z biegiem lat powstają nawet legendy. Szpital Specjalistyczny im. Żeromskiego miał szczęście do takich wspaniałych lekarzy,

zwłaszcza w pierwszych dziesiątkach lat swego półwiecza; lekarzy owianych już legendą. Z przyjemnością odnotować trzeba, że była to znaczna liczba lekarzy, a także personelu medycznego, którzy pracowali na renomę placówki. Wśród nich była spora grupa lekarzy wybitnych, uważa się nawet, że wręcz, niedościgłych wzorców.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

www.glos-tn.krakow.pl

**RADIO TAXI PARTNER**  
**96-88**  
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
**0800 33-88-88**

**ROSA**  
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
www.rosa.cc.pl  
SOLARIUM • SAUNA  
os. Młodociał 8  
tel. 642-11-11  
ul. Długa 4B  
tel. 6-325-325

w tym sklepie otrzymasz kartę Złoty Punkt

szukaj w sklepach  
tego znaku



os. Centrum D 7

nie przegap szansy • zbieraj punkty • odbieraj nagrody

# ZŁODZIEJE GROZĄ MOGILE!



W wiosenny dzień wybraliśmy się na roboczy spacer nad Wisłę. Spacer był roboczy, ponieważ postanowiliśmy przyjrzeć się instalacjom przeciwpowodziowym. A na wałach powodziowych nad

Dłubnią i Kanalem Południowym dzieją się niepokojące rzeczy. Złodzieje kradną kłapy przepustów przeciwpowodziowych! Na razie w miejsce ukradzionych kłap przeciwpowodziowych wsta-

wiliśmy nowe, ale kto wie, co zdarzy się jutro! – mówi Leszek Jasek, kierownik Działu Sieci Wodno-Kanalizacyjnej Wydziału Wodnego HTS.

Więcej na str. 4.

# WADÓW PACHNĄCY WIOSNĄ

Polskie osiedla podmiejskie ciągle słyną z niemiłych zapachów przydomowych szamb, ale i ten problem, za sprawą społecznych inicjatyw, powoli jest rozwiązywany. W tej okolicy Nowej Huty przykład przy-

szedł chyba z Grębałowa, gdyż kanalizacji pozazdrościły Grębałowianom Łuczanowice i Wadów. I porwały się... na własną oczyszczalnię ścieków!

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

**Avita** Polska Sieć Sklepów Spożywczych  
w każdy weekend SPECJALNA OFERTA CENOWA

**DOBRA CENA**

Nasze sklepy w Nowej Hucie:

- ul. Skarżyńskiego 6
- os. Słoneczne 4
- os. Teatralne 19
- os. Złotego Wieku 51
- os. II-go Pułku Lotniczego paw. 1

**Super ceny mięsa i drobiu !!!**

os. Kolorowe 16a - SKLEP CAŁODOBOWY

# ZAMIENIĆ MIESZKANIE

Po moich tekstach o sprzedaży mieszkań, które ukazały się na łamach „Głosu”, tym razem otrzymałem pytania dotyczące zamiany mieszkań. Faktem jest, że wzrasta zainteresowanie zamianami mieszkań. Coraz więcej osób starszych chciałoby zamienić duże mieszkanie lokatorskie będące własnością Gminy Kraków na mniejsze i od-

wrotnie, młodzi ludzie chcieliby swoje garsoniery lub małe mieszkanie kupione przez rodziców zamienić na większe mieszkanie lokatorskie, a następnie wykupić je z bonifikatą na własność. Starsi i schorowani ludzie chcieliby się przeprowadzić z ostatnich kondygnacji na niższe piętra.

(CIĄG DALSZY NA STR. 13)

**MARFIE**  
MATERIAŁY BUDOWLANE  
Prosto z INTERNETU  
**TANIO**  
tel. (0-12) 387-10-25  
www.marfie.pl

**KOSIARKI** ponad 70 modeli  
**KOSY** Uruchomienie + olej **GRATIS!**  
**PILARKI** elektryczne i spalinowe

ALKO 468R EDITION  
4KM 040  
z napędem  
2 lata gwarancji  
prędkość jazdy 1049

**ALKO STIGA ALPINA AGROMA HOMELITE**

**MARAX** Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

**KSERO** Kolorowe 10 (wyp. kasot wideo) CODZIENNIE 9-21  
czarna-biała i kolor

771231 858005

**DELIKATESY INTERNETOWE**  
www.ziko.pl

✓ Kawa „Fort record” 500 g	- 4,99
✓ Miód „Pszczelarz” 400 g	- 4,65
✓ Pasztet podlaski „Droled” 155 g	- 1,79
✓ Kapusta kiszona „Jama” 0,9 l	- 1,99
✓ Pepsi-Cola 2,5 l	- 4,39

**DOSTAWA GRATIS!**

**linea** NAKLEJKI ETYKIETY METKI KARTKI świąteczne dla firm  
Kraków os. Słoneczne 11 tel./fax (12) 425-95-25 644-34-64 425-93-08  
www.linea.krakow.pl

# KONCERT WIELKANOCNY W BAZYLICE OO. CYSTERSÓW

Krakowska Młoda Filharmonia, Orkiestra Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w Krakowie oraz Chór Bazyliki oo. Cystersów w Mogile zapraszają na Koncert Wielkanocny. Koncert odbędzie się w niedzielę 18 kwietnia br. o godz. 17.15 w bazylice Krzyża Świętego w Mogile. W programie utwory: G. F. Telemanna, W. A. Mozarta, C. Francka, J. S. Bacha. Wystąpią: Olga Szczerba – skrzypce; Natalia Miś – skrzypce; Karolina Pazdro – altówka. Dyryguje: Tomasz Chmiel. Wstęp wolny.

**TAXI BARBAKAN 96-61**  
0501-13-96-61, 0602-238-000  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI Z TELEFONU „GSM PLUS”  
0800-400-400



## KRÓTKO O DZIELNICY

• Klub „Kuznia” Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida zaprasza na organizowany wspólnie ze Stowarzyszeniem Hodowców Kotów Rasowych w Polsce Oddział w Krakowie – pokaz kotów rasowych. Odbędzie się on 18.04 w Klubie „Kuznia” w godz. 10.00–16.00. Wybrany zostanie również najpiękniejszy kot. Wstęp 2 zł. (p)

## REKORDOWY PRZETARG

Najbliższy przetarg ofertowy pisemny na wynajem komunalnych lokali użytkowych odbędzie się w środę 21 kwietnia. Wadium można wpłacać do godz. 9.30 w tym dniu, a oferty składać do godz. 10.00 w Punkcie Obsługi Mieszkańców ZBK (okienko nr 5) przy ul. Wielopole 17 A. Oferta tym razem jest rekordowa, bo na przetargu znalazło się 313 pustostanów. W tym jest oferowane 171 lokali na przetargu celowym w byłych przychodniach zdrowia, większość, bo 154, jest oferowana za symboliczną złotówkę, a 17 za 4 zł za 1 m kw. W aglomeracji nowohuckiej w tym przypadku oferowane jest 69 lokali, za 1 zł – 64 pustostany i za 4 zł pięć. Najwięcej wolnych takich lokali jest w os. Krakowiaków 43 – 18 i Na Skarpie 27 – 15, a ponadto w os. Kolorowym 21 – 9, Piastów 40 – 7, Niepodległości 2 – 5, Na Skarpie 6 – 5, Dwyżjonu 303 bl. 2 – 5 i po jednym pustostanie w os. Szkolnym 9, Centrum B 11. II Plk. Lotniczego 22, Uroczym 2.

Na przetarg nieograniczony trafiają 142 pustostany, w tym za 1 zł-116 lokali i 26 lokali za 4 zł/1 m kw. W nowohuckiej aglomeracji oferowane są za 1 zł 24 lokale i 11 lokali za 4 zł. W pierwszym i drugim przypadku jest sporo lokali położonych w całości lub w znacznej części na poziomie piwnic m.in. w os. Szkolnym 15 i 26, Na Wzgórzach 9, 34 i 38, Stalowym 5, Na Stoku 3, 15, 16, 17 i 36 Zielonym 8 i 25, Młodości 8, Centrum B 6. Są oferowane także małe boksy motocyklowe w os. Zgody 3, Handlowym 8, Na Wzgórzach 2 i miejsce postojowe w os. Albertyńskim 33. Ponadto można wynająć m.in. lokale w osiedlach: Na Stoku 1 w paw. handlowym, Zielonym 8, Stalowym 5, Handlowym 8. Za 4 zł można wynająć pustostany w os. Na Skarpie 27, Uroczym 2, Na Skarpie 6, Dwyżjonu 303 bl. 2. (sp)

ZMARLI  
KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Jan GRABARZ, lat 73  
Michał MARCICHÓW, lat 94  
Stanisława RUDNIK, lat 73  
Antoni STAWOWCZYK, lat 78  
Władysław WŁODARCZYK, lat 83  
Józef ZAJĄC, lat 63  
Tadeusz ZYDRON, lat 83

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

GŁOS  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582. Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## Czytelnicy interweniują

## NIERÓWNY CHODNIK

Tuż przed świętami otrzymałem w redakcji rozpaczliwy telefon od córki naszego stałego Czytelnika. Jej ojciec jest człowiekiem częściowo niepełnosprawnym, ale porusza się samodzielnie. Chciał skorzystać z przejazdu tramwajem w al. Jana Pawła II na trasie od placu Centralnego w kierunku Igołomskiej. Niestety, tramwajem nie odjechał, gdyż na nierównym chodniku przewrócił się i odniósł obrażenia, na tyle dotkliwe, że musiał skorzystać z pomocy lekarskiej. Nasza Czytelniczka pyta, kiedy chodnik na przystanku tramwajowym zostanie wreszcie naprawiony? Brakuje tu całych płyt! Czy trzeba czekać na dalsze upadki pieszych?



(sp) Fot. autor

## WIELKANOC W HOSPICJUM



Pokarmy poświęcił ks. Adam Trzaska, kapelan Hospicjum.

W Wielką Sobotę w Hospicjum św. Łazarza odbyło się uroczyste poświęcenie pokarmów, którego dokonał kapelan Hospicjum ks. Adam Trzaska z Arki Pana. Natomiast w poranek wielkanocny odbyło się uroczyste śniadanie. Na stołach znalazły się poświęcony chleb i pokarmy przygotowane przez szpitalną kuchnię. Po podzieleniu się jajkiem życzenia chorym złożyli m.in. ksiądz kapelan i prezes Towarzystwa Przyjaciół Chorych „Hospicjum” dr Jolanta Stokłosa. W śniadaniu wzięli udział również wolontariusze oraz rodziny przebywających tu chorych. Później ks. Trzaska odprawił uroczystą Mszę św. dla chorych i pracowników placówki.

W Hospicjum przebywa obecnie 30 chorych. Jest także oddział dzienny dla 50 osób oraz dwie poradnie – medycyny paliatywnej i obrzęku limfatycznego. Towarzystwo Przyjaciół Chorych opiekuje się również 60 chorymi w tzw. hospicjum domowym. (S.W.) Fot.: Stanisław Wójcik

psb **ZILMEX**  
CENTRUM BUDOWLANE  
www.zilmex.com.pl  
e-mail: biuro@zilmex.com.pl

WIELKA PROMOCJA  
PŁYTEK CERAMICZNYCH!  
CENY JUŻ OD 16,90 zł/m<sup>2</sup>

Kraków, ul. Ks. Józefa 84, tel. 429 97 96

ul. Makuszyńskiego 24, tel. 684 15 40-41, 684 22 95, tel./fax. 684 15 50

DORADZTWO • USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE • TRANSPORT

POZAGROBOWE ŻYCIE  
MAJĄTKU PZPR (VII)

Poprzedni odcinek zakończył się informacją o zachowanym w archiwum – niestety, niekompletnym – stenogramie z 26 VI 1987 roku z posiedzenia Zespołu Orzekającego Centralnej Komisji Kontroli Partyjnej PZPR, podczas którego analizowano przeprowadzoną w latach sześćdziesiątych akcję „ŻELAZO”. Dlaczego wspominam o sprawie sprzed czterdziestu lat? Tylko i wyłącznie ze względu na jej kuriozalny, przestępczy charakter. Otóż organizatorzy akcji: MSW i KC PZPR w osobach pracowników aparatu centralnego PZPR lub członków jej najwyższych władz, a także wysocy oficerowie MSW: Mirosław Milewski, Franciszek Szlachcic, Józef Oska, Jan Stawikowski, Eugeniusz Pękała, Mieczysław Szwarz, Waldemar Wawrzyniak, kierowali „ŻELAZEM” polegającym na ...dokonywaniu napadów rabunkowych na sklepy jubilerskie w byłym NRF (!). Złoto i dewizy uzyskiwane z tych akcji przywożono do kraju, gdzie zasilają kasę dewizową Wydziału Zagranicznego KC. Nie mniejsze wrażenie na likwidatorze PZPR zrobiły też pozostawione w kasach sekretariatów złote monety, ruble i luidory, a także złota biżuteria. A. Becka przypuszcza, że być może jest to pozostałość tzw. skarbu WiN, dostarczona sekretarzowi PPR przez oddziały KBW w 1946 r.

Nie ma jednak takiej sprawy, z której gracze polityczni nie wyszliby obronaną ręką. Z miesiąc temu media w atmosferze skandalu doniosły, że okrągły stół, historyczny i symboliczny mebel, gnije gdzieś w magazynach Pałacu Prezydenckiego. Nie czekaliśmy długo na odpowiedź. W poprzednim tygodniu z okazji 15 rocznicy obrad prezydent Kwaśniewski obwieścił, że podjął historyczną decyzję o stałym eksponowaniu mebla-symbolu w jednym ze skrzydeł pałacu. Chodzi o to, by stół pełnił funkcję edukacyjną, i prezydent apeluje do swojego następcy, by uszanował ten gest. „Oby” – dodał A. Kwaśniewski, zbywając milczeniem 9 lat swojej prezydentury i fakt, że to media podniosły larum o bezczeszczeniu symbolu. Dodam jeszcze, że jako uczestnik obrad plenarnych „Okrągłego stołu” potraktowany zosta-

łem jako persona non grata i zaproszenia na 15 rocznicę nie otrzymałem. To tyle tytułem aktualności, a teraz o tym, jak upadał komunizm w Polsce.

Historyk i politolog z Krakowa prof. Antoni Dudek w ostatnim numerze „Wprost” donosi o sensacyjnych materiałach, pozwalających wysnuć tezę, że w 1989 roku Kreml prowadził poufne rozmowy z opozycją antykomunistyczną w Polsce na temat przejęcia przez nią władzy. Już w końcu 1988 roku w wydziale zagranicznym KC KPZR powstała analiza, że „PZPR może liczyć na zachowanie swoich pozycji tylko w ramach sojuszy politycznych. Wiele zależy będzie od tego, czy uda im się skłonić do konstruktywnej współpracy część opozycji” – stwierdzono. Dokonując dużego skrótu, można powiedzieć, że tak, udało się, czego najlepszym przykładem było opublikowanie w lipcu 1989 roku (miesiąc po znokautowaniu przez opozycję partii komunistycznej w wyborach do Sejmu i Senatu) bulwersującego artykułu A. Michnika „Wasz prezydent, nasz premier”. Wówczas niezrozumiały, dzisiaj – z perspektywy zakazu obnażania korzeni elity rządzącej Polską, zakazu moralnego rozliczenia komunizmu, zażartej walki z lustracją, ogłoszenia generała Jaruzelskiego człowiekiem roku, propagowania hasła uwłaszczenia nomenklatury, śmiertelnej walki z pozostałą częścią opozycji, ochrzczonej mianem „ciemnogrodu” – klarowny i boleśnie dosadny.

Do dzisiaj niektórzy koledzy z „Solidarności” nie podpiszą się pod tą tezą. Nawet afera Rywina, w której – jak napisał Krzysztof Kłopotowski w „Rzeczypospolitej”: „W opinii grupy trzymającej władzę, która uważa, że dobrze zna naszego bohatera, można się z nim targować o ustawy za pieniądze. Czy to wyraz jej bezczelności i poczucia bezkarności? Czy może wiedzą o innych targach, których nie poznamy?” – nie zniszczyła wizerunku Obywatela M. Ale pokazała się pierwsza rysa. Społeczeństwo wie już, że co innego się mówi, a co innego robi. Teraz jeszcze musi nauczyć się wyciągać wnioski.

MIECZYŚLAW GIL

meble do mieszkań i biur  
Os. Centrum E 1  
(dawnie kino Światowid)  
☎ 642-27-02  
Os. Kościuszkowskie 1  
(naprzeciw DH Wanda)  
☎ 648-56-98  
☎ 648-50-23

SALONY MEBLOWE  
**meblotex**

**JUNKERS VAILLANT** minimum RABAT 15%  
**ARISTON BERETTA TERMET**  
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)  
♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE  
**MONTAŻ • TRANSPORT • RATY**  
**F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520**  
os. Niepodległości 3 (obok Pizza Nat) **NAJNIŻSZE CENY**

**TRAS** NOWOCZESNE OKNA  
OKNA SA PCW, DREWNIANE  
**RABATY do 41,5%**  
Plac Targowy Bińczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

# OWIANI LEGENDĄ

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Mówi się o nich: znakomici lekarze, wspaniali ludzie, osobowości godne naśladowania. W ich przypadku, nie popełnimy błędu, gdy za poetą powtórzmy myśl, że „człowiek, to brzmi dumnie”. Niewątpliwie, ten gloryfikujący zwrot można odnieść między innymi do takich postaci, jak: dr Stanisław Kownacki, doc. Jadwiga Miklaszewska, dr Jan Deszcz.

## STANISŁAW KOWNACKI

Dr Stanisław Kownacki był w latach 1957 – 1992, ordynatorem Oddziału Zakaźnego Szpitala im. Żeromskiego. Lekarze zapamiętali go nie tylko jako wybitnego lekarza, lecz także jako fascynującego człowieka przyciągającego swoją osobowością, szefa mobilizującego do trudu w walce z plagami chorób w tamtych czasach, wyzwającego u pracowników najlepsze cechy charakteru. Zaskakiwał otoczenie oryginalnością i trafnością opinii w kwestiach zawodowych, i nie tylko. Podobno interesował się również sprawami rodzinnymi lekarzy i pacjentów i starał się pomagać, lub co najmniej służyć dobrą radą w rozwiązywaniu problemów życiowych.

„Postępowy w swoich rozwiązaniach – wspomina Anna Zorska – obalał nonsensy, złe obyczaje, skostniałe uwarunkowania. Organizował prace na rozsądnych płaszczynach, w oparciu o szeroką wiedzę, głębokie morale i intuicję...” Przykładał wielką wagę do szybkiej i dobrej diagnozy. Pomagały w tym dobrze zorganizowane pracownie – bakteriologiczna i analityczna. Lekarze korzystali z fachowej literatury, uczestniczyli w specjalistycznych szkoleniach, wymieniali doświadczenia z innymi szpitalami, współpracowali z wybitnymi specjalistami w kraju.

Zakaźny za jego czasów, był organizacyjnie jednym oddziałem, zarówno dla dorosłych, jak i dzieci, rozdzielony tylko kondygnacjami budynku. Z chorym dzieckiem umożliwiono przebywanie matce. To było prekursorskie posunięcie, chyba w skali kraju, a z całą pewnością w Krakowie. W efekcie, dziecko nie zestresowane, u boku matki, szybciej pokonywało chorobę, dochodziło do zdrowia. W oddziale zakaźnym nowohuckiego szpitala pojawiły się też pierwsze w Krakowie, łóżka patologii wcześniaka i noworodka. Przyjmowano również maluchy urodzone przez matki, nosicielki HIV.

Zaskakującym wydaje się również, jak na powszechne wyobrażenie o specyfice oddziału zakaźnego, następujące wyznanie dr Zorskiej: „Nasz oddział bezpieczny dla chorego, chroniony przed infekcjami, wewnątrz i zewnątrzoddziałowymi, był otwarty dla gości. Na naszych obowiązkowych drugich śniadaniach, składających się z herbaty i bułki z dżemem spotykali się z nami różni ludzie. Ludzie nauki, sztuki, księża, zakonnicy, misjonarze, pracownicy innych oddziałów naszego szpitala, niekiedy rodziny pacjentów, ludzie prości i wykształceni. Tematy rozmów były interesujące i często pełne zdrowego humoru. Ta krótka, śniadaniowa przerwa w pracy była wypoczynkiem, odprężeniem i siłą do dalszej, pełnej napięcia, pracy lekarza...”

Przyjazną atmosferę stworzono również w otoczeniu szpitalnego pawilonu. Posadzone tu drzewa, także ręką pana ordynatora, dzisiaj są pokaźnym, zielonym ogrodem. Trzeba też koniecznie przypomnieć, że w tej estymie dla przyrody, w atmosferze szacunku dla pacjenta, narodziła się idea powołania hospicjum. Na oddziale zawsze było kilka łóżek dla nieuleczalnie chorych. Mogli oni przebywać tutaj znacznie dłużej, niż gdziekolwiek indziej, znajdując pomoc medyczną i pielęgniarską.

Dr Kownacki był też znany jako „patologicznie uczciwy”. To określenie lekarza, o osobowości literackiego Judyta sugeruje, w odniesieniu do praktyk w czasach dzisiejszych, wyjątkowość, nadzwyczajność. Idee mistrza starali się realizować wychowani na jego wzorcach lekarze, asystenci. Dr Stanisław Kownacki, charyzmatyczny lekarz, to wszakże była osobowość magnetyczna, naśladowano go prawie bezwiednie. Wywierał ogromny wpływ na otoczenie i jeszcze za życia stał się legendą.

## JADWIGA MIKLASZEWSKA

Doc. Jadwiga Miklaszewska objęła funkcję ordynatora oddziału chorób wewnętrznych w Szpitalu „Żeromskiego”, w listopadzie 1953 roku. Był to już doświadczony lekarz, o znanym dorobku i renomie w Krakowie. Lata wojny, to w jej przypadku, intensywna działalność wówczas na rzecz podziemnych struktur służby zdrowia, udział w działalności organizacji bojowych, wyzwoleniczych – ZWZ i AK. Przygotowywanie późniejszego zaplecza szpitalnego i medycznego, kolportaż tajnej prasy, pomoc chorym i ukrywającym się

przed gestapowcami. Współpracowała również z Radą Pomocy Żydom w Krakowie, której przewodniczącym był jej brat Stanisław Dobrowolski itd. To była piękna karta, głęboko zaangażowanej młodej lekarki w bojach z okupantem.

Do Nowej Huty przybyła wprost z III Kliniki Chorób Wewnętrznych, kierowanej przez prof. Juliana Aleksandrowicza. I tutaj obowiązki postraktowała jako superważne zadanie bojowe w czasie wielkiej budowy, w skupisku młodych ludzi, gdzie szerzyły się różnorodne choroby, także jako skutek wyniesionych ze swoich środowisk zwyczajów, braku oświaty sanitarnej... Dość szybko postawiła oddział na takim poziomie, że konkurował nawet z krakowskimi klinikami. Nie tylko zresztą w swoim zawodzie była podziwiana. Znakomite wyniki osiągała w pracy naukowej i działalności społecznej. Przy odtwarzaniu kart z życiorysu tej niebywale pracowitej i wybitnie zdolnej kobiety, Paweł Sawicki odnotował wiele spektakularnych osiągnięć. Trzeba wspomnieć, co podobno było wówczas ewenementem, że szpitalny oddział przez nią kierowany był miejscem pracy dydaktycznej dla studentów medycyny i wychowania fizycznego. Zorganizowała przy oddziale bibliotekę, pracownię – ekg, hematologiczną, analityczną, endoskopową, radiologiczną... Aktywnie uczestniczyła w pracach towarzystw naukowych, w kierownictwie Krakowskiego Towarzystwa Lekarskiego i Towarzystwa Kardiologicznego.

Nie sposób nawet najkrócej odnotować najważniejszych faktów z jej bogatego życia i dorobku zawodowego. W młodości osiągała znakomite wyniki w sporcie, lekkoatletyce, siatkówce, wioślarstwie. Doceniana była jako autorka opowiadań, honorowanych w międzynarodowych i krajowych konkursach. A jak na lekarza i naukowca tej miary przystało „z uporem ściagała wszystkie przypadki naruszenia przysięgi Hipokratesa”.

## JAN DESZCZ

Dr. Jana Deszcza poznałam już po okresie intensywnej pracy zawodowej, ale u szczytu sławy. Był to m. rzec 1997 roku, gdy pan doktor został wyróżniony zaszczytnym, srebrnym medalem „Cracoviae Merenti”. Był czas na niespieszną, długą rozmowę, którą miałam możliwość wzbogacić jeszcze opiniami pozostałymi u wdzięcznych pacjentów i organizacji humanitarnych, w których, mimo zmęczenia, działał i któ-

re wspierał, choćby samym honorowym uczestnictwem. Honorowy patronat dr. Deszcza, było wszem wiadomo, że nobilituje i uwiarygodnia.

Doktor Deszcz był pierwszym, zatrudnionym w nowohuckim szpitalu, lekarzem. Ochotniczo pomagał w urzędowaniu wewnątrz, nosił i ustawiał meble, nie liczył godzin, nie czuł wtedy zmęczenia. Jako młody lekarz od razu daje się tu poznać z inicjatywy, odważnych posunięć. Wcześniej, zatrudniony w ambulatorium chirurgicznym poradni stalowni martenowskiej w hucie, wprowadził unieruchamianie kończyn po zabiegach, co w krakowskiej chirurgii było zupełną nowością. Już w szpitalu, najpierw asystował przy operacjach przeprowadzanych przez dr. Stanisława Kostarczyka. Chirurgi mieli wtedy pełne ręce roboty. Szybko zdobywał doświadczenie. Sprawna ręka, wiedza, doskonałe wycucie sytuacji, wszystko to składało się na sukcesy młodego chirurga. Niejeden połamany pacjent, czy chory z wypadku zawdzięczał mu, że uniknął kalectwa.

W sierpniu 1966 roku, w wyniku konkursu, zostaje ordynatorem oddziału chirurgii urazowej. Wspomnieć trzeba, że ta nominacja nie przeszła bez bólu. Był znany z niepokorności, z „noszenia baldachimu” w kościele, z manifestacji w czasach studenckich i działalności w „Bratniaku”. Był jednak już wówczas wybitnym, znanym chirurgiem i na szczęście, ten fakt ostatecznie przeważył.

Na początku lat osiemdziesiątych usilnie wspiera ideę zorganizowania fachowej opieki dla osób terminalnie chorych. Ta idea musiała się przedrzeć przez barierę społecznej nieufności i początkowo także, nieprzychylności władz. Dr Deszcz zostaje pierwszym przewodniczącym Towarzystwa Przyjaciół Chorych „Hospicjum”. Miał świadomość trafnie wybranej drogi życiowej i satysfakcję z dokonań w pracy zawodowej i działalności społecznej. Cieszyła go pamięć dawnych pacjentów, życzliwość znajomych, autorytet w środowisku zawodowym i świadomość, że pod jego kierunkiem wyspecjalizowało się wielu młodszych, znakomitych chirurgów. Do końca też pozostawał wrażliwy na ludzki los, na problemy człowieka. Przy spotkaniu, o którym na samym początku wspominałam, jako człowiek spełniony, wyznał z przekonaniem, z głębi serca: nie żałowałem tego życia...

HENRYKA ROSIEK

Niedawny sondaż PBS przyniósł zaskakujące wyniki. Partia Andrzeja Leppera okazała się najpoważniejszą siłą polityczną w naszym kraju. Aż 29% ankietowanych zdecydowanych jest poprzeć właśnie tę partię (w tym samym badaniu Platforma Obywatelska osiągnęła 24% poparcia). Wobec rozpadu SLD i zniko-

# Tydzień Pogoda dla Leppera

mego poparcia dla PSL-u, ewentualność powołania rządu przez fachowców w białoczerwonych krawatach przestała być polityczną fikcją. Co to może oznaczać dla Polski?

Realizacja programu Samoobrony to przede wszystkim załamanie budżetu z trudnymi do przewidzenia konsekwencjami. Samo wprowadzenie zapowiadanych przez Leppera zasiłków dla bezrobotnych na poziomie minimum socjalnego to wydatek rządu 30 miliardów zł, a zwolnienie z podatku dochodowego między innymi plac minimalnych to kolejne 13 miliardów. Skąd wziąć tyle pieniędzy? Lepper proponuje znaleźć je w Narodowym Banku Polskim (Balcerowicz musi odejść). A banki komercyjne znacjonalizować. Jak słusznie w „Newsweeku” zauważył Michał Szklarczyk: „Lepper (...) z własnego doświadczenia wie, że pieniądze są w bankach, trzeba się tylko do nich dostać, a potem nie oddawać”.

Scenariusz zbliżony do programu Samoobrony w latach 1981–1986 przerobili socjaliści we Francji. Eksperyment skończył się tam szalejącą inflacją, głęboką recesją i przegrany przez socjalistów wyborami w roku 1986. U nas koniec byłby identyczny, tylko że przy okazji wielu ludzi straciłoby dorobek życia. Ale cóż, vox populi, vox Dei. Może jako społeczeństwo potrzebujemy na własnej skórze doświadczyć zalet populizmu?

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE

◆ OKNA ◆ DRZWI

GERDA

SPRZEDAŻ,  
MONTAŻ,  
SERWIS,  
RATYHANBUD os. Niepodległości 3  
641-67-54

ul. Prądnicka 49, 633-55-45

## Każdą cenę sprawdź w naszym salonie!

dotyczy sprzedaży samochodów i usług serwisowych

www.interauto.krakow.pl



### InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER ŠKODY

31-831 Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Salon: 12/644-73-43; Serwis: 12/644-08-86, Serwis czynny od 7.00 do 22.00;

Samochody używane: tel. 12/680-12-50; Blacharnia, Lakiernia: 12/644-97-84;

# ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE



Tuż przed świętami Wielkiej Nocy, w Wielki Piątek, odbyło się tradycyjne spotkanie dyrekcji Huty im. T. Sendzimira z kadrą kierowniczą zakładów i wydziałów oraz przedstawicielami związków zawodowych krakowskiej huty. Była więc okazja do świątecznych, pełnych nadziei na przyszłość życzeń.  
fot. Adam Miszczuk

Uroczystości w Krakowie i w Katowicach

## JUŻ NIEDŁUGO DZIEŃ HUTNIKA

Na piątek, 30 kwietnia, zaplanowano tegoroczne obchody Dnia Hutnika w PHS S.A. – Oddział Huta im. Tadeusza Sendzimira. Zgodnie z Zakładowym Układem Zbiorowym Pracy Dzień Hutnika, a więc 4 maja, w HTS jest dniem wolnym od pracy.

Uroczyste obchody hutniczego święta rozpocznie msza św. w intencji hutników i ich rodzin, która odprawiona będzie 30 kwietnia o godz. 9 w kościele pw. Matki Bożej Częstochowskiej w os. Szklane Domy. Na godzinę 11.30 zaplanowano spotkanie z jubilatami i uroczysty obiad. Tego samego dnia, o godz. 17, w os. Górali, hutnicy będą się bawić na tradycyjnym gościńcu piwnym. Dochód z planowanej aukcji obrazów przeznaczony zostanie na zasilenie konta Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej.

Centralne obchody hutniczego święta w naszym koncernie odbędą się w maju. Rozpocznie je 12 maja uroczysta msza św. z udziałem wiernych i zaproszonych gości, odprawiona przez arcybiskupa Damiana Zimonia w katedrze śląskiej. O

godz. 14 w Teatrze im. S. Wyspiańskiego odbędzie się uroczysta gala, w której uczestniczyć będą członkowie zarządu i rady nadzorczej Ispat Polska Stal. Zasłużeni pracownicy koncernu otrzymają podczas tej uroczystości odznaczenia.

15 maja, w sobotę, pracownicy koncernu wraz ze swoimi bliskimi będą bawić się na Rodzinnym Pikniku Hutniczym. Zagra na nim Orkiestra Dęta Huty im. T. Sendzimira. Na piknik, który odbędzie się w Chorzowie lub w Świerklańcu, pojedzie z Nowej Huty aż 800 osób: 300 podwójnych zaproszeń otrzymają pracownicy huty i 150 – pracownicy spółek zależnych. W pikniku wezmą też udział delegacje związkowe z europejskich spółek należących do koncernu Ispat.

(vk)

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia koledze

**TOMASZOWI ZIOŁKOWI**

z powodu śmierci

**ŻONY**

składają

kierownictwo, koleżanki i koledzy  
z Zakładu Transportu

# GTŁOS

HTS S.A.

# ZŁODZIEJE GROŻĄ POWODZIĄ!

Przed laty huta wybudowała w rejonie Mogiły Kanał Południowy. Kanał dochodzący do Dłubni wykorzystywany jest do odprowadzenia do Wisły wód z oczyszczalni przemysłowej HTS. W ziemnym wale zabezpieczającym koryto kanału zainstalowano zasuwę przeciwpowodziową mającą regulować przepływ wody, przy podniesieniu jej poziomu. Teraz zasuwę te padają łupem złodziei. Co będzie w razie powodzi?!

Dziś na zewnątrz ogrodzenia huty znajduje się wiele obiektów hutniczych, nad którymi pieczę ciągle sprawuje Wydział Wodny HTS: są to składowiska odpadów, osadniki szlamów i popielniki „połączone” z hutniczą siecią instalacji wodnych i szlamowych. Składowiska obejmują teren około 70 hektarów i z powodu swojej rozległości są najbardziej narażony na kradzieże. Zbieracze złomu, a nazywając rzecz po imieniu, po prostu złodzieje, kradną wszystko: począwszy od elementów rurociągów, poprzez pokrywy na studzienkach. – Ponieważ kradzieże pokryw do studzienek zdarzały się nagminnie, dziś już wykonujemy je z betonu – mówi Leszek Jaseńko, kierownik Działu Sieci Wodno-Kanalizacyjnej HTS.

Te kradzieże grożą niebezpieczeństwem nie tylko ludziom tamtędy

przechodzącym czy jadącym, ale również mieszkańcom Mogiły!

Pracownicy Wydziału Wodnego, obok sieci wodnej i kanalizacyjnej: zarówno przemysłowej, jak i komunalnej wewnątrz huty, kontrolują również zabezpieczenia przeciwpowodziowe Kanału Południowego. To właśnie stamtąd ostatnio skradziono zasuwę przeciwpowodziową. Kłapa taka działa samoczynnie: odchyła się, przepuszczając wodę od strony Dłubni, blokuje zaś wezbrane wody Wisły.

– Wszystkie kradzieże zgłaszamy na policję. Prosiłem Biuro Ochrony „Sendzimira”, by teren ten patrolowały służby SED-HUT-u. Uruchomiłem częstsze kontrole pracowników z Wydziału Wodnego – mimo braku obsad, kontrolujemy je codziennie. Wykonaliśmy dodatkowe zabezpieczenia, ale naprawę jest to rozległy teren. Wiosną musimy uważać szczególnie, gdyż w każdej



Kradzież zasuw przeciwpowodziowych grozi zalaniem znajdujących się za wałem domów – ostrzega Leszek Jaseńko, kierownik Działu Sieci Wodno-Kanalizacyjnej HTS.

chwili woda może się spiętrzyć – podkreśla Leszek Jaseńko.

Dodajmy, że pracownicy Wydziału Wodnego huty czynnie udzielali się w pracach przy wzmacnianiu wałów wiślanych podczas ostatniej powodzi.

Kanał i wał znajdują się w sąsiedztwie domów. Taka kradzież zagraża im bezpośrednio: jeżeli zjawi się wielka woda, to przyległy teren zostanie zalany w pierwszej kolejności. Dziwne, że nikt nic nie zauważył i nie zareagował, choćby powiadamiając policję, że ktoś kręci się po okolicy! Stąd też prośba do mieszkańców, by – we własnym interesie – zwracali uwagę na stan infrastruktury powodziowej i osoby przebywające w rejonie wałów powodziowych.

(krys)



Tak było podczas ostatniej powodzi w Mogiły.

Po przeszło dwóch latach...

## NIEWINNY, PRZYWRÓCONY DO PRACY

Sąd Rejonowy dla Krakowa Nowej Huty Wydział IV Sąd Pracy i Ubezpieczeń Społecznych wyrokiem z 11 lutego 2004 roku przywrócił zwolnionego w 2001 roku w trybie art. 52 par. 1 pkt. 1 Kodeksu pracy mgra inż. Piotra L. do pracy w PHS S.A. – Oddział Huta im. T. Sendzimira.

W ostatnich tygodniach 2001 roku informowaliśmy na łamach GTN o wykryciu braków materiałowych w należącym wtedy do huty Składzie Handlowym. Straty wyceniono na 557 tys. zł. Z powodu „ciężkiego naruszenia podstawowych obowiązków pracowniczych, polegającego na złym i niedbałym wykonywaniu pracy (niezapewnienie ochrony mienia huty, niezrealizowanie

obowiązku wdrożenia postępowania wyjaśniającego wobec ujawnionych przypadków jego zaginięcia) i braku nadzoru, który spowodował poniesienie przez hutę znacznych strat materialnych”, pracodawca rozwiązał umowę o pracę – w trybie art. 52 KP – z dwoma pracownikami Składu i jego kierownikiem. Sprawę przekazano organom ścigania.

31 stycznia 2003 roku Prokuratura Rejonowa w Nowej Hucie wobec braku dowodów winy umorzyła śledztwo wobec zajmującego stanowisko specjalisty handlowca – koordynatora Piotra L.

Zgodnie z wyrokiem Sądu 3 marca br. Piotr L. podjął pracę w PHS S.A. – Oddział HTS.  
(vk)

3 kwietnia br. w sali gimnastycznej Zespołu Szkół Zawodowych HTS odbył się finał „Ligi siatkarskiej HTS – 2004”, a tym samym zakończyły się dwumiesięczne zmagania 8 drużyn zgłoszonych do turnieju. W rozgrywkach wystąpiły zespoły: COS, LTE, Oldboje, PMO-Komex, ZB-I, ZB-II, ZH, ZK. Najlepszymi siatkarzami okazali się pracownicy Zakładu Energetycznego

Liga wystartowała 7.02 i po rozegraniu spotkań każdy z każdym 20.03 rozpoczęły się zmagania systemem pucharowym według klucza – miejsce 1 z 8, 2 z 7, 3 z 6, 4 z 5.

Tabela po pierwszej fazie rozgrywek przedstawiała się następująco: LTE, ZB-I, ZK, Oldboje, COS, PMO-Komex, ZH, ZB-II. Wyłoniono finałową czwórkę, która rozegrała finał 3 kwietnia.

W finałowych pojedynkach zwyciężył zespół Zakładu Energetycznego (LTE). w składzie: Marek Bobrowski, Tomasz Drzazga, Krzysztof Karwowski, Zbigniew Kieć, Robert Patyna, Artur Szczepański pokonując Oldbojów 3:0 i ZB-I 3:0.

# FINAŁ SIATKARSKICH ZMAGAŃ

Drugie miejsce zajął pierwszy zespół z Zakładu Walcownia Zimna Blach (ZB-I) w składzie: Tadeusz Arabski, Daniel Iwanicki, Eugeniusz Iwańczuk, Janusz Kantor, Jacek Krzyk, Zbigniew Przybylski, Mariusz Staniec, pokonując w drodze do finału ZK 3:1.

Trzecie miejsce zajął zespół Zakładu Koksownia (ZK) w składzie: Piotr Filipek, Krzysztof Kozaczka, Piotr Łoziński, Krzysztof Opychał, Adam Pleszko, Zbigniew Stabrawa, pokonując w zażartej walce o 3 miejsce zespół Oldboje 3:2.

Czwarte miejsce zajęli Oldboje, zespół z różnych stron huty i spółek o średniej wieku ponad 40 lat w składzie: Eliza Bryndal, Zenon Bryndal, Andrzej Dedo, Zbigniew Gąska, Jan Mazgaj, Janusz Olbrycht, Sylwester Tokarski.

Ponadto wyróżniono graczy: najlepszy atakujący – Marek Bobrowski (LTE), najlepszy rozgrywający – Daniel Iwańczuk (ZB – I), najwszechstronniejszy – Ryszard Opychał (ZK).

Komitet organizacyjny w składzie: A. Dedo, Z. Gąska, J. Mazgaj, K. Karwowski, B. Pierucki, K. Stypuła dziękuje sponsorom: PHS Oddział HTS, Fundacji Własności Pracowniczej, spółkom Stal-Handel, ERGO-SYSTEM, Profil i Krakowskiej Kasie SKOK. Bez ich wsparcia trudno byłoby uhonorować zwycięskie drużyny nagrodami i pysznym gula- szem oraz kuflem piwa na zakończenie rozgrywek. Dziękujemy również dyrektorowi Zespołu Szkół Zawodowych HTS panu Mirosławowi Ziarkowi za udostępnienie sali do rozgrywek. Zapraszamy na następne zawody –



Triumfatorzy turnieju.

Jesienny Turniej oraz (od stycznia 2005) na rozgrywki ligi siatkowej Mamy nadzieję, że w następnej edycji wystąpią również drużyny z innych zakładów HTS i drużyny ze spółek.

fol. Adam Miszczuk



Zbigniew Gąska, prezes Fundacji Własności Pracowniczej dziękuje za umożliwienie zorganizowania turnieju dyrektorowi Zespołu Szkół Zawodowych HTS Panu Mirosławowi Ziarkowi.

## PTTK ZAPRASZA NA WIOSENNE SZLAKI

Topienie Marzanny w Rabie, podczas wyjazdu w Palmową Niedzielę, zainaugurowało wiosenno-letni sezon turystycznych wypraw z PTTK. Na atrakcyjne spędzenie czasu, na łonie przyrody i oczywiście w rodzinnym gronie, zaprasza Komisja Turystyki Pieszej PTTK przy Hucie im. Tadeusza Sendzimira. 9 maja 2004 r., już po raz 39. zorganizowany będzie Wiosenny Zlot Turystów Pieszych. Tym razem odbędzie się on w Przegini Narodowej, z metą w „Matejkówce”.

Przeginia Narodowa to wieś leżąca na trasie Czernichów – Rybna. Jako Kamienna Góra (wraz z Przeginią Duchowną) wzmiankowana była już w 1276 roku, a sama nazwa Przeginia odnotowana została w 1346 r. Natomiast miejsce zakończenia – „Matejkówka” – to zespół dworsko-parkowy z pierwszej połowy XIX wieku. Stanowił własność rodziny Jana Matejki. Organizatorzy przygotowali cztery atrakcyjne trasy o różnej długości i trudności.

I trasa: Nowa Wieś Szlachecka (zachodni skraj wsi) – las Żakowiec –

Czernichów – Ratanice – Górki – Przeginia Narodowa „Matejkówka” – dł. trasy 13 km

II trasa: Kamień – Sokola Góra – Sowia Góra – Górki – Przeginia Narodowa Matejkówka” – 11 km

III trasa: Czulówek (centrum wsi) – Kajasówka (południowy odcinek ścieżki dydaktycznej) – szosa Rybna – Czernichów. przełom Rudna – Przeginia Narodowa „Matejkówka” – 9 km

IV trasa: Brodla (parking leśny) – Przeginia (Zagórz) – przełom Rudna – Przeginia Narodowa „Matejkówka” – 8 km.



Pożegnanie Marzanny, symbolu zimy, zainaugurowało turystyczny sezon. Ryszard Bielecki, prezes PTTK przy HTS zaprasza na szlaki 39. Wiosenny Zlot Turystów Pieszych. do Przegini.

Oczywiście można dowolnie modyfikować trasy, ale trzeba pamiętać, żeby dotrzeć na metę pomiędzy godziną 11 a 14. Tam piechurów oczekiwają będą organizatorzy, którzy w ramach wpisowego (8 zł) zapewnią odznakę złotą, positek turystyczny (niespodzianka), odcisk pieczęci tekstowej. Na najliczniejsze zespoły będą czekać także puchary oraz nagrody dla uczestników, biorących udział w licznych konkursach. Można

będzie też spróbować szczęścia w loterii fantowej, gdzie każdy los wygrywa.

W Złocie może wziąć udział każdy, kto zgłosi się (lub swój zespół) na specjalnej karcie uczestnictwa do 5 maja 2004 roku. Swoją akces do zlotu można przesłać pocztą lub uczynić to osobiście w siedzibie hutniczego PTTK – os. Stalowe 16/2 (wejście od ul. Bulwarowej), szczegółowe informacje: telefon miejski: 680-48-21, hutniczy: 23-26 lub fax 680-48-20.

39. Wiosenny Zlot Turystów Pieszych zorganizowała Komisja Turystów Pieszych PTTK przy HTS przy współpracy i pomocy: Urzędu Gminy w Czernichowie, Stowarzyszenia Kobiet w Przegini Narodowej, PHS – Oddział Huta im. Tadeusza Sendzimira, KRH NSZZ Solidarność HTS, NSZZ Pracowników HTS, KZ NSZZ Solidarność '80 HTS. (pen)

„Polskie Huty Stali” S.A.

Oddział Huta im. T. Sendzimira

Dział Gospodarki Materiałowej (HZ-4)

oferuje przeznaczone do sprzedaży

niżej wymienione materiały i części zamienne:

◆ zawory, złączki, nakrętki, kolanka, trójniki, przyłączki ◆ pierścienie uszczelniające ◆ paski klinowe ◆ łożyska ◆ wyroby złączne: śruby, nakrętki, wkręty ◆ podnośniki śrubowe samochodowe ◆ wentylatory ◆ części do pomp, wentylatorów ◆ zasowy, zestaw hydroforowy /kaskada/, przepustnice ◆ części zamienne do przekładni, jak: koła i wałki zębate ◆ wyroby hutnicze jak: blachy, pręty, kęsy, wlewki, rury, teowniki (bez produkcji Oddziału Huty im. T. Sendzimira) ◆ silniki elektryczne różnych typów mocy i obrotów ◆ osprzęt elektryczny, przekładniki, styczniki, styki, oporniki, elektroszczotki ◆ beczki ocynk. o poj. 50 l ◆ szkło hartowane ◆ nagrzewnice ◆ narzędzia ◆ części zamienne do ciągników i samochodów różnych marek ◆ akcesoria kolejowe ◆ trepy łazienne na spodzie drewnianym ◆ płyty tekstolitowe 100 x 1000 x 1000.

Zainteresowanych uprzejmie zapraszamy do budynku „S” (klatka „D”), pok.332 w godz. 7<sup>00</sup>–15<sup>00</sup>, tel. bezpośredni: 644-90-92 lub 644-46-66 wew. 41-67, 52-04.

## TURNIEJ MAŁOPOLSKICH ZAKŁADÓW PRACY

24 kwietnia hutniczy TKKF organizuje Turniej Piłki Nożnej Małopolskich Zakładów Pracy. Impreza ma się odbyć na bocznym boisku KS Hutnik. Zgłoszenia przyjmuje do 20 kwietnia Lucja Kumpicka – tel. 644 95 00 i wewn. 35-51. Właśnie 20 kwietnia, o godz. 14.30 odbędzie się, w siedzibie TKKDF, w os. Stalowym 16, losowanie grup turnieju.

Po losowaniu, około godz. 15.15 odbędzie się zebranie kierowników drużyn występujących w ligach HTS. Ze względu na omawianie ważnych spraw organizacyjnych, obecność przedstawicieli drużyn jest obowiązkowa.

**GŁOS**  
Huty  
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

# GŁOS VIDEO

„Naciągacze”. Reż. Ridley Scott, scen. Nicholas Griffin i Ted Griffin. Wyst. Nicolas Cage, Sam Rockwell, Alison Lohman.

Nie ufaj im za grosz, bo gotowi są sprzedać za grosz własną matkę. Poznaj Roya i Franka, naciągaczy, którzy próbują przechytrzyć oszusta i zgarnąć wielką kasę. Mają nowego współnika: czternastoletnią córkę Roya, która nieoczekiwanie pojawia się u niego w nadziei, że nauczy się, jak zostać profesjonalnym kanciarzem. „Naciągacze” to entuzjastycznie przyjęta przez krytyków komedia, w której nic nie jest



tym, czym wydaje się być. Film pełen dobrej zabawy, napięcia i zaskakujących zwrotów akcji.

## UWAGA! PROMOCJA

Każdy nowo zapisany do wypożyczalni „M” otrzyma dwie pierwsze kasety za 50% ceny

Opisy filmów drukujemy dzięki wypożyczalni „M”, która ma swoje siedziby w osiedlu Kolorowym 10 (pawilon) oraz w osiedlu Centrum E (w budynku dawnego kina „Światowid”).

### Męskie Liceum Ogólnokształcące św. Bernarda Ojców Cystersów w Krakowie-Nowej Hucie PRZYJMUJE ABSOLWENTÓW GIMNAZJUM DO KLASY I LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO

na rok szkolny 2004/2005 pragnących zdobyć pełne wykształcenie średnie, z maturą włącznie, w oparciu o wartości chrześcijańskie i tych, którym zależy na właściwym moralnym wychowaniu.

Liceum posiada prawa szkół publicznych. Prowadzą je Ojcowie Cystersi. Oplata za naukę (czesne) wynosi 200 zł przez 10 miesięcy. Nie praktykuje się opłat wpisowych.

◆ Szkoła posiada pracownię komputerową wraz z dostępem do Internetu.

◆ Przy szkole działa, zarejestrowany w Urzędzie Wojewódzkim, Szkolny Klub Sportowy „Bernard”, posiadający osobowość prawną.

◆ Szkoła posiada Video Klub „Edukacja 2000” dysponujący wideoteką (ponad 500 pozycji z filmami o tematyce edukacyjnej, patriotyczno-dokumentalnej i moralnej).

◆ Szkoła zapewnia bezpieczeństwo uczniom. Sprzyja mu poczucie wspólnoty i mała liczba uczniów w klasach.

◆ Szkoła prowadzi stołówkę i własny internat (zwany Kolegium św. Bernarda).

#### Warunki przyjęcia:

1. podanie z dwoma zdjęciami,
2. życiorys (własnoręcznie napisany),
3. świadectwo z kl. III gimnazjum lub jego potwierdzona kopia (po otrzymaniu),
4. zaświadczenie z egzaminu gimnazjalnego z liczbą otrzymanych punktów lub jego potwierdzona kopia (po otrzymaniu),
5. karta zdrowia i świadectwo szczepień (po wydaniu przez szkołę),
6. opinia księdza proboszcza lub katechety,
7. wyciąg z aktu urodzenia z USC.

#### Dalsze informacje:

1. Egzamin wstępny zastępuje egzamin gimnazjalny z języka polskiego i z matematyki przeprowadzany w klasie III gimnazjum oraz punktacja za świadectwo i ewentualny udział w olimpiadach i konkursach.

2. Poniedziałek, 30 czerwca 2004 r. po pisemnym powiadomieniu: godz. 10.00 – rozmowy kwalifikacyjne; godz. 15.00 – ogłoszenie listy przyjętych.

Podania przyjmowane są do 21 czerwca. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać w kancelarii szkoły w godz. 8.00–14.00 (także listownie oraz telefonicznie).

Męskie Liceum Ogólnokształcące św. Bernarda, 31-972 Kraków, os. Szklane Domy 7, tel./fax (012) 644-85-58, e-mail: [liceumbernarda@wp.pl](mailto:liceumbernarda@wp.pl), [www.liceumbernarda.republika.pl](http://www.liceumbernarda.republika.pl)

## RESTAURACJA „FEMA”

ul. Bieńczycka 19 (obok bazaru „Tomex”)  
tel. 695-400-911, 0501-444-890

Organizuje przyjęcia okolicznościowe:

- ◆ wesela, ◆ bankiety, ◆ przyjęcia komunijne.

Obsługuje grupy turystyczne

z 15-procentową bonifikatą

Czynna codziennie w godz. 7.00–22.00 [www.fema.malopolska.pl](http://www.fema.malopolska.pl)

### Notowania cenowe

## WIOSENNA „CORA”

Jak zwykle interesującą ofertę cenową ma sklep z konfekcją damską CORA mieszczący się w os. Centrum D 7 (nieopodal pl. Centralnego). Śmiało można powiedzieć, że sklep ten należy do grona wrośniętych w pejzaż naszego miasta. Funkcjonuje od kilku dziesięcioleci i stale ma bogatą ofertę dla pań w różnym wieku. Często mama, córka i babcia wspólnie robią zakupy i wychodzą zadowolone z dokonanego tam wyboru. Sprawne zaplecze krawieckie wykonuje poprawki na gotowej odzieży, dostosowując ją do indywidualnych sylwetek klientek.

Sezon wiosenny 2004 CORA powitała, oferując swoim klientkom wiele nowości. Między innymi jest to kolekcja odzieży ze 100% bawełny, na którą składają się: Spódnice różnej długości w cenie 79–100 zł, bluzy, żakiety po 110–125 zł, bezrękawniki, kamizelki w cenie 70–80 zł.

Spodnie długie i tzw. rybaczki można nabyć za 96 – 99,- zł.

Są to ubiory bardzo praktyczne, wygodne i niedrogie. Można je uzupełniać przez cały sezon, ponieważ są wykonywane z tkaniny wiskozowej lub mieszanej w cenie od 70 zł. Swetry rozpinane długie, zastępujące żakiety są sprzedawane po ok. 100,- zł. Ceny krótszych sweterków i bluzek dzianinowych kształtują się w okolicy 50–80 zł. Sklep posiada także pełny wybór ubiorów w czarnym kolorze.

Jak zwykle można tu kupić elegancką kreację na większą uroczystość. Na przykład suknię lub garsonkę już od 150 zł, albo kostium czy garnitur w cenie 180–360 zł. Firma CORA ciągle się rozwija. Na początku kwietnia został otwarty drugi sklep w galerii Centrum Handlowego „Czyżyny” przy ul. Medweckiego, z czego z pewnością będą zadowolone klientki zamieszkałe w pobliżu. (sp)

## WALUTA

Dolar ostro poszedł w górę o 10 gr, dochodząc do psychologicznej granicy 4 zł.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,92–3,99 zł, euro: 4,70–4,76 zł, frank szwajcarski: 2,93–3,02 zł.

## STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”  
Centrum Handlowe M1  
al. Pokoju,  
tel. 296-58-25

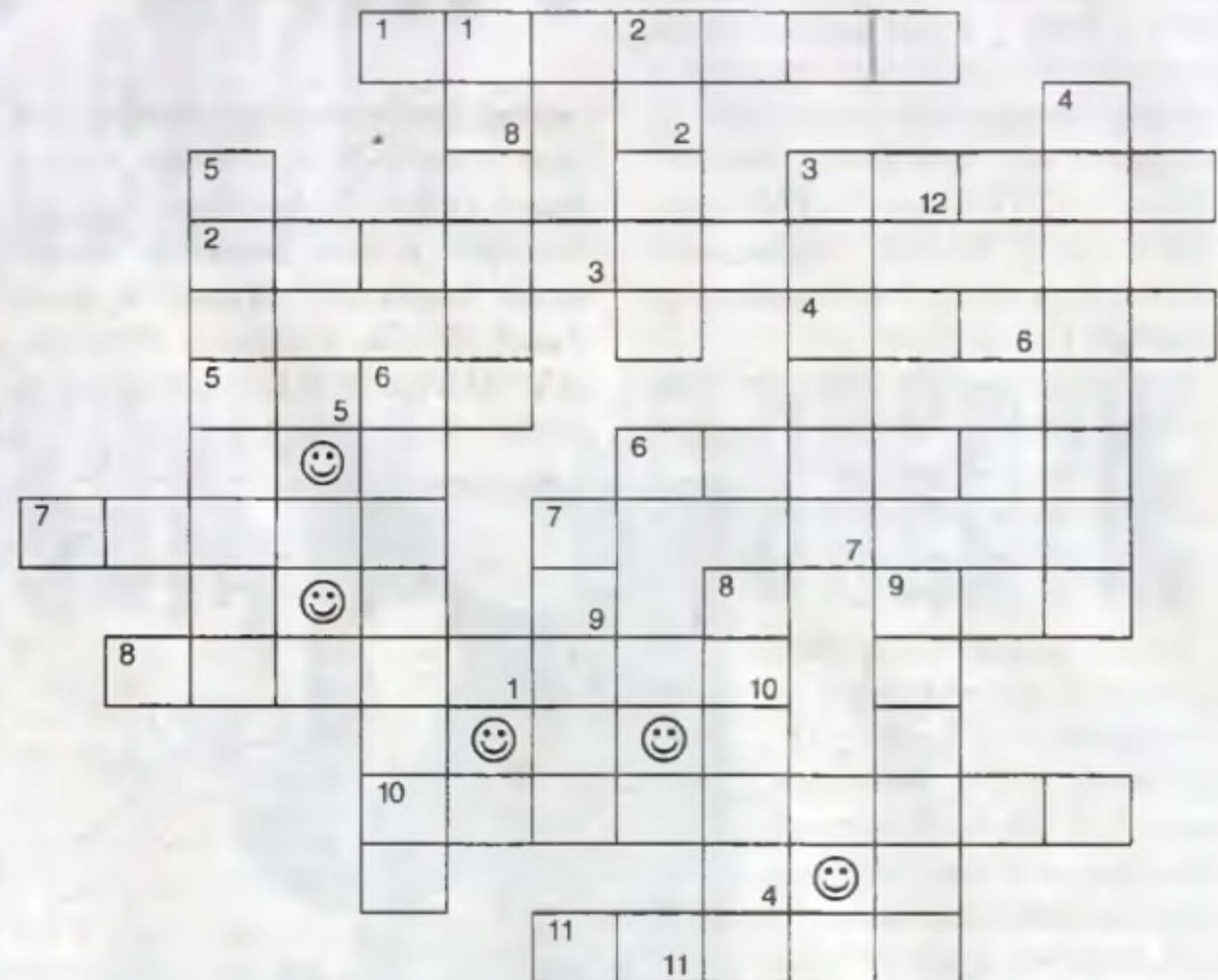
- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysockie 22C  
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

[www.stasmarket.neostrada.pl](http://www.stasmarket.neostrada.pl)

## FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

**Poziomo:** 1. Pracowały w niej tytułowe „Siostry Magdalenki”. 2. Pseudonim głównego bohatera-narratora filmu „Miasto Boga”. 3. Nazwisko grane przez Romana Wilhelmię gospodarza bloku przy ulicy Alternatywy 4. Imię Bregovica, twórcy muzyki filmowej, m.in. do takich filmów, jak: „Underground”, „Królowa Margot”, „Pociąg życia”. 5. Catherine ...–Jones – aktorka, żona Michaela Douglasa. 6. W ramach zemsty tytułowa bohaterka filmu „Tajemnica Aleksandry” nie chciała, aby mąż je jeszcze kiedykolwiek zobaczył. 7. Reżyser (i zarazem producent) takich klasyków, jak: „Ich noc”, czy „Mr. Smith jedzie do Waszyngtonu”. 8. Telewizyjny film Patrice’a Chereau („Intymność”), który dzięki nagrodzie Srebrnego Niedźwiedzia na festiwalu w Berlinie właśnie trafia do naszych kin. 9. ....: Jego Wysokość Jordan – film dokumentalny poświęcony sportowej karierze gwiazdy koszykówki Michaelowi Jordanowi. 10. .... Bourne’a – w pierwszej adaptacji filmowej tej powieści w rolę tytułową wcielił się Richard Chamberlain, w drugiej (w zeszłym roku na ekranach naszych kin) – Matt Damon. 11. Znakiem angielski reżyser, autor m.in. filmów: „Płytki grób”, „Trainspotting”, „Niebiańska plaża” czy „28 dni później”.

**Pionowo:** 1. Imię dziewczynki, z punktu widzenia której opowiadana jest historia „Nigdzie w Afryce”. 2. „Dwunastu gniewnych ...” – debiut kinowy Sidneya Lumeta opowiadający historię 12 sędziów przysięgłych mających wydać jednogłośnie wyrok w sprawie o ojcostwo. 3. Narodowość głównego bohatera męskiego z filmu „Rzymska opowieść”. 4. Zagrał samego siebie w filmie „Rok diabła”. 5. Instrument, na którym gra bohater kreowany przez Russella Crowe’a w filmie „Pan i władca: na krańcu świata”. 6. Popularny aktor amerykański, który ugruntował swoją sławę dzięki trzem przebojowym komediom „I kto to mówi”. 7. Miasto, w którym rozpoczyna się akcja animowanego przeboju Sylwaina Chometa „Trio z Belleville”. 8. „Do ... tchu” – jeden z najważniejszych filmów francuskiej Nowej Fali. 9. Imię Kidman – odtwórczyni roli Ady w filmie „Wzgórze nadziei”.

\*\*\*

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego kametu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, 31-959 Kraków. Na odpowiedzi czekamy do 21 kwietnia 2004 r.

Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

## PROMOS

## OŚRODEK WYPOCZYNKOWY W SKOMIELNEJ CZARNEJ

SKOMIELNA CZARNA

### KOMPLEKS DREWNIANYCH DOMKÓW

2 POKOJE, ŁAZIENKA, KUCHNIA, TV

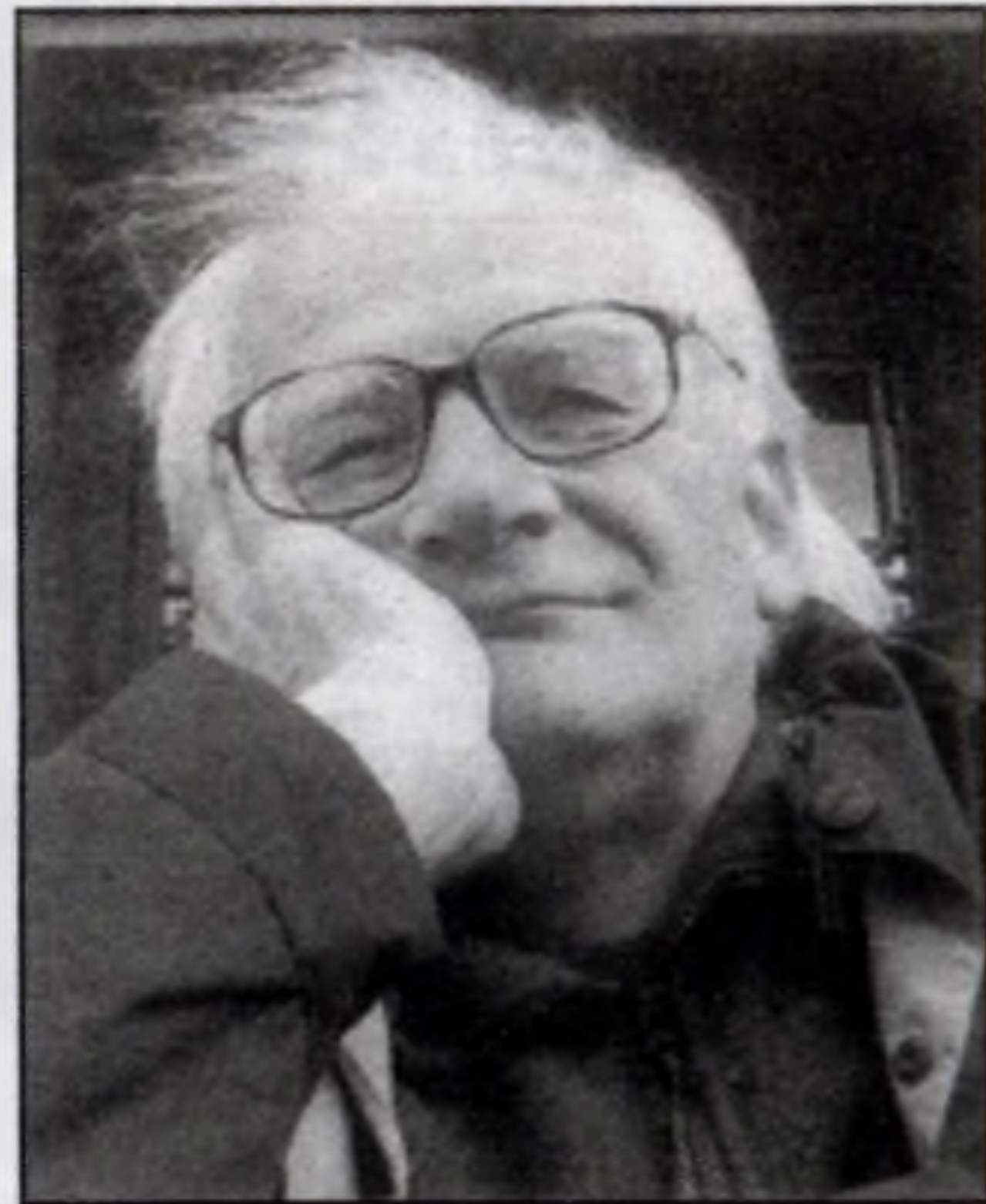
NA TERENIE OŚRODKA:  
BOISKO DO SIATKÓWKI, KOSZYKÓWKI,  
TENIS STOŁOWY, PLAC ZABAW DLA DZIECI,  
SPECJALNE MIEJSCE NA OGNISKO

W ZIMIE OBOK OŚRODKA FUNKCJONUJE OŚWIETLONY I NAŚNIEŻANY WYCIĄG NARCIARSKI

ZAPRASZAMY  
OŚRODEK CZYNNY CAŁY ROK  
REZERWACJA TELEFONICZNA  
(12) 68-38-397, 68-38-370



Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza na przegląd filmów **Stanisława Janickiego** i na spotkanie z autorem. Przegląd rozpocznie się w czwartek 15 kwietnia o godz. 18.00. Tego dnia zostaną zaprezentowane cztery filmy: „Krzyż i topór” (filmowa ballada o zamku krzyżtoporskim we wsi Ujazd na Kielecczyźnie), „Cienie czasu” (prapoczątki obrzędów wiosennych na Kaszubach), „Domy życia” (opowieść o przemijaniu na kanwie wędrówek po cmentarzach chrześcijańskich, żydowskich i świeckich) i „Za winy niepopelnione – Eugeniusz Bodo” (odpowiedź na zagadkę dotyczącą okoliczności i miejsca śmierci jednego z najbardziej podziwianych aktorów przedwojennych). Natomiast w piątek, 16 kwietnia (również o godz. 18.00) pokazane zostaną: „Skoczowski okrucy” (opowieść o własnym



dziadku przeznaczona dla syna), „Bracia polscy” (opowieść o braciach polskich) oraz „Kochany i nieświadomy – Dramat życia i śmierci

ci twórcy »Krzyżaków«” (poszukiwanie odpowiedzi na pytanie: dlaczego 73-letni znany reżyser popełnia samobójstwo, z dała od kraju, w małym motelu w Naples na Florydzie?).

Stanisław Janicki urodził się w 1933 roku w Czechowicach-Dziedzicach na Śląsku. Jest krytykiem, scenarzystą i reżyserem kilkudziesięciu filmów oświatowych i dokumentalnych oraz reportaży telewizyjnych. Napisał kilka książek poświęconych zagadnieniom filmu. W latach 1967–1999 był autorem cyklicznego i lubianego przez widzów programu telewizyjnego „W starym kinie”. **Spotkanie z red. Janickim odbędzie się w piątek, 16 kwietnia br. o godz. 19.30 w sali 203, bud. „A” Nowohuckiego Centrum Kultury. Wstęp wolny. (f)**

23–25 kwietnia br. I Festiwal Podróżników

## TRZY ŻYWIÓŁY PASCALA

Krakowski Festiwal Podróżników (pierwsza tego typu impreza w Krakowie) będzie trwał trzy dni, każdy dzień reprezentuje inny żywioł: Wodę, Ziemię i Powietrze. Podczas Festiwalu odbywać się będą pokazy slajdów, wystawy zdjęć, spotkania z gwiazdami świata podróży, projekcje filmów i koncerty zespołów etnicznych, warsztaty tańców i nauka gry

na instrumentach. Gośćmi będą m.in. Ryszard Badowski, Ryszard Czajkowski, Anna Czerwińska, Janusz Kasza, Romuald Koperski.

Na wystawie pt. „W obiektywie podróżników” zobaczymy 100 zdjęć z odległych zakątków świata wykonanych przez siedmiu globtroterów. Atrakcją będzie także prezentacja kuchni świata. Specjalne menu przy-

gotowuje i serwować będzie krakowska restauracja „Smaki Świata”. Obok pokazów planowana jest też część targowa imprezy – stoiska biur podróży, firm związanych z turystyką (sprzęt sportowo-turystyczny, wydawnictwa), sklepy ze sztuką użytkową z różnych regionów świata.

Ceny biletów: 10 zł – piątek, 20 zł – sobota, 10 zł – niedziela, 30 zł – kamet trzydniowy.

Bilety do nabycia w kasie NCK (9.00–19.00), tel. (0-12) 644-02-36 wew. 301 oraz w czasie trwania imprezy.

## DZIEŃ ZIEMI 2004

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zaprasza na Dzień Ziemi 2004. W ramach tegorocznych obchodów w dniach od 19 do 21 kwietnia odbędzie się XI Turniej Wiedzy o Środowisku dla uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół średnich nt. „Łąki nowohuckie i ich wartości przyrodnicze”. 22 kwietnia o godz. 10 odbędzie się XII Spotkanie Młodych Ekologów w krągankach klasztoru oo. Franciszkanów z udziałem Orkiestry Kameralnej Krakowska Młoda Filharmonia. Tego samego dnia w Sali Tańca (os. Górali 4) o godz. 9, 10 i 11 odbędą się spektakle edukacyjne dla dzieci teatru Studio Trójka pt. „Ziemia w potrzebie”, a w piątek, 23 kwietnia o godz. 10 rozpocznie się Bal Przyjaciół Ziemi dla przedszkolaków, który poprowadzą akto-ry Teatru „Grotoska”. (f)

## NORWEGIA I WIDOK Z OKNA

W piątek 16.04 br. Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida przygotował dwa wernisaże. Oba rozpoczną się o godz. 18.00. W głównej placówce Ośrodka, w os. Górali 5, odbędzie się wernisaż wystawy fotografii **Bartosza Bartyzela** „Ziemia, woda i niebo – pejzaże Norwegii”. Natomiast w Galerii „m” działającej przy Klubie „Kuźnia” w os. Złotego Wieku 14 odbędzie się otwarcie wystawy pastelii **Anny Śliwy-Suchowiak** zatytułowanej „Widok z okna”. (f)

## KONCERT GITAROWY W NCK

17 kwietnia (sobota) o godz. 17.00 w NCK, bud. „A”, sala 203, odbędzie się koncert gitarowy w wykonaniu dyplomantów Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia (Kraków, ul. Basztowa). Wystąpią uczniowie z klasy prof. Włodzimierza Lamera. Wstęp wolny.

## WYSTAWA FOTOGRAFII „SOC-CITY”

Od 17 kwietnia do 17 maja br. w Galerii „Audialnia” przy ul. św. Tomasza 32 w Krakowie oglądać będzie można wystawę fotografii **Jerzego A. Karnasiewicza** pt. „Soc-City”, poświęconą Nowej Hucie. Galeria czynna jest codziennie w godz. 11.00–19.00. Wernisaż wystawy w sobotę, 17 kwietnia o godz. 17.00. Ekspozycja została zorganizowana w ramach Krakowskiej Dekady Fotografii – „Punkt Widzenia – Fotografia Miasta”.

Na zdjęciu obok: **Plac Centralny 2003**. Fot. Jerzy Aleksander Karnasiewicz. (f)



## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

**OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5**

- 15 IV, godz. 11 – Dziedzictwo kulturowe Małopolski – Opactwo Cystersów w Mogile. Wyprawa edukacyjna.
- 17 IV, godz. 9 i 12 – Branice, Ruszcza, Wadów, Łuczanaowice, Kościelniki. Objazd z historykiem sztuki **Maciejem Mieziąnem** dla uczestników konkursu historycznego „Od Wandy do Sendzimira”.

**KLUB „KUŹNIA”**

**OS. ZŁOTEGO WIEKU 14**

- 18 IV, godz. 10–15 – Pokaz kotów rasowych organizowany przy współpracy Stowarzyszenia Hodowców Kotów Rasowych w Polsce.
- 20 IV, godz. 12 – „Podróż do Sewilli”. Spotkanie dla młodzieży z red. **Andrzejem Lisowskim**.
- 22 IV, godz. 10 – „W Dniu Ziemi – Ptasia Radio”. Bal kostiumowy dla dzieci prowadzi **Ola Barczyk**.

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 8, 11.30.  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
**Arka Pana:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dywizjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
**Kalinowe:** 7, 9, 11, 13, 18.  
**Wzgórze Krzesławickie:** 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
**ul. Bulwarowa:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Teatralne:** 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
**Krzesławice:** 9.30, 14.00.  
**Pleszów:** 7.20, 11.00.  
**Kantorowice:** 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
**Ruszcza:** 7, 9, 11, 16.  
**Górka Kościelnicka:** 7, 12.  
**Kościelniki:** 10.30, 19.  
**Wolica:** 9, 18.

## Słowa na niedzielę

[Jezus] pokazał im ręce i bok  
 (por. Ewangelia św. Jana 20, 19–23)

*Dla Jego bolesnej męki, miej miłosierdzie dla nas i świata całego.*

Chrystus pokazał nam swoje rany, a my – również za Jego wskazaniem danym siostrze Faustynie Kowalskiej – powołujemy się na nie. Liczymy na Boże miłosierdzie, bo znamy swoją kruchość. Szukamy Bożego miłosierdzia, bo poznaliśmy, do czego jest zdolny człowiek, który zerwał kontakt z Bogiem. Propagujemy nabożeństwo do Bożego miłosierdzia, bo jesteśmy przekonani, że to właśnie jest ostatnia deska ratunku na przeblaganie za grzechy nasze i całego świata.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

★★★

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka** w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskiej nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## KINA

**SFINKS:** ● 16.04 (piątek): godz. 17.00 – „Pasja” (USA, 15 lat), godz. 19.15 – „Piętno” (USA-Niemcy-Francja, 15 lat). ● 17.04 (sobota): godz. 17.00 – „Piętno”, godz. 19.00 – „Pasja”. ● 18.04 (niedziela): godz. 17.00 – „Pasja”, godz. 19.15 – „Piętno”. ● 20.04 (wtorek): godz. 17.00 – „Piętno”, godz. 19.00 „Pasja”. ● 21.04 (środa): godz. 14.00 – „Pasja”, godz. 19.00 – DKF „Kropka” – „General”. ● 22.04 (czwartek): godz. 17.00 – „Piętno”, godz. 19.00 – „Pasja”.

W Kinie Studyjnym „Sfinks”

## BUSTER KEATON Z MUZYKĄ NA ŻYWO

W najbliższą środę, tj. 21 kwietnia br. o godz. 19.00 Kino Studyjne „Sfinks” działające przy Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida (os. Górali 5) zaprasza na projekcję największego osiągnięcia artystycznego Bustera Keatona (z 1926r.) – z muzyką na żywo w wykonaniu oryginalnej współczesnej formacji Basterykitony.

Prezentowany film to mistrzowskie połączenie dramatycznej akcji z typowym dla Bustera Keatona komizmem sytuacyjnym i różnorodnością gagów. To coś więcej niż doskonała komedia: to traktat o kondycji ludzkiej. Dodatkowy walor stanowią znakomite zdjęcia.

Ilustrację muzyczną do filmu tworzą: **Tomasz Gluc** – handsonic, sampler, sekwencer; **Radosław Pieślak** – gitara elektryczna, multiefekty; **Tomasz Jurecki** – didжеридoo, trąbka.

Organizatorzy seansu serdecznie zapraszają wszystkich na to niecodzienne wydarzenie. Bilety w cenie 10 zł i 8 zł (ulgowo).

# WADÓW PACHNĄCY WIOSNĄ

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Jedynym jaśniejszym miejscem w dawnym majątku PKP w Nowej Hucie jest kolejowe osiedle mieszkaniowe – Wadów. Przed laty miało i ono swój „śmierdzący problem” związany ze starą kanalizacją, gdzie ścieki sanitarne zamiast do małej, należącej do kolei oczyszczalni, spływały do kanalizacji burzowej i często, z powodu ograniczonej przepustowości zalegały w przydrożnym rowie. Od tego roku jest inaczej. Dziś i to osiedle odprowadza swoje ścieki do nowej oczyszczalni.

Oczyszczalnia przyjmuje dziś ścieki z całego Wadowa i Luczanowic, a także z Zakładu Karnego w Ruszczy.

Było to możliwe dzięki staraniom zawiązanej w lipcu 2002 r. Wspólnoty Mieszkaniowej. – *Tu chciałbym też podziękować byłemu wiceprezydentowi miasta p. Adamczykowi i Wodociągom. Dziś ścieki z osiedla odbiera nowa oczyszczalnia. Z wodą też była tragedia. Wcześniej mieliśmy ją dostarczaną za pośrednictwem PKP, dziś jesteśmy podłączeni do głównego wodociągu MPWiK. Z tym, że sieć osiedlowa jest „na naszych plecach”, a tam są*

*rury czterdziestoletnie – podkreśla Kazimierz Pająk mieszkaniec osiedla, społecznik, a także przewodniczący Wspólnoty.*

W osiedlu już zrobiono sporo. Przy okazji podłączenia do kanalizacji wyremontowano nawierzchnię osiedlowych ulic.

– *Trochę drzew pousuwaliśmy, bo jak była wichura, zagrażały bezpieczeństwu. Budynki ubezpieczyliśmy, teraz mamy jeszcze problem z dachami, które należy wyremontować, a następnie zajmijmy się klatkami. Mieliśmy pieniądze na dachy, ale znowu wyskoczyła konieczność przerobienia wiekowych kabli zasilających całe osiedle. Są tak stare, że aż dziw bierze, że awarii nie było tak dużo. Mamy gotowy projekt wymiany kabli w całym osiedlu, musimy znaleźć na to pieniądze. Myślę, że znajdziemy. Zaoszczędziliśmy trochę pieniędzy na centralnym ogrzewaniu za poprzedni rok i w tym roku też. Chcemy te pieniądze przeznaczyć na fundusz remontowy – na remont dachów i kabli energetycznych. W tym osiedlu kolej ma jeszcze*



*niecałe 25 proc. mieszkań. Bo my nie możemy czynszów dawać wygórowanych, i szukamy oszczędności: odłączyliśmy sklep od ogrzewania, zamontowaliśmy na klatkach schodowych samozamykacze... – wylicza przewodniczący Wspólnoty.*

W tym niewielkim, położonym na uboczu osiedlu, mieszka się naprawdę spokojnie. Większość lokatorów stanowią kolejni emeryci, ale sporo jest też dzieci i młodzieży. Kiedyś w os. działała świetlica, dziś najmłodszy nie bardzo mają co ze sobą zrobić. Kilka lat temu świetlica zamknięta, ale mieszkańcy osie-

dla chcą, by przekazać im ten barak, w którym znajduje się świetlica na własność. PKP się nie zgadza.

– Akurat w sąsiedztwie tego budynku, w terenie należącym do PKP biega rurociąg ciepłowniczy i kanał sanitarny, to akurat pasowałoby nam, by PKP Wspólnocie to przekazała. I przy okazji świetlicę też. Dziś to „własność”, o którą jednak PKP nie jest w stanie zadbać, ale Wspólnocie też go przekazać nie chce. Jak pies ogrodnika... – podsumowuje Kazimierz Pająk.

KRYSZYNA LENCZOWSKA



## Dzieci o cierpieniu, nadziei i marzeniach

# „INNY WIATR”

„Inny wiatr”, to tytuł spektaklu, który został zainspirowany dziecięcą twórczością literacką. Przygotowany został przez Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie, na podstawie wierszy i innych wypowiedzi pisemnych dzieci chorych, przebywających w szpitalach.

Sam pomysł i zachęcenie dzieci do pisania o swoich doznaniach zrodziły się w przyszpitalnej Szkole Podstawowej nr 118 w Szpitalu im. Żeromskiego. Szkoła ta powstała w 1960 roku pod kierunkiem Aliny Fedorowicz. Główną ideą tejże placówki dydaktyczno-wychowawczej w szpitalnych warunkach było odwrócenie uwagi małych pacjentów od bólu i cierpienia. Łagodzenie stresów w nowej rzeczywisto-

ści. z dala od domu rodzinnego i „własnej” szkoły. Naturalnie, chodziło także o pomniejszenie narastających zaległości szkolnych. Szkoła okazała się dobrym pomysłem, istnieje już ponad czterdzieści lat. Z biegiem lat w tej placówce przyjęto i upowszechniono system francuskiego pedagoga C. Freineta, bazujący na swobodnej, pisemnej wypowiedzi uczniów. Ta metoda w szpitalnej rzeczywistości daje znakomite wyniki. Dzieci chętnie piszą o swoich przeżyciach, cierpieniu, spostrzeżeniach i problemach, o których być może byłoby trudno im mówić. Piszą wiersze i krótkie opowiadania. Dostrzeżono walory terapeutyczne tej metody pedagogicznej. „Możliwość wypowiedzenia siebie w swobodnym tekście uwalnia

dziecko od nadmiernych przeżyć psychicznych, zapewnia równowagę między sferą intelektualną, a emocjonalną.” Postanowiono tej formie wypowiedzi nadać szerszy wydźwięk, i tak, 10 lat temu zrodziła się idea Ogólnopolskiego Konkursu Literackiej Twórczości Dziecięcej. Do przyszpitalnej szkoły noszącej imię wielkiego pisarza, nadsyłają swoje utwory dzieci z innych szpitali, ośrodków rehabilitacyjnych z całego kraju. To tysiące wierszy i drobnych opowiadań, które są wnikliwie czytane, oceniane i wydawane drukiem.

Ostatnio, na podstawie dorobku konkursu, twórczości dziecięcej powstało przedstawienie w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie przy ul. Wietora – „Inny wiatr” –

reżyserowane przez aktora Wojciecha Terechowicza. Przedstawienie uzmysławia, co bezpośrednio przyczynia się do pobytu dzieci w szpitalach – choroby, wypadki, pokazuje życie szpitalne. Scenariusz powstał w oparciu o 70 utworów napisanych na wymieniony wcześniej konkurs. Wybrano też piętnastkę młodych aktorów, od 10 – do 18 lat, profesjonalnie, w ramach zorganizowanego castingu. W ten sposób udało się zrealizować trudny temat przedstawienia i osiągnąć odpowiedni poziom artystyczny. Niebawem „Inny wiatr” zaprezentowany zostanie publiczności w różnych placówkach. Spektakl będzie, jak należy sądzić, owocnie propagować w dalszym ciągu Ogólnopolski Konkurs Literackiej Twórczości Dziecięcej, na co między innymi liczy dyrektorka szkoły Krystyna Józwik, a wspiera ją w tych zamiarach dyrektorka SCKM Ewa Różańska. Honorowy patronat nad przedsięwzięciem objął Teatr Ludowy. (Przypomnieć wypada, że matka dyrektora teatru, Jerzego Fedorowicza, była założycielką szkoły w Szpitalu „Żeromskiego”). (R)

## Z redakcyjnego dyżuru

# NIE DLA (POLSKICH) PSÓW EUROPA!

Wiosna bezlitośnie odstąpiła wszelkie brudy i wcześniej skryte pod śniegiem śmieci. Wzbudziła w nas chęć do życia, ale i do uporządkowania swojego otoczenia. Tradycyjną wiosenną konkurencją jest oczywiście generalne sprzątnięcie. Do porządków nawołują wszyscy. Tu – do codziennych uwag dozorczyń – dołączają się media. A okazja ku temu jest podwójna. Tegoroczna wiosna jest nie tylko „zwykłą”, jakąś tam, kolejną wiosną. To wiosna „europejska”, gdyż w wiosennym miesiącu maju znajdziemy się wśród

krajów Unii Europejskiej. Czas więc, by i w tej mierze wnieść coś do Unii – oczywiście nasz porządek, swojską estetykę miast i wsi. Jak one wyglądają – każdy widzi: rozsypane na chodnikach śmieci, w każdej wiejskiej strudze złom – w szczególności ten najmniej przetwarzalny, czyli plastikowe opakowania. Ale na tym nie koniec.

– To jednak nie wystarczy, by nas w Europie nie wytykano palcami jako brudasów i śmieciarzy! Brud to także psie odchody na ulicach i każdym skwerze! Napiszcie o naszych

ufajdanych butach i dzieciach, które muszą bawić się w piaskownicach obsikanych przez czworonogów – zauważa słusznie nasz Czytelnik.

Dyskusje o konieczności sprzątnięcia po czworonożnym pupilku wracają co jakiś czas na łamy gazet, ba, zostały usankcjonowane odpowiednią uchwałą Rady Miasta, ale funkcjonariusze Straży Miejskiej problemu nie dostrzegają.

– Właściwie to nie bardzo wiadomo dlaczego. Przecież psa widać z daleka! – dodaje nasz Czytelnik. I sugeruje, że gorliwość w egzekwo-

waniu czystości byłaby wśród funkcjonariuszy większa, gdyby zainteresować ich materialnie. A w jaki sposób? To już zadanie dla Rady Miasta. W jej gestii leży podjęcie uchwały, iż połowa mandatowej kwoty za zanieczyszczenie terenu przez psy, wyegzekwowana od jego właściciela, trafiałaby do kieszeni strażnika, a połowa – do budżetu danej Dzielnicy! I – znając nieprzykładanie Polaków do tak „błażej sprawy” żadnej wagi – prorokuję, iż byłoby to dla nich wcale nie ostatnie źródło dochodów! Tu prośba do

Rajców Miejskich – porzućcie „strategiczne” kłótnie i zajmijcie się tą drobną sprawą, „wiosennego” porządku. Wszak tu o obraz Polski w oczach Europejczyków idzie!

Psy są tu oczywiście najmniej winne. To dzięki zachowaniu swoich panów, mogą być niemiłe przyjęci przez swych czworonożnych, europejskich braci! To właściciele psów przyniosą nam wstyd we wspólnej, połączonej Europie, każąc gościom którzy zapewne liczniej niż do tej pory będą chcieli odwiedzać nasz kraj, wdęptywać w psie kupki! (kl)



# „PASJA CHRYSTUSA”

**Jerzy Ridan:** No i doczekaliśmy się. „Pasję Chrystusa” w reżyserii Mela Gibsona będzie można obejrzeć od 16 kwietnia w kinie „Sfinks”. Jest to film wyjątkowy, tak jak wyjątkowe jest miejsce pokazów. 27 kwietnia 1960 roku, zaledwie kilkadziesiąt kroków od kina „Sfinks” toczyły się walki o zachowanie krzyża, który ustawiono w miejscu budowy przyszłego kościoła. Pomimo brutalnych akcji ZOMO, licznych aresztowań i użycia ostrej amunicji – mieszkańcy Nowej Huty wygrali. Krzyż pozostał, a obok, po latach wybudowano kościół. Obrońcy Krzyża, którzy niebawem obchodzić będą 44 rocznicę tamtych wydarzeń, zapewne obejrzą film Gibsona o ukrzyżowaniu i męce Chrystusa. Ich życie, w wielu wypadkach, też było naznaczone krzyżem. Niektórzy przez wiele lat przebywali w więzieniach, inni wyrzuceni z pracy nie mieli za co żyć, a jeszcze inni leczyli się z odniesionych ran.

Ówczesne władze robiły wszystko, aby Nowa Huta była miastem komunistycznym, bez Boga i kościołów. Kombinat nosił imię Lenina. Przy al. Róż postawiono największy w Polsce pomnik wodza rewolucji bolszewickiej.

Ojciec św. Jan Paweł II, który do Nowej Huty przyjechał w 1979 roku, mówił: „Dzieje Nowej Huty są także napisane przez krzyż – naprzód ten stary, mogiński, odziedziczony tutaj po stuleciach – a potem poprzez inny – nowy, który postawiono niedaleko stąd. Krzyż trwa, choć zmienia się świat. To właśnie potwierdziło się tutaj, w Nowej Hucie”.

**Jolanta Tucholska-Pipień:** Należałoby więc oczekiwać, że film Gibsona wywoła w Nowej Hucie wyjątkowe zainteresowanie, choć zapewne wiele osób film obejrzało już w Krakowie. Niektórzy też zapewne zrezygnowali z obejrzenia filmu, a to za sprawą burzy medialnej wywołującej krytyczne oceny.

**O. Tom Rosica:** Zastanawiałem się skąd ten sprzeciw wobec filmu Gibsona. Doszedłem do wniosku, że jest to wynik ignorancji, ubogiego zrozumienia międzywyznaniowych związków i niechęci do pojmowania zwykłych faktów. Muszę przyznać, że Chrześcijanie i Żydzi, którzy nie są w stanie poważnie traktować Pisma Świętego, promują pozorną ugodowość i ignorancję historii, nie pomagają w budowie mostów. Jestem od wielu lat głęboko zaangażowany w dialog pomiędzy Żydami i Chrześcijanami. Film nie jest antysemitki. Nie wyolbrzymia, ani nie pomniejsza roli władz żydowskich w procesie skazującym Jezusa. Postać Kajfasza, najwyższego żydowskiego kapłana, bez wątpienia odzwierciedla czarny charakter. Ale ważniejsze jest, aby zdać sobie sprawę, że Kajfasz w Piśmie Świętym reprezentuje reżim tamtych czasów, a nie Żydów.

**O. Marian Gil:** Musimy nie tylko pytać kim byli ci, którzy skazali i ukrzyżowali Jezusa, ale też jakie błędne koła przemocy, brutalności i nienawiści krzyżują Go dzisiaj w Jego braciach i siostrach. Zastanawiają zażarte wypowiedzi ludzi o „Pasji” Gibsona, którzy nie mają pojęcia o czym ten film jest.

**Jerzy Ridan:** Stare przysłowie, które mówi, że „ci którzy nie wiedzą – mówią, a ci którzy wiedzą – nie mówią” idealnie pasuje do opisu fali krytyki rozpętanej nad filmem. Generalnie przewija się aspekt żydowski...



**Jolanta Tucholska-Pipień:** No właśnie... Trudno udowodnić, że film przedstawia w gorszym świetle Żydów. Sądzę, że sam przebieg procesu nad Jezusem, a raczej farsy takiego procesu, odtworzono dość wiernie. Nie da się ukryć, że to Kajfaszowi i jego stronnikom zależało na unicestwieniu fałszywego w ich mniemaniu proroka i wchryzyciela. I tak to przedstawia ewangelia. Ten brak nienawiści ze strony Piłata, każe go postrzegać w lepszym świetle niż stronę żydowską. Trudno go jednak posądzać o szlachetne intencje – jest tchórzem i hipokrytą. A jednak zarówno film Gibsona, jak i tradycja – chociażby literacka – przechowuje dla tej postaci jakiś cień sympatii. Docenia tragizm wyboru, stara się usprawiedliwiać. A przecież Sanhedryn także miał swoje racje, którymi mało się kto zajmuje. Dlatego nie wydaje mi się, aby Pasja była w większym stopniu antyżydowska, niż na przykład „Mistrz i Małgorzata” Michaiła Bułhakowa. Czy reżyser miał nieczyste intencje, nie wiem. Ale nie sądzę, aby sam film okazał się „niebezpieczny”. Oczywiście, historia zna przypadki, gdy siła oddziaływania dzieła sztuki filmowej była tak ogromna, że poruszała tłumy, które wychodziły na ulice.

**O. Marian Gil:** Agnieszka Holland, znana reżyserka polska, największe niebezpieczeństwo filmu upatruje w powrocie chrześcijan do najciemniejszych dziejów. Jeśli obiektywnie spojrzymy na „Pasję” Gibsona i na wypowiedzi Holland, to przekonamy się całkowicie o czymś innym. Holland mówi, że film rodzi nienawiść lub inaczej „powrót do najciemniejszych czasów”. Otóż film grany jest w kinach wielu krajów świata i nigdzie nie słyszałem, i nie widziałem, aby po seansach ktoś wołał, że Żydzi zabili Jezusa. Widziałem natomiast ludzi, którzy wychodzili z kina w milczeniu, bo chcieli być sam na sam z przesłaniem, które zmuszało ich do zastanowienia nad swoim życiem.

**Jerzy Ridan:** Pamiętam niebywały moment, który zaistniał podczas projekcji filmu. Otóż po dużej sekwencji filmowej opisującej ukrzyżowanie Chrystusa i po słowach „Wykonało się”, obraz przez dłuższy czas był wyciemniony, a ścież-

gnieniem Gibsona było pozwolić ludziom poprzez film zbliżyć się do Boga, to myślę, że osiągnął on swój cel. Rzadko kiedy wychodzę z kina z ogromnym pragnieniem modlitwy i ciszy. A to właśnie odczułem po obejrzeniu filmu.

ka dźwiękowa filmu wyciszona. Nastąpiła wtedy nieprawdopodobna cisza. Nikt nie ruszył się w fotelu, nikt też nie zakaszał... Jeden z wybitnych kompozytorów polskich mówił mi kiedyś, że cisza najpiękniejsza jest w muzyce. Teraz wiem, że dotyczy to także filmu. Moim zdaniem – ta cisza udowadnia (a dzieje się tak na prawie wszystkich projekcjach), że film ten nie wywołuje agresji. Ma charakter kontemplacyjny, budzi szerszą refleksję o świecie, a także inspirowanie do poszukiwania prawdy o sobie samym. Tę myśl najpiękniej jednak wyrażają słowa Jana Pawła II (Fides et ratio): „Wiara i rozum są jak dwa skrzydła, na których duch ludzki unosi się ku kontemplacji prawdy”.

Oczywiście, o filmie można długo rozmawiać, zwracając uwagę na formę: zdjęcia, scenografię, prowadzenie aktorów, zastosowanie świetnych retrospekcji, a także uduchowionych, pretensjonalnych sekwencji, których widz europejski nie jest w stanie zaakceptować. Film widziałem na dużym ekranie kina „Kijów”. Muzykę i efekty dźwiękowe słychać było tam w „pełnym wymiarze” kanadyjskiego studia Salt & Light – niestety – w zbyt mocnym „forte”. Przyznam się, że denerwowały mnie bardzo głośne efekty bicowania, uderzeń w twarz, kroków, jęków, upadków itp. Ta nadekspresyjność była – po prostu – efekciarska. No, ale cóż... Mel Gibson wybrał środki, które miały przyciągnąć do kin także młodych widzów, w tym entuzjastów filmów fantastycznych.

**O. Marian Gil:** Jak w takim razie film „sprawdzi” się w skromnych warunkach nowohuckiego kina?

**Jerzy Ridan:** Moim zdaniem znakomicie. Nie będzie przytłaczać technika prezentacji filmu. Małe kino pozwoli na większą kontemplację.

**O. Tom Rosica:** „Pasja Chrystusa” to przecież film religijny. Mel Gibson chciał, aby ludzie doświadczali przemiany serc wobec pokojowego przesłania Krzyża. Jeżeli pra-

**Jolanta Tucholska-Pipień:** Reżyser nie zrealizował filmu z wykorzystaniem bogatych wątków z życia i nauk Chrystusa, skupił się na Jego męce. I tu dochodzimy do kwestii fundamentalnej – sposobu przedstawienia Męki Pańskiej. Zarzuca się filmowi, że epatuje zbędnym okrucieństwem, że przedstawia tortury zbyt dosłownie. Ale jak się okazuje to jest zasadnicza idea. Film ma pokazać najskuteczniej i najdosłowniej, jak tylko się da, mękę Boga – Człowieka, Jego cierpienie, a z drugiej strony – ludzką skłonność do okrucieństwa. Gdyby pozwolić „Pasji”, aby pełniła rolę, jaką niegdyś pełniły misteria pasyjne – wywiązałyby się z niej z powodzeniem. Okazuje się, że zobaczenie udramatyzowanej Męki Chrystusowej (tu w oparciu o nowoczesne środki techniczne) było i jest nadal potrzebne ludziom do pogłębienia religijnych przeżyć.

**Jerzy Ridan:** O sukcesie filmu zdecydowały też dwa powody. Po pierwsze, widz już zmęczony jest dotychczasowymi produkcjami filmowymi, w których mnożą się akcje policyjne, brutalne sceny i seks. Po drugie, współczesny widz żyje w ciągłym zagrożeniu, funkcjonującym jednak nie w sferze fantazji czy kreacji, ale zwykłej codzienności. To zagrożenie jest bezpośrednie, a niekiedy i namacalne.

**O. Marian Gil:** Świat staje przed coraz trudniejszymi do zwalczania zagrożeniami, które wywołuje człowiek. Może dlatego tak dramatycznie zabrzmiało w tym roku Wielkanocne Oędzie Ojca Świętego, w którym zaapelował: „Pokusa zemsty niech ustąpi odwadze przebaczenia; niech kultura życia i miłości obróci w niwecz logikę śmierci; niech powróci ufność, aby dać wychnienie narodom”. Film Mela Gibsona pojawia się w wyjątkowym czasie. Dla wielu może spowodować duchowy wstrząs, który pomoże im powrócić do fundamentalnych zasad chrześcijaństwa.

**Jerzy Ridan:** Jezus w filmie został

przedstawiony w sposób bardzo ludzki. Mel Gibson ukazał Jego udękę i bojaźń. Wcześniej nie pokazał tego nikt. Adam Hanuszkiewicz w jakimś wywiadzie telewizyjnym stwierdził, że „męka była za wielka, bo żaden człowiek by tego nie przeżył”. Trudno polemizować z takim stwierdzeniem. Pan Hanuszkiewicz zapomniał chyba, że film był o Jezusie. Udęka i bojaźń – miały wymiar ludzki, męka – człowieczy i zarazem boski...

**Jolanta Tucholska-Pipień:** Ciekawie i z powodzeniem wyeksponowano w „Pasji” postać Matki Boskiej. Maryja towarzyszy swemu Synowi w cierpieniu, a patrząc – sama cierpi. Jako matka zostaje zmuszona do zaakceptowania Jego wyboru, ujrzenia sensu w cierpieniu. W trakcie drogi krzyżowej, nie chce patrzeć. Ale pod wpływem Jego upadku pod krzyżem i słów „Widzisz matko, ja wszystko czynię nowe” rozumie, że i ona musi swój kielich goryczy wychylić do dna – dla Niego.

**O. Tom Rosica:** Maia Morgenstern, aktorka, która odtwarzała rolę Marii, uważa, że „Pasja” sprzeciwia się przemocy. Pozwala także ludziom otwarcie mówić co myślą i w co wierzą.

**Jolanta Tucholska-Pipień:** Trzeba przedstawiać prawdę. Nie warto się więc zżymać na ukazany przez Gibsona „bezinteresowny” sadyzm oprawców. Tworząc te stereotypowe, szydercze geby, reżyser jest niestety bardzo bliski... „prawdziwej prawdy”.

**Jerzy Ridan:** Przyznam się... Gdy oglądałem te geby, wydawało mi się, że je już gdzieś widziałem. Dopiero później skojarzyłem. To były geby zomowców z Nowej Huty, którzy w stanie wojennym strzelali petardami do okien i z satysfakcją pałowali dzieci. Stereotyp?

**Jolanta Tucholska-Pipień:** Świat zaczyna być groźny. Można niejedno napisać o ludzkiej pomysłowości w zakresie zadawania bólu. W dwa tysiące po śmierci Chrystusa ludzie ludziom wyprawiają krwawą łaźnię – warto sobie uświadomić, siedząc w kinie, że w tej samej chwili terroryści podkładają gdzieś bombę, eksplodują rozrywa jakiś pociąg czy budynek, błaga o śmierć jakiś człowiek, który został skatowany jak zwierzę.

(całość przygotował Jerzy Ridan)

Wypowiedzi udzielili:

Jolanta Tucholska-Pipień – absolwentka Instytutu Polonistyki UJ, słuchaczka Studium Literacko-Artystycznego UJ, krytyk filmowy.

O. Marian Gil – Misjonarz Prowincji Oblatów w Kanadzie, prowadzi Catholic Youth Studio (szef redakcji radia katolickiego w Toronto i miesięcznika „Rodzina”).

Jerzy Ridan – absolwent szkoły filmowej w Łodzi, reżyser i pedagog, prowadzi zajęcia na UJ i w MDK im. A. Bursy, autor m.in. filmów dokumentalnych o Nowej Hucie.

O. Tom Rosica – studiował w Bilibicum w Rzymie, w Ecole Biblique i na Uniwersytecie Hebrajskim w Jerozolimie. Uczeń prof. Raymonda Browna. Autor wielu publikacji i książek.

## Z NOTESU KIBICA

17.04 (sobota) – godz. 17, czwarta liga piłki nożnej: Swit Krzeszowice – Puszcza Niepolomice

17.04 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa II: Victoria Krak Gamma – Hutnik II

18.04 (niedziela) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Wisła – Hutnik, Garbarnia – Krakus; liga juniorów młodszych: Wisła – Hutnik, Garbarnia – Krakus (Wisła rozgrywa swoje mecze na boisku Ska-winki)

18.04 (s) – godz. 14, piłkarska klasa A – grupa I: Wawrzynianka – Zieleńczanka; godz. 15: Sokół Kocmyrzów – Grębalowianka; godz. 16: Wiarusy Igołomia – Bibiczanka

18.04 (n) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Błękitni Modlnica

18.04 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa III: Wisła Niepolomice – Wilga Koźmice Wielkie, Czarni Staniątka – Złomex Branice, Czarnochowice – Nadwiślanka Nowe Brzesko

21.04 (środa) – godz. 17, czwarta liga piłki nożnej: Puszcza Niepolomice – Cracovia II.

## PRZYPOMINA SIĘ KASALIK

Jakieś dziwne zwyczaje zapanowały od meczu Hutnika ze Stalą Stalowa Wola na stadionie na Suchych Stawach. Bywalcom tego obiektu i sympatykom krakowskiej drużyny są one jednak dobrze znane. Osiem lat temu wprowadził je ówczesny trener Jerzy Kasalik, który do dzisiaj nie jest mile wspomniany w Nowej Hucie.

Polegały na przeróżnego rodzaju obostrzeniach w wejściu na stadion i w poruszaniu się po klubowym pawilonie, a dotyczyły kogo tylko można było. Zniknęły one wraz z pomysłodawcą i wydawało się, że nigdy nie wrócą. Niestety, teraz znalazł się jakiś naśladowca, tyle że jeszcze śmieszniejszy. Na przykład korytarz w stadionowym budynku został przedzielony wadliwymi drzwiami, przypominającymi te z westernowych knajp. Stoї przy nich ochroniarz – przepuszcza tylko uprzywilejowanych – jakby dalej znajdowało się coś cennego. A tam są przecież tylko pomieszczenia z papierzykami.

Nowe i po prostu niemądre zasady od razu dotknęły także osoby zasłużone dla Hutnika. Można by ich wiele wymienić. Ale podajmy tylko przykład Dariusza Romuzgi – obecnie piłkarza Wisły Płock – który przez lata gry na Suchych Stawach na pewno dobrze zapisał się w historii klubu. Jednak nie chciano go wpuścić na mecz ze Stalą, na szczęście ktoś w porę zmadrał. Ale po takim traktowaniu nie dziwiłoby, gdyby Romuzga po powrocie do Krakowa (wiele wskazuje, że już w tym roku) nie chciał kończyć kariery w Hutniku. (dan)

## DO CZERMNA

W najbliższą niedzielę, 18 kwietnia, piłkarze Hutnika zmierzą się w Czerminie z Heko. Klub kibica Hutnika organizuje wyjazd na to bardzo ważne dla nowohuckich zawodników spotkanie (początek o godz. 16). Zbiórka o godz. 11 na parking obok dawnego kina Światowid (os. Centrum E). Koszt przejazdu 20 zł.

**HUTNIK – TOMASOVIA TOMASZÓW LUBELSKI 3-0 (2-0)**  
1-0 Madejski (24), 2-0 Bilewicz (28, samobójcza), 3-0 Błachacz (84).  
**HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanaskovič, Pasionek, Papięz – Kępa (76, Błachacz), Kaczor (85, Kulak), Kołodziej (65, Mielec), Kwieciński – Kozieł (82, Morawiec), Madejski.**  
Sędziował Piotr Kapica z Katowic. Żółta kartka: Drożdziel. Widzów 500.

– Po meczu ze Stalą Stalowa Wola było pewne ziarno niepewności – przyznał szkoleniowiec Hutnika, Robert Kasperczyk. W środę nie było jednak kogo i czego się bać, gdyż rywale są znacznie słabszym zespołem. I chyba ta świadomość spowodowała, że krakowianie specjalnie się nie wysilali, choć trener Kasperczyk podał trochę inny powód. – *Aż siedmiu chłopaków ma po trzy bądź sześć żółtych kartek i dlatego tak nie walczyli, gdyż bali się złapać następną kartkę, która wyeliminowałaby kogoś z nich z bardzo*

*ważnego dla nas następnego spotkania w Czerminie.*

Jak było tak było, najważniejsze jednak, że hutnicy dopisali do swego dorobku komplet punktów. Duży w tym udział miał prawy obrońca Tomaszowi, Krzysztof Bilewicz. Jego „zastępca” były obydwie bramki, które padły przed przerwą. W 24 min podał piłkę do stojącego obok niego w polu karnym Piotra Madejskiego, a krakowianin skorzystał z tego podarunku. W 28 min ładną akcją prawym skrzydłem przeprowadził Paweł Kępa, który posłał piłkę

wzdłuż bramki gości. Nie sięgnął jej Tomasz Kozieł, ale przejął ją stojący zaraz zanim Bilewicz i wpakował do własnej bramki. Długo obrońca z Tomaszowa na boisku już nie przebywał, gdyż po kilku minutach został ściągnięty z murawy. W drugiej połowie niewiele brakowało, a Hutnik znowu uzyskałby samobójczą bramkę. Po dośrodkowaniu Madejskiego z rzutu różnego dopadł piłki z kolei Stanisław Anioł, kierując do własnej siatki. Trafili jednak we własnego bramkarza, Piotra Waśkiewicza i piłka odbita jeszcze od poprzeczki wyszła w pole. Na trzeci gol przyszło więc jeszcze poczekać. W 84 min Rafał Kwieciński podał do uciekającego gościom Piotra Błachacza, który ustalił wynik spotkania. (dan)

## MIELI TROCHĘ SZCZĘŚCIA

**HUTNIK – STAL STALOWA WOLA 2-2 (1-0)**  
1-0 Kołodziej (10), 2-0 Kołodziej (58), 2-1 Radawiec (72, karny), 2-2 Dziuba (75).

**HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanaskovič, Pasionek, Papięz – Wiącek (87, Morawiec), Kaczor, Kołodziej, Kwieciński – Kozieł (69, Kępa), Madejski.**

Sędziował Mariusz Żak z Katowic. Żółte kartki: Sałek, Wróbel, Drozd, Jakóbiak, Oczkowski. Widzów 400.

Po tym spotkaniu trener krakowskiej drużyny Robert Kasperczyk długo trzymał się za twarz, jakby wstydząc się za swoich piłkarzy i bojąc się spojrzeć innym w oczy. Nie ma się mu jednak co dziwić, bo niektórzy z zawodników z Nowej Huty tak słabo już dawno nie grali. Waldemar Sotnicki zawiązał obydwie bramki, Piotr Madejski wdawał się w jakieś dziwne pojedynki, ciągnąc piłkę przy nodze przez pół boiska, ale nic z tego dla drużyny nie wynikało. Tomasz Kozieł zachowywał się jak nowicjusz, marnując doskonałe okazje, nawet Rafał Kwieciński, najbardziej doświadczony zawodnik Hut-

nika, był jakiś bezradny, a cała drużyna przez ostatnie pół godziny fatalnie grała w obronie.

Zaczęło się jednak wspaniale. W 10 min Dariusz Kołodziej kropnął z rzutu wolnego, gdzieś z odległości 30 metrów, i piłka wpadła do siatki obok bezradnego bramkarza Stali, Tomasza Wietechy. Później hutnikom okazało się brakowało, ale dopiero Kołodziej znowu musiał stanąć do rzutu wolnego. Odległość była mniejsza, ale uderzenie jeszcze piękniejsze. W tym momencie wydawało się, że krakowianie muszą wygrać, gdyż „stalówka” dotychczas spisywała się słabo. Jednak goście zrewali się do walki, a hutnicy stanęli. W 71 min błąd popełnił Sotnicki, faulując Marka Drozda i Stal zdobyła gola z rzutu karnego. Za trzy minuty padła dla gości kolejna bramka i znowu nie popisał się Sotnicki. Podbudowani tym goście uzyskali przewagę, ale nie wykorzystali następnych okazji. – *Mielśmy trochę szczęścia* – przyznał trener Kasperczyk. (dan)

## RWALI TAŚMY

**KSŻ KROSNO – WANDA 69-21**  
WANDA: Ryszka 10 (1, 2, 2, 1, 2, 2), Karmoliński 0 (0, T, 0, -), Remian 2 (1, U, 1, 0, 0), Krzyszkowski 3 (1, 0, -1, 1), Ślęzak 5 (2, 1, 1, 1), Bełkot 1 (1, -T, 0, 0), Kubacki 0 (T, D, T, D).

Najwięcej dla gospodarzy uzyskali: Ślęzak 12 (3, 3, 3, 3), Łukaszewicz 11 (3, 3, 2, 3), Szmid 11 (3, 3, -, 2, 3).

Najlepszy czas uzyskał w II biegu Łukasz Szmid – 72,5 sek. Sędziował Piotr Lis z Lublina. Widzów 1 tys.

Bieg po biegu: 5-1, 5-1, 5-1, 4-2, 5-1, 4-2, 5-1, 3-3, 5-1, 5-1, 5-1, 5-1, 4-2, 5-1, 5-1.

Trudno było spodziewać się innego wyniku. Nowohucki zespół był kompletowany do ostatnich dni przed rozpoczęciem rozgrywek drugiej ligi, a zdecydowana większość jego żuźlowców to młodzi jeźdźcy, którzy właściwie dopiero uczą się tej dyscypliny. Można było się o tym przekonać przed startem do prawie każdego wyścigu. Goście nie tylko ruszali z opóźnieniem za rywalami, ale kilka razy przydarzyło im się zerwać taśmę. Trudno im też było dogonić

krasnian podczas biegu, choćby z tej przyczyny, że gospodarze dysponowali trochę lepszym sprzętem.

Dopiero w czwartym wyścigu udało się zawodnikom Wandy zdobyć dwa punkty, choć do mety dojechał tylko najbardziej doświadczony Jarosław Ślęzak – Hubert Kubacki miał defekt – który minął ją za zwycięzcą, Januszem Ślęzką. W ósmym biegu krakowscy zawodnicy wywalczyli jedyny remis w spotkaniu. Znowu zwyciężył Ślęzak, ale za nim przyjechali Ryszka i Marek Remian, który w piątym wyścigu prowadził przez trzy okrążenia, ale najpierw dał się wyprzedzić Szmidowi, a później upadł na tor. W pozostałych biegach nie działo się nic interesującego i w ten sposób w świąteczny poniedziałek Wanda zainaugurowała nowy sezon.

Zamiast planowanych trzech spotkań odbyły się tylko dwa, gdyż nie doszło do meczu w Łodzi, w którym TŻ miał podejmować debiutujący w naszej lidze SKA Speedway Łwów. (dan)

## Z FUTBOLOWYCH BOISK

**Klasa A – grupa I.** Na Płomień nie ma w tym sezonie mocnych. Przekonali się też o tym piłkarze Wawrzynianki, którzy przegrali w Jerzmanowicach 1-5 (0-0), choć prowadzili po strzale Wojasińskiego. W gminnych derbach Partyzant Dojazdów uległ Sokołowi Kocmyrzów 1-2 (1-1), a decydujące trafienie padło w 90 min. Bramki: Turczyk – Bodzioch 2. Grębalowianka – Wiarusy Igołomia 0-1 (0-0): Penkalski. Prowadzi Płomień – 40 pkt, 3. Wiarusy – 29, 4. Sokół – 24, 7. Grębalowianka – 19, 8. Partyzant – 19, 12. Wawrzynianka – 13.

**Klasa A – grupa II.** Piłkarze Wandy zagrożeni są spadkiem, tym większe więc znaczenie miał dla nich mecz z Victorią Krak Gamma, która znajduje się w tabeli zaraz za nimi. Mimo przewagi nowohucki zespół nie zdołał zdobyć bramki i mecz zakończył się remisem 0-0. W mocnym składzie przystąpiła do spotkania z liderującą Radziszowianką druga drużyna Hutnika. Niestety, nic to nie dało, gdyż bramkę na Suchych Stawach uzyskali goście, zwyciężając 1-0 (1-0). Na czele znajduje się Radziszowianka – 40, 7. Hutnik II – 18, 12. Wanda – 13.

**Klasa A – grupa III.** Nadwiślanka Nowe Brzesko – Piłkarz Podłęże 0-0. Czarni Staniątka – Wisła Niepolomice 2-2 (0-1), dla gości: Ołowski, Szewczyk. Niepodzianka w Branicach. Pretendujący do awansu Złomex przegrał z Rożnową 0-1 (0-1). Liderem jest Węgrzanka – 35, 2. Złomex – 28, 6. Nadwiślanka – 22, 7. Wisła – 21.

**Klasa B – grupa III.** Kosynierzy Łuczyce 1-0, Galicja Raciborowice – Błyskawica Wyciąże 3-0, Michałowianka – Sparta Skrzyszowice 0-0. Pierwsze miejsce zajmuje Spartak Wielkanoc/Golcza – 30, 2. Błyskawica – 28. (dan)

Dobrym meczem uraczyły kibiców w Niepołomicach Puszcza i Garbarnia Kraków. Nie brakło ciekawych akcji i ładnych bramek. Gospodarze musieli jednak odrabiać straty, gdyż po kwadransie przegrywali 0-1. Ale szybko do wyrównania doprowadził Jarosław Trybuch (17 min).

## CIEKAWIE BYŁO

Niestety, po dziesięciu minutach Krzysztof Lipecki znowu dał garbarzom prowadzenie. Po tym uderzeniu Puszcza ożywiła się dopiero po przerwie. W 57 min po akcji Tomasza Bernasa wyrównał Piotr Mańnica i spotkanie zakończyło się remisem 2-2, chociaż niepołomiccy piłkarze przeważali do końca, mając kilka okazji do zdobycia gola. Na czele grupy zachodniej czwartej ligi znajduje się Kmita Zabierzów – 49 pkt, a Puszcza jest siódma – 28. (dan)

Sekcja młodzieżowa Wandy przeprowadziła halowy turniej piłki nożnej trampkarzy o Puchar Wiosny. W zawodach wzięło udział prawie 60 młodych zawodników. Cztery drużyny (wszystkim się opiekował trener Marian Pomorski) zostały złożone z graczy Wandy, którzy reprezentowali poszczególne osiedla bądź szkoły. Oprócz nich wystąpiły drużyny Prokocimia i Szkoły Podstawowej z Mikłuszowic (koło Bochni). Ogromną sympatią widzów cieszyła się drużyna Olimpia z krakowskiego Gimnazjum nr 6 (ul. Błachnickiego), reprezentowana w zdecydowanej większości przez... dziewczęta.

## TRAMPKARSKI PUCHAR WIOSNY

Po prawie sześciogodzinnych zmaganiach turniej wygrał Prokocim (trener Ryszard Rybak), zdobywając tym samym puchar ufundowany przez zasłużonego trenera i wychowawcę młodzieży Mariana Pomorskiego. W emocjonującym finale pokonali oni Mikłuszowice dopiero w rzutach karnych 4-3. Najsympatyczniejszą i najmilszą ekipą została uznana Olimpia (trener Grzegorz Włodarczyk), która mimo iż zajęła ostatnie miejsce, została uhonorowana pucharem Fair Play, za ambitną i sportową postawę. Grały w niej: Paulina Adamczyk, Lucja Bodnar, Aleksandra Gralec, Magdalena Klimowska, Wioletta Kołodziej, Małgorzata Marcińczyk, Paulina Piwowarczyk oraz Piotr Reczyński, Piotr Węgrzynowicz i Grzegorz Wrona.

Wyniki spotkań decydujących o końcowej klasyfikacji: o miejsce siódme, Olimpia – Mikłuszowice II 0-4; o piąte miejsce, Złoty Wiek – Biała Gwiazda 2-3; o miejsce trzecie, Spartakus – Grzegórzki 2-2, w rzutach karnych 6-5; finał, Prokocim – Mikłuszowice 0-0, w karnych 4-3. (dan)

## PYSKOWALI

Nie będą mile wspominali ostatniego meczu wyjazdowego z Prądniczką zawodnicy Szreniawy Koszyce. Przegrali 1-2 (0-0) i stało się to jak najbardziej zasłużenie. Całe spotkanie na pewno mogło się podobać, jednak to gospodarze dominowali, wypracowując sobie wiele okazji. Ale w Szreniawie dobrze bronił Łukasz Krzowska, którego pracę zepsuli koleźcy, a szczególnie Jarzmik i Wojciech Pitula. Zachowali się oni bardzo nieodpowiedzialnie. Nie podobały im się decyzje sędziego – byli jak najbardziej prawidłowi – i obydwoj po wrzaskach pod jego adresem zobaczyli czerwone kartki (te postanowienia też były właściwe). Pitula zaraz po tym, jak doprowadził do stanu 1-2, a akurat po tej bramce wydawało się, że może jednak Szreniawa wyrówna. Na czele krakowskiej klasy okręgowej znajduje się Słomniczanka – 40 pkt, a Szreniawa zajmuje szóste miejsce – 26. (dan)

## ZMIANY W TERMINARZU

Dawno nie było tyle zamieszania w terminarzu czwartej grupy trzeciej ligi piłki nożnej. Najpierw odwołana została inauguracyjna kolejka wiosenna, która została przeniesiona na środę, 14 kwietnia. Później odwołany został mecz Hutnika z Resovią, który odbędzie się w środę, 5 maja. Ale na tym nie koniec zmian, tym razem wywołanych jednak nie przez pogodę, lecz przez spotkanie różnych szefów państw, wielu ministrów rządów w Warszawie oraz wejście Polski do...Unii Europejskiej. Otóż planowany na środę, 28 kwietnia, mecz Sandecji z Hutnikiem, rozegrany zostanie dopiero 19 maja. Okazuje się, że w Nowym Sączu nie będzie w tym dniu wystarczającej liczby policjantów, żeby pilnować porządku, gdyż wielu z nich będzie obstawiało warszawskie spotkanie (28 kwietnia) oraz uroczystości, które odbędą się 1 maja z okazji akcesji do UE. (dan)

# 17 dni

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

16.04

## TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Woronicza 17 8:20 Moda na sukces (2183) 8:45 Słoń Beniamin (41): Bieniamin odkrywa sekretne przejście 9:15 Jedyneczka 9:35 Bajeczki Jedyneczki 9:55 Cedric (39): Zepsuty telewizor 10:10 Nash Bridges (19) (za zgodą rodziców) 10:55 Modlitwy obrazów – film dok. prod. rumuńskiej 11:30 Kim jesteśmy... – reportaż o Stanisławie Szwarcb-Bronikowskim 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Wielkie sprzątanie – magazyn ekologiczny 12:40 Leksykon kinomana: Burza nad Azją – film fab. prod. radzieckiej (1928); reż.: Wsiewołod Pudowkin; wyk.: Valery Inkijinoff, Valery Boris Barnet 14:35 W rajskim ogrodzie: Valparaiso 14:55 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Czirliderki (4) – telenowela dok. 15:35 Kuchnia z Okrasą (8): Casy smak w owocach – magazyn kulinarny 16:00 Raj – magazyn 16:25 Moda na sukces (2183) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynek 17:30 Poradnik europejski: rolnictwo 17:35 Plebania (417) 18:00 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Przygody Rozbójnika Rumcajsa 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Muly siostry Sary – western komediowy prod. USA (1970); reż.: Don Siegel; wyk.: Shirley MacLaine, Clint Eastwood, Manolo Fabregas, Alberto Morin 22:15 Męska rzecz... Fatalny błąd – thriller s-f prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Armand Mastroianni; wyk.: Janine Turner, Antonio Sabato, Malcolm Stewart 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Biznes-perspektywy 0:10 Czas na... kontrowersyjny dokument: Uczeń diabła. Opowieść Mickaela – film dok. prod. niemieckiej (tylko dla dorosłych) 1:05 Prawo i bezprawie (20) – serial krym.prod. USA (tylko dla dorosłych) 1:45 Dziecko innej kobiety – film obyczajowy prod. USA (1982); reż.: John Erman; wyk.: Linda Lavin, Tony Lo Bianco, Tracey Gold

## TVP2

7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:15 Dwójka Dzieciom: W poszukiwaniu szczęścia (26, ost.): Partnerki – serial obyczajowy prod. kanadyjsko-amerykańskiej 7:40 Dwójka Dzieciom: Fortele Jonatana Koota (3/13): Pod prąd – serial animowany prod. polskiej 7:50 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka „Kuracja” – serial animowany prod. polskiej 8:00 M jak miłość (224) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:35 Rzymski butik (3/6): Fiorenza – serial obyczajowy prod. włoskiej 12:20 Witaj w Nowym Jorku (13/16) – serial komediowy prod. USA 12:40 Teleza-

kupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (495): Posel musi być logiczny – telenowela TVP 13:40 Siedem życzeń (2/7): Spojrzenie faraona – serial TVP 14:35 Blisko, coraz bliżej (4/19): Czci ojca swego. Rok 1888 – serial prod. TVP; reż.: Zbigniew Chmielewski 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (176) – serial prod. TVP 17:20 Złotopolscy (589): Wykrywacz kłamstw – telenowela TVP 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Leopold Kozłowski: Zwierzenia przy fortepianie 19:45 Listy ze wschodu – film dok. 20:15 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 21:10 Na zdrowie: Jagielski (Jerzy Kulej, Beata Kozidrak) – talk-show 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wideoteka Dorosłego Człowieka 23:10 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (18, ost.) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:50 Kapryśna rzeka – film obyczajowy prod. francusko-włoskiej (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Bernard Giraudeau; wyk.: Bernard Giraudeau, Richard Behringer, Aissatou Sow

## TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (570): Bankructwo grabarza 8:50 Eurotel 9:00 Legendy chrześcijańskie (2/2): Na drugi brzeg 9:05 Drzwi do lasu – magazyn przyrodniczy dla dzieci 9:30 Panna z mokrą głową (1/6): Grunt to rodzinka – serial TVP (1994); reż.: Kazimierz Tarnas; wyk.: Paulina Tworzyńska, Anna Nehrebecka, Marek Kondrat 10:00 Dom Polski: Zamek rycki – reportaż 10:35 Prawdziwy koniec wielkiej wojny (11): Tygiel Narodów 10:55 Antologia Literatury Emigracyjnej (6) 11:10 Z pierwszej ręki 12:00 Wiadomości 12:10 Forum Polonijne 12:55 Hity satelity 13:10 Sukces (27) 13:35 Sukces (28) 14:05 Życie – ładna rzecz, czyli „Czternaście fotografii z albumu Maryli Rodowicz” – koncert 15:00 Wiadomości 15:10 Bar Atlantic (1): Zielony kaszkiet – serial TVP (1996); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Joanna Trzpiecińska, Piotr Machalica, Marta Lipińska 15:35 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Ząbkowice Śląskie – magazyn 16:00 Złotopolscy (570): Bankructwo grabarza 16:25 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynek 17:35 Panna z mokrą głową (1/6): Grunt to rodzinka – serial TVP (1994); reż.: Kazimierz Tarnas; wyk.: Paulina Tworzyńska, Anna Nehrebecka, Marek Kondrat 18:05 Życie – ładna rzecz, czyli „Czternaście fotografii z albumu Maryli Rodowicz” – koncert 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka (18): Co brzmi w trzcinie 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (570): Bankructwo

grabarza 20:35 Mówi się... – program poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 20:55 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:10 Sukces (27) – serial TVP 21:35 Sukces (28) 22:00 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 22:30 Bar Atlantic (1): Zielony kaszkiet – serial TVP (1996); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Joanna Trzpiecińska, Piotr Machalica, Marta Lipińska 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Porozmawiamy 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Biznes-perspektywy 0:50 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Ząbkowice Śląskie – magazyn 1:10 Kolory – program dla dzieci 1:20 Potwórki programów



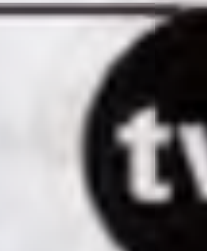
## TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja z obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Teplotki 17:00 Komedia Jazz Festiwal 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 Nowe miasto – mag. 19:30 Telezakupy 19:50 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Sport 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Echa dnia – wydanie specjalne 23:30 Piosenka starego Vejdwy – rep. 0:00 Ekstradycja – serial sens. pol.



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Przygody Jackie Chana – serial anim. 7:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 8:00 Largo – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Ochrona absolutna – serial sens. 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:20 Benny Hill 11:30 Samo życie – serial 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela 13:05 TV Market 13:20 Człuch – serial 13:50 Pokemon – serial anim. 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Szpital na perypetiach – serial kom. 17:00 MacGyver – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje 19:10 Muzyczna winda – pr. rozryw. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:55 Świat według Kiepskich – serial (21:30 Losowanie Lotto) 21:30 Nieustraszeni – reality show 22:35 Interwencja 23:15 Z Archiwum X – serial sens. 0:15 Amor – film erot. USA 2:00 Aquaz music zone



## Telewizja Nova

5:15 Telesklep 6:05 Zakłęte serce – telenowela 6:55 Uwaga! 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Lekarze marzeń – serial obycz. 9:00 Tele gra 10:00 Szybka forsa – teleturniej 11:00 Najlepsze ogniwo – teleturniej 11:50

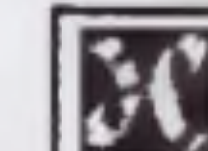
Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial 14:10 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:00 Lekarze marzeń – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Poranek kojota – komedia pol. (2001) 22:40 Piekielna walka – film sens. USA (1999) 0:35 Detektyw 1:05 Nic straconego



6:00 Telezakupy 7:00 Dzień dobry, Miami – serial kom. 7:30 Siostrzyczki (1/22) – serial kom. USA 8:00 Mała księżniczka – telenowela 8:50 Wiosenna namiętność – telenowela 9:45 Miłość i nienawiść – telenowela 10:40 Legendy kung-fu – serial 11:35 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Telezakupy 14:25 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 16:40 Siostrzyczki – serial kom. 17:10 Rebelianci – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial 19:10 Jak zostać gwiazdą (1/13) – serial kom. 19:40 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 20:10 Małżeństwo z obowiązkami – film obycz. USA 22:05 Strażnik – film s.f. USA 23:55 Red Light 0:55 Wśród przyjaciół – film sens. USA 2:30 Cela nr – dok.

## TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 Na tropie 7:00 TV Market 7:15 Muzyczne listy 8:00 Hoboczeki 8:30 Różowa Pantera 9:00 Daję słowo – teleturniej 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:00 Kroniki nie z tej ziemi – serial przygod. 15:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Jak dwie kropki czekolady – serial kom. 18:00 Droga do sławy – serial obycz. 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 Misja w czasie – serial s.f. 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:15 Eska Music Awards 22:15 Profesor Max Bickford – film kom. 23:15 Rozmówki polsko-polskie 0:15 Uwolnić szkołę – film sens. USA (1996) 1:55 Muzyczne listy



## HALLMARK

7:00 Dr Quinn 7:45 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA 9:15 Krok w przyszłość – dramat obycz. USA 11:00 Cagney i Lacey: Powrót – dramat sens. USA 12:45 Dr Quinn 14:30 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA 16:00 Krok w przyszłość – dramat obycz. USA 17:45 Cagney i Lacey: Powrót – dramat sens. USA 19:30 Atticus – dramat sens. USA 21:15 Gdy moja śliczna śpi – thriller USA 23:00 Dowód z krwi – film sens. USA 0:45 Atticus – dramat USA 2:30 Gdy moja śliczna śpi – thriller USA

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.40

● **PORANEK KOJOTA** – Polska komedia z 2001 roku. Kuba jest rysownikiem komiksów, któremu niespecjalnie wiedzie się w tej dziedzinie. Pewnego dnia poznaje atrakcyjną piosenkarkę Noemi. Ta sytuacja nie podoba się jednak jej chłopakowi, Brylantowi, który jest winny sporą sumę pieniędzy gangsterowi Dziakiemu, a małżeństwo z dziewczyną podreperowałoby jego budżet. Już niebawem zakochany Kuba popada w poważne tarapaty.

TVN SIĘDEM, GODZ. 22.05

● **STRAŻNIK** – Amerykański film sensacyjny z 2000 roku. Narkotyk, zwany chaosem, powoduje narastanie agresji u ludzi, którzy go zażywają. Były komandos John Kross wraz ze swym przyjacielem, detektywem Carpenterem, próbuje dowiedzieć się, jaki wpływ wywiera on na ludzki organizm. W trakcie śledztwa Kross dowiaduje się, że istnieje związek między groźnym specyfikiem a pewnym tajemniczym wydarzeniem, które miało miejsce w czasie wojny z Zatoce Perskiej. John musi zmierzyć się z własnymi, głęboko ukrytymi lękami.

PROGRAM 1, GODZ. 22.15

● **FATALNY BŁĄD** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1999 roku. W Seattle grupa informatyków ginie wskutek zakażenia wirusem nieznanego pochodzenia. Śledztwo prowadzi agentka Samantha. W tym samym czasie na trop sprawy wpada również lekarz Nick, odsunięty od wykonywania zawodu. Odkrywa on, że pewien szaleniec znalazł sposób na to, żeby wirus komputerowy infekował ludzi, wywołując u nich błyskawiczny zgon.

TVN, GODZ. 22.40

● **PIEKIELNA WALKA** – Amerykański film sensacyjny z 1999 roku. Eddie, były żołnierz, podróżuje na motorze po całym kraju. Po pewnym czasie dowiaduje się, że jego serdeczny przyjaciel Johnny popełnił samobójstwo. Pod wpływem tej tragedii Eddie dochodzi do wniosku, że życie nie ma już dla niego sensu. Pewnego dnia zostaje napadnięty przez bandę opryszków, którzy biją go do nieprzytomności i kradną mu motor. Gdy odzyskuje siły, postanawia zemścić się na przestępcach.

## JUBILER

◆ ZŁOTO

◆ SREBRO

◆ ZEGARKI

◆ KOMPLETY  
KOMUNIJNE  
OD 90 ZŁ

C.H. „TOMEX” HALA, I PIĘTRO



**TVP1**

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn  
7:00 Agrolinia – magazyn 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polsce; Góra Kalwaria 8:35 Lippy & Messy (28) – język angielski dla dzieci 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 Talent za talent (1) – program artystyczny dla młodzieży 9:35 Walt Disney przedstawia: Legenda Tarzana – serial anim. prod. USA 9:55 Walt Disney przedstawia: Zorro (55, 56) – serial prod. USA 10:50 Kolejka – lista przebojów 11:15 Słoneczny patrol (8) – serial prod. USA 12:05 Miliard w rozumie – teleturniej 12:35 „5, 10 i dalej – nagroda dla młodych twórców” – reportaż 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? – program publicystyczny 13:35 Zwierzęta świata: Rozmowy ze zwierzętami (3/4): W lesie – serial dok. prod. angielskiej 14:10 Dziesiąte królestwo (1/5) – serial prod. USA (1999); reż.: David Garson i Herbert Wise; wyk.: John Larroquette, Kimberly Williams, Rutger Hauer 15:40 Hit kultury: Nikifor – reportaż 16:00 Między nami – talk-show Agnieszki Rosłoniak 16:30 Moda na sukces (2184) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:40 Plebania (418) – serial TVP 18:05 Sąsiedzi: Tajemnice natury – serial komediowy TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:05 Wieczorynka: Noddy; Bob budowniczy 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Gwiazda tygodnia: Walter Matthau, „Piraci” – film fab. prod. USA (1986); reż.: Roman Polański; wyk.: Walter Matthau, Damien Thomas, Richard Pearson, Władysław Komar 22:10 Śpiewanie na wezwanie: Koleżanka z wojska – program muzyczno-kabaretowy 23:05 Pionek – film sensacyjny prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Clay Borris; wyk.: Greg Evigan, Sydney Penny, Tony Lo Bianco 0:35 Kino nocnych marków: Złamane śluby – dramat prod. USA (1987); reż.: Jud Taylor; wyk.: Annette O’Toole, Tommy Lee Jones, Sylvia Short 2:10 Po tamtej stronie (16): Odrodzenie – serial prod. USA (za zgodą rodziców)

**TVP2**

6:55 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (225) – serial TVP 8:50 Chcę się zmienić (6, ost.) – serial dokumentalny prod. angielskiej 9:15 Wydarzenia, wydarzenia... – magazyn kulturalny 9:35 Ojczyzna-polszczyzna: Pikusie, przyszłe i wypasy – program

prof. Jana Miodka 10:00 Ekstremalna Dwójka 10:30 Kręcioła 10:50 Kino bez rodziców: Jetsonowie „Kradzież stulecia” – serial anim. prod. USA 11:15 Animals – magazyn 11:40 Piękniejsza Polska – magazyn 12:00 Dom (1/25): Co ty tu robisz, człowieku? – serial TVP (1980); reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Jolanta Żółkowska, Tomasz Borkowy, Anna Ciepiewska 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (590): Wszystkie odpowiedzi są w menu – telenowela TVP 15:00 Z „Elitą” do Italii, czyli kabaretowe tutti frutti – program rozrywkowy; reż.: Krzysztof Jaslar; wyk.: Andrzej Grabowski, Kabaret „Elita”, Joanna Kurowska, Monika Gruszczyńska, Agnieszka Matysiak, Krzysztof Piasecki, Kabaret Ani Mru Mru 16:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 16:55 Święta wojna; Wieszanie firanek – serial TVP 17:25 Europejskie muzykowanie (6): Włochy – reportaż 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Herbatka u Tada – talk-show 20:00 Europa da się lubić... Europa się żeni – talk-show 21:00 L jak Laskowik, T jak TEY: Z tyłu sklepu – program kabaretowy 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Zbyt blisko wroga – film sensacyjny produkcji USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Rymer; wyk.: Omar Epps, LL Cool Jr 0:10 Żegnaj Ameryko – film fabularny produkcji USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Thierry Notz; wyk.: Corin Nemetz, Rae Dawn Chong

**TV POLONIA**

6:00 Na dobre i na złe (166): Spóźnione pragnienie – serial prod. TVP 6:50 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:40 Wieści polonijne 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę – magazyn 8:40 Ziarno 9:05 Talent za talent (1) – program artystyczny dla młodzieży 9:30 Marco i Gina (14/26) – serial anim. prod. włoskiej 10:00 Mówi się... – program poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 10:20 Ludzie listy piszą 10:40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Piracki smak 11:10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia – magazyn 11:20 Klan (809) – telenowela TVP 11:40 Klan (810) 12:05 Klan (811) 12:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka 13:00 Wiadomości 13:10 Układ krążenia (4): Szycha w odstawce – serial psychologiczno-obyczajowy prod. polskiej; reż.: Andrzej Titkow; wyk.: Edward Lubaszko 14:35 Tam gdzie jesteśmy: Polki w kraju hibiskusa – reportaż 15:10 Święta wojna (99): Złoty medal – serial TVP 15:35 Pan Kleks w kosmosie (1): Porwanie Agnieszki – baśń filmowa prod. polsko-czechosłowackiej (1988); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Hen-

ryk Bista, Monika Sapiłak, Piotr Ptaszyński 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Na dobre i na złe (166): Spóźnione pragnienie – serial prod. TVP 18:15 Na kłopoty Bednarski (7): Nasz człowiek – serial TVP 19:15 Dobranocka: Kulfon, co z ciebie wyrośnie (1/26): Nowi lokatorzy – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Prognoza pogody 20:05 Układ krążenia (4): Szycha w odstawce – serial psychologiczno-obyczajowy prod. polskiej; reż.: Andrzej Titkow; wyk.: Edward Lubaszko 21:25 Twarze w lustrach – recital Michała Bajora 22:00 Barwy ochronne – film fabularny prod. polskiej (1976); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Piotr Garlicki, Zbigniew Zapasiewicz, Christine Paul-Podlasky 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:04 Prognoza pogody 0:10 Na dobre i na złe (166): Spóźnione pragnienie 1:00 Salon Kresowy: Lwowski Wokulski 1:15 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7:00 Wędrowki Pyzy – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:10 Daleko od szosy – serial obycz. pol. (1976) 11:00 Bądź zdrow! – mag. 11:30 Kurier 11:45 Pokolenia 12:30 Kurier 12:45 Kowalski i Schmidt – mag. 13:15 Telenowyny – mag. 13:30 Kurier 13:30 Era Basket Liga 15:30 Kurier 15:45 Małopolska i Europa 16:05 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:15 Prognoza pogody 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:50 Na kłopoty Bednarski – serial sens. pol. 19:55 Przegląd gospodarczy 20:20 Książka tygodnia 20:30 Kurier 20:50 Muzyka łączy pokolenia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:40 Kurier sportowy 23:05 Patrol Trójki – mag. 23:35 Ekstradycja – serial sens.

**POLSAT**

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Domowa kawiarenka 8:00 Atomówki – serial anim. 8:30 Yugioh – serial anim. 9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn muz. 10:15 4x4 – mag. 10:45 Samo życie – serial 13:30 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. 14:30 Domowa kawiarenka 15:00 Muzyczna winda – pr. rozryw. 15:45 Informacje i pogoda 16:05 Interwencja 16:30 Asy z klasy – serial kom. 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 Informacje, sport 19:00 Pse serce – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 21:30 Lotto 21:40 Dziupła Cezara – serial kom. pol. 22:30 Bar – Złoto dla zuchwałych 22:50 Rozjemca – film sens. USA 0:45 Przysługa – film sens. USA 2:40 Muzyka na bis

**tvn Telewizja Nova**

6:20 Telesklep 8:00 Magiczny kamień – serial anim. 8:25 Automaniak 8:55 Telegra 9:55 Pascal: Po prostu gotuj 10:25 VIVA Polska! 11:25 Na Wspólnej – serial obycz. 12:50 Chwila prawdy – pr. rozryw. 14:05 Dzieciaki z klasą – pr. rozryw. 15:20 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 16:40 Mamy cię! – pr. rozryw. 18:00 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 18:30 Trzy serca – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. 21:25 Uciekająca panna młoda – komedia USA 23:45 Poranek kojota – komedia produkcji polskiej (2001) 0:55 Nic straconego

**tvn siedem**

6:15 Telesklep 8:15 Witchblade – Piętno mocy – serial sens. 9:05 Magiczny amulet – serial przygod. 10:00 Trele-morele 11:00 Poszukiwacze – western USA (1956) 13:20 Agent 14:35 Na osi 15:05 Wbrew regułom – serial obycz. 16:05 Powrót do Edenu – serial obycz. 17:05 Ostatni gwiazdny wojownik – film s.f. USA. 19:05 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:00 Nigdy nie mów kocham – komedia USA (1996) 22:10 Wśród przyjaciół – film sens. USA (1993) 23:55 Red Light 0:55 Egzekutorzy – film sens. USA (1999)

**TV 4**

6:10 Vip 6:35 V max 7:00 Xerła, wojownicza księżniczka – serial przygod. 8:00 Hoboczeki 9:00 Kot Eek – serial anim. 9:30 Różowa Pantera 10:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 11:00 Droga do sławy – serial 12:00 VIP 12:30 V max 13:00 Polska Liga Siatkówek Mężczyzn 15:00 Polska Liga Koszykówki Mężczyzn 17:00 Misja w czasie – serial s.f. 18:00 Partnerki – serial sens. 19:00 Napad prawie doskonały – komedia USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:40 Reporter 22:10 Komenda – magazyn 22:40 Strażacy – magazyn 23:10 Jak w mgłę – film sens. USA 0:55 To się w głowie nie mieści

**HALLMARK**

7:30 W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA 9:15 Stary sklep (1/2) – film kostium. USA 11:00 Wielki skok – komedia USA 12:45 Powrót Lily – film obycz. USA 14:30 W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA 16:15 Stary sklep (1/2) – film kostium. USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 18:45 Córci McLeoda – serial obycz. 19:45 Księżycowa zatoka – film obycz. USA 21:30 Historia Natalie Wood (1/2) – film biograf. USA 23:15 Przełom – dramat USA 1:00 Księżycowa zatoka – film obycz. USA 2:45 Historia Natalie Wood (1/2) – film biograf. USA

**PROPOZYCJE NA SOBOTĘ**

TV 4, GODZ. 19.00  
● **NAPAD PRAWIE DOSKONAŁY** – Amerykańska komedia kryminalna z 1996 roku. Policjant Frank i jego narzeczona Cyndee, pracownica banku, obmyślają perfekcyjny plan napadu. Mężczyzna w przebraniu klauna wkracza do budynku, „terroryzuje” swoją sympatię i jej koleżankę, po czym kradnie 250 tysięcy dolarów i znika. Na pomoc bezradnej policji przybywa Royce, doświadczony agent FBI.  
TVN SIEDEM, GODZ. 20.00  
● **NIGDY NIE MÓW KOCHAM** – Film obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Darnell jest uwodzicielem, który romansuje z kilkoma kobietami równocześnie. Przypadkowo spotyka atrakcyjną Brandi, która początkowo odrzuca jego zaloty. Niebawem jednak dziewczyna zjawia się w klubie, w którym pracują podrywacz i jego przyjaciel Ted. Mężczyźni zakładają się o to, czy Darnellowi uda się zdobyć jej względy. Wkrótce para spędza ze sobą noc.  
TVN, GODZ. 21.25  
● **UCIEKAJĄCA PANNA MŁODA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Maggie już kilka razy porzucała narzeczonych przed ołtarzem. O jej istnieniu dowiaduje się dziennikarz Ike Graham, który w swoich felietonach piętnuje przywary kobiet. Reporter postanawia opisać jej niezwykłą historię. Gdy do rąk Maggie trafia artykuł na jej własny temat, oburzona wysyła do redakcji list z żądaniem zamieszczenia sprostowania i zwolnienia nierzetelnego dziennikarza.  
TV POLSAT, GODZ. 22.50  
● **ROZJEMCA** – Amerykański film sensacyjny z 1997 roku. Major Frank jest bohaterem z pierwszych stron gazet. Wbrew zakazom Amerykańskich Sił Powietrznych dokonał brawurowych rzutów ładunków żywności na tereny zajmowane przez głodujących Kurdów. Niestety, mimo uznania ze strony opinii publicznej grozi mu za to sąd wojskowy. Do procesu jednak nie dochodzi, gdyż za oskarżonym wstawia się sam prezydent Stanów Zjednoczonych. Okazuje się, że nie czyni tego jednak bezinteresownie.  
PROGRAM I, GODZ. 23.05  
● **PIONEK** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Policjant Ray Harlan po piętnastu latach powraca do rodzinnego miasta i rozpoczyna pracę w komisariacie, którego komendantem jest jego dawny opiekun Lou. Pewnego dnia jego przyjaciel z młodości, Darcy, zostaje brutalnie pobity, a zaraz potem zastrzelony. Ray odkrywa, że niezłyjący kolega był skorumpowany. Okazuje się też, że inni miejscowi funkcjonariusze również mają nieuczciwe dochody.

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”**  
os. Oświecenia 33  
**kursy nauki jazdy.**  
**SUPERTRAKCYJNE CENY!**  
Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

**AUTO CENTRUM BLASK**  
Kraków, ul. Bulwarowa 33 a  
Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku w godz. 8.00-18.00, w niedzielę od 8.00 do 15.00

✓ SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON – tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

Uprzejmie informujemy o otwarciu w budynku NZOZ „Złota Jesień”, os. Złota Jesień 3, 31-826 Kraków

**PORADNI DIABETOLOGICZNEJ**

Zapraszamy: poniedziałek 15-19, wtorek 15-19, czwartek 15-19

Porady udzielane są **BEZPŁATNIE** w ramach kontraktu z NFZ

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
**PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW**  
**FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39**



6:00 Ród Gąsieniców (3/6): Jędrzej Gąsienica-Krwawy 7:00 Europa bez między 7:40 Przedszkolandia (10) 8:05 Moda na sukces (2184) 8:30 Nowe przygody Flippera (17) 9:15 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 9:20 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! 9:45 Teleranek 10:10 Gamebox 10:40 Songowanie na ekranie 11:10 Bezpieczna przystań (5) 12:00 Regina Coeli – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:15 Zawierzyć Świat Miłosierdziu – magazyn 12:30 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Kuchnia z Okrasą – magazyn kulinarny 13:30 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:00 Dodaj do ulubionych: Narzeczona dla geniusza – komedia prod. USA (1994); reż.: Fred Schepisi; wyk.: Tim Robbins, Meg Ryan, Walter Matthau 15:35 Gwiazdy w Jedyńce: Alicia Key's – program rozrywkowy 16:10 Trop Sekret – magazyn 16:35 Szept prowincjonalny: Domy z muzą w tle – magazyn 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Śmiechu warte 18:05 Lokatorzy: Wymarzona para 18:35 Jaka to melodia? 19:00 Wieczorynka: Gumisie 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Rodzinka (6): Jak w niebie 20:40 Malibu Road 2000 (2) – serial obyczajowy prod. USA (za zgodą rodziców); reż.: Joel Schumacher; wyk.: Drew Barrymore, Lisa Hartman Black, Jennifer Beals, Brian Bloom 21:35 Spełniamy marzenia 22:10 Uczta kinomana: Ostatnie lato – dramat prod. angielsko-amerykańskiej (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Philip Haas; wyk.: Kristin Scott Thomas, Sean Penn, Anne Bancroft 0:05 Uczta kinomana: Epidemia – dramat prod. duńskiej (1987) (tylko dla dorosłych); reż.: Lars von Trier; wyk.: Lars von Trier, Niels Vørsel, Susanne Ottesen

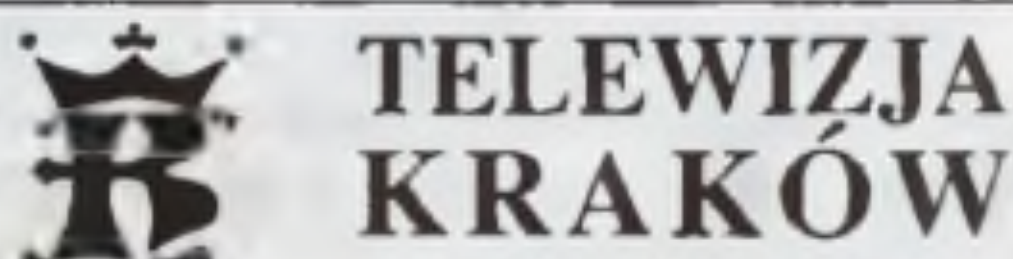


7:05 Film dla niesłyszących: Czarne chmury (1/10) 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (226) 8:50 National Geographic proponuje: Śladami wielkiej wyprawy 9:20 Poranek muzyczny: Elżbieta Chojnacka 10:05 Smak Europy 10:20 Podróże w czasie i przestrzeni: Pajaki 11:10 Smak Europy 11:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (118): Turecki smak 12:00 Siódma kompania w blasku księżycy – komedia prod. francuskiej (1977); reż.: Robert Lamoureux; wyk.: Pierre Mondy, Jean Lefebvre, Aldo Maccione 13:20 Ocean Wolnego Czasu – koncert zespołu Maanam (1) 13:45 Smak Europy 14:00 Familiada 14:30 Złotopolscy (591): Rozmyślenia o ludzkości 15:00 Szansa na sukces: Przeboje Anny Jantar 16:00 Na dobre i na złe (177) 17:00 Święta wojna: Hanys modyfikowany genetycznie 17:30 7 dni świat 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Tygodnik Moralnego Niepokoju 19:35 Tylko futbol 20:00 Grzegorz Halama Oklaski na Kabaretowej Scenie Dwójki: wyk.: Grzegorz Halama, Marek Grabie, Wojciech Kamiński, Jarek Jaros 21:00 Ja, alkoholik (9): Konrad 21:30 Ocean Wolnego Czasu – koncert zespołu Maanam (2) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Losowanie audiotele 22:40 Studio Teatralne Dwójki: Lars Noren, „Noc jest matką dnia” (2004); reż.: Henryk Baranowski; wyk.: Jan Peszek, Halina Labonarska, Grzegorz Malecki, Cezary Łukaszewicz 0:20

Mąż idealny – komedia romantyczna prod. angielskiej (1998); wyk.: James Wilby, Jonathan Firth, Trevyn McDowell, Robert Hardy

## TV POLONIA

7:55 Europejskie muzykowanie; Niemcy 8:25 M jak miłość (137) 9:10 Słowo na niedzielę 9:15 Z Polską w sercu pustyni – reportaż 9:30 Latające misie (15/39): Potwór z gór 9:55 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:05 Zabawy językiem polskim 10:30 Zaproszenie: Jak Święty Mikołaj wakacje planował (2) 10:50 Publicystyka polonijna 11:05 Złotopolscy (569): Egzekutor 11:30 Złotopolscy (570): Bankructwo grabarza 12:00 Regina Coeli – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:15 Zawierzyć Świat Miłosierdziu – magazyn 12:30 Niedzielne muzykowanie: W cieniu klasyków wiedeńskich; wyk.: Akademicka Orkiestra Symfoniczna w Łodzi, dyryguje Zdzisław Szostak 13:00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła Podwyższenia Krzyża w Kole 14:05 Przyłbice i kaptury (6/9): W cudzej skórze 15:00 Dzień Radia Polonia: Media a wizerunek Polski 15:20 Blue Cafe – Eurowizja 16:05 Sensacje XX wieku: Operacja „Odessa” (2) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (137) 18:25 Salon Lwowski: Obłok Magellana nad Lwowem – film dok. 18:40 Zaproszenie: Jak Święty Mikołaj wakacje planował (2) 19:15 Dobranocka: Olimpiada Bolka i Lolka (8/10): Judo 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Na zdrowie: Jagielski 20:45 Siedlisko (1/9) – serial TVP (1998); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Anna Dymna, Leonard Pietraszak, Stanisława Celińska 21:35 Herbatka u Tadka 22:30 Pamiętając o Hybrydach – 45 lat Klubu Studenckiego (1) – koncert; reż.: Andrzej Strzelecki; wyk.: Ewa Bem, Urszula Dudziak, Kayah, Jan Pietrzak, Wojciech Młynarski 23:20 Dzień Radia Polonia: Media a wizerunek Polski – reportaż 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:04 Pogoda 0:10 M jak miłość (137) 1:05 Powtórki programów



7:10 Mały pingwin Pik-Pok – serial anim. 7:25 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Pogranicze w ogniu – serial obycz. pol. 10:45 Blue Cafe – ciagle na topie – pr. rozryw. 11:10 Kultura dla wszystkich 11:30 Kurier 11:45 Tam tam – mag. 12:15 Skoda Auto Grand Prix MTB – relacja 12:30 Kurier 12:45 Portrety 13:05 Warto wiedzieć 13:10 Nowe miasto 13:30 Rola 13:45 Młodzież kontra... 14:30 Kurier 14:35 Odcienie sukcesu 15:00 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Mowa polska – teleturniej 17:15 Książka miesiąca 17:30 Kurier 17:30 Euroliga kobiet 19:35 Na kłopoty Bednarski 20:15 Boks 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:20 Bliżej prawa 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Siekiereza – dramat pol. (1985)



6:00 Mop Man 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Lochy i smoki – serial anim. 8:30 Przygody Jackie Chana – serial animowany 9:00

Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:30 Rodzina zastępcza – serial kom. 11:30 Dzieci z Bullerbyn – film przygodowy szwedzki (1986) 13:15 Bogowie muszą być szaleni II – komedia RPA-USA (1988) 15:15 Benny Hill 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Interwencja 16:30 Czarny pies czy biały kot – talk-show 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 Informacje, Pogoda 19:00 Rodzina zastępcza 20:00 Pensjonat Pod Różą 21:00 Dziki – serial kom. pol. (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Czego boją się faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. 22:30 Kuba Wojewódzki 23:30 Raport specjalny 0:00 Fala zbrodni 1:00 Magazyn sportowy



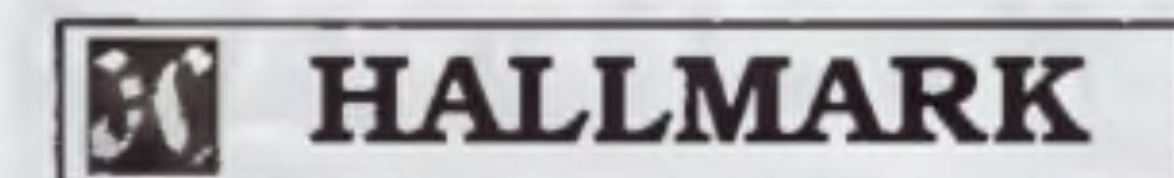
5:55 Telesklep 7:35 Magiczny kamień – serial anim. 8:25 Podróż „Jednorożca” – film fantasy USA 12:00 Gala boksu: Gołota – Byrd 13:40 Co za tydzień 14:05 Czy to ty, czy to ja – komedia USA 16:10 Zielone drzwi 16:40 Ale plama – pr. rozryw. 17:10 Chwila prawdy – pr. rozryw. 18:30 Trzy serca 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 21:55 Pod napięciem 22:25 Superwizjer 22:55 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:25 Detektyw 23:55 Trzy serca 0:25 Ale plama 0:55 Camera Cafe – serial kom. 1:35 Renegat – serial 2:30 Nic straconego



6:15 Telesklep 8:15 Wbrew regułom – serial obycz. 9:10 Kto was tak urządził? 9:40 Na osi – magazyn 10:10 Trele morele 11:10 Wielka przygoda Pee Wee – komedia USA (1985) 13:00 Powrót do Edenu – serial obycz. 14:00 Magiczny amulet – serial 15:00 Kochane kłopoty – serial obycz. 16:00 Agent – pr. rozryw. 17:15 Malżeństwo z obowiązkami – film obycz. USA 19:05 Złodzijski duet – serial sens. 20:00 Od wesela do wesela – komedia USA 22:00 Witchblade – Piętno mocy – serial przyg. 23:00 Co za tydzień 23:25 Egzekutorzy – film sens. USA 1:05 Czas triumfu – dramat USA



6:50 Strefa P 7:15 KINomaniaK – mag. 7:40 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 8:30 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 9:20 Echa lasu 9:45 Kot Eck! – serial anim. 10:10 Napad prawie doskonały – komedia USA 12:00 KINomaniaK 12:30 Modna moda 13:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 14:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 15:00 Polska Liga Koszykówki 17:00 Misja w czasie – serial s.f. 18:00 Rozmówki polsko-polskie 19:00 Jak we mgle – film sens. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści 22:00 Drogówka 22:40 Falszywy trop – dramat wojenny USA 0:25 Spotkanie w Szanghaju – komedia Hongkong (1990) 2:30 VIP



7:30 Matka Teresa – film biograf. USA 9:15 Stary sklep (2, ost) – film kostium. USA 11:00 Tajemniczy bohater – film obycz. USA 12:45 Niezła heca – komedia USA 14:30 Matka Teresa – film biograf. USA 16:15 Stary sklep (2, ost) – film kostium. USA 18:00 Detektyw w sutannie 18:45 Córki McLeoda – serial 19:45 W kryjówce milczenia – dramat USA 21:30 Historia Natalie Wood (2, ost.) – film biograf. USA 23:15 Otello – dramat USA 1:00 W kryjówce milczenia – dramat USA 2:45 Historia Natalie Wood (2, ost.) – film biograf. USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **OD WESELA DO WESELA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Robbie Hart jest członkiem zespołu, który grywa na przyjęciach weselnych. Na jednej z imprez zawiera znajomość z kelnerką Julią. Robbie obiecuje dziewczynie, że kiedyś wystąpi na jej ślubie. Tymczasem muzyk sam planuje wstąpić w związek małżeński. Niestety, ceremonia nie odbywa się, gdyż panna młoda ucieka sprzed ołtarza. Miłośny zawód sprawia, że Hart zrywa z dotychczasowym zajęciem. Pewnego dnia w jego życiu ponownie pojawia się Julia...

TV 4, GODZ. 22.40

● **FALSZYWY TROP** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. W Brooklynie zostaje zamordowanych dwoje policjantów – Ida Cruz oraz Peter Randaso. Śledztwo w tej sprawie prowadzi detektyw Steve Donahue, który podejrzewa, że zabójcą jest Eddie Rios, działacz walczący o prawa kolorowej ludności i były mąż Idy. Gdy Steve przychodzi, by go aresztować, w trakcie szamotaniny na klatce schodowej ginie druga żona Ediego oraz jego brat. Rios staje przed sądem, jednak z braku dowodów zostaje uniewinniony.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie os. Komatantów 10 ogłasza:

## PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustanowienie  
spółdzielczego własnościowego prawa do lokali:

- 1) os. J. Strusia 4/29 na IV piętrze o powierzchni 26,21 m kw. Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2200 zł;
- 2) os. Komatantów 6/13 na I piętrze o powierzchni 28,03 m kw. Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2000 zł;
- 3) os. Komatantów 5/65 na VI piętrze o powierzchni 28,10 m kw. Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2160 zł.

Warunki przetargu:

- Minimalny krok postąpienia 20 zł/m kw. p.u.m.
- Wadium w wysokości 5000 zł należy wpłacić do dnia 28.04.2004 r. do godziny 15.00 w kasie Spółdzielni os. Komatantów 1 lub na rachunek bankowy Spółdzielni.
- Termin przetargu 29.04.2004, o godzinie 10.00 w Dziale Technicznym Spółdzielni os. Komatantów 1 – zbiórka przed wejściem do kasy Spółdzielni.
- Wycyтовaną kwotę 1 m kw. p.u.m. po pomnożeniu przez powierzchnię danego lokalu należy wpłacić w terminie 30 dni licząc od dnia przetargu.
- Udział w przetargu mogą brać tylko te osoby, które zaakceptują warunki przetargu, które należy pobrać bezpłatnie w Dziale Technicznym Spółdzielni os. Komatantów 1.
- W przypadku uchylenia się oferenta, który wygrał przetarg od wpłacenia ceny nabycia lub uchylenia się od podpisania umowy wadium ulega przepadkowi.
- Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.
- Mieszkania można oglądać w dniu 27.04.2004 r. – zbiórka o godz. 10.00 os. Komatantów 1 – Dział Techniczny Spółdzielni.
- Dodatkowe informacje pod nr telefonu 648-48-36 wew. 114 i 152.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie os. Komatantów 10 ogłasza:

## PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustanowienie spółdzielczego własnościowego  
prawa do lokali:

- 1) os. J. Strusia 6/19 na IV piętrze o powierzchni 25,07 m kw. Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2000 zł;
- 2) os. Na Lotnisku 19/132 na X piętrze o powierzchni 50,10 m kw. Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 2000 zł.

Warunki przetargu:

- Minimalny krok postąpienia 20 zł/m kw. p.u.m.;
- Wadium w wysokości 5000 zł należy wpłacić do dnia 29.04.2004 r. do godziny 15.00 w kasie Spółdzielni os. Komatantów 1 lub na rachunek bankowy Spółdzielni;
- Termin przetargu 30.04.2004, o godzinie 10.00 w Dziale Technicznym Spółdzielni os. Komatantów 1 – zbiórka przed wejściem do kasy Spółdzielni;
- Wycyтовaną kwotę 1 m kw. p.u.m. po pomnożeniu przez powierzchnię danego lokalu należy wpłacić w terminie 30 dni licząc od dnia przetargu;
- Udział w przetargu mogą brać tylko te osoby, które zaakceptują warunki przetargu, które należy pobrać bezpłatnie w Dziale Technicznym Spółdzielni os. Komatantów 1;
- W przypadku uchylenia się oferenta, który wygrał przetarg od wpłacenia ceny nabycia lub uchylenia się od podpisania umowy wadium ulega przepadkowi;
- Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Mieszkania można oglądać w dniu 28.04.2004 r. – zbiórka o godz. 10.00 os. Komatantów 1 – Dział Techniczny Spółdzielni.  
Dodatkowe informacje pod nr telefonu 648-48-36 wew. 114 i 152.



6:00 Teleshopy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Wronicza 17 8:25 Miłość (227) – serial TVP 20:55 Kochaj mnie – telenowela dokumentalna prod. TVP 21:25 Reporterzy Arte: Młodociani alkoholicy – film dokumentalny prod. niemiecko-francuskiej 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) 23:10 Wydarzyło się w Los Angeles – film sensacyjny prod. USA (1989) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Mann; wyk.: Scott Plank, Ely Pouget, Michael Rooker 0:50 Magazyn Ligi Mistrzów

21:00 Mieszkać z wyobraźnią 11:30 Zawodowy list gończy (23): Technik żywienia i gospodarstwa domowego – magazyn dla młodzieży 11:45 ZUS radzi – magazyn 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Rolnictwo na świecie 12:40 Plebania (416) – serial TVP 13:05 Plebania (417) 13:30 Sprawa dla reportera – program fabularny Jaworowicz 14:00 Poszukiwacze zagubionych cywilizacji (7): Śmierć – magazyn 14:25 Gladiatorzy drugiej wojny światowej (25/26): Żołnierze Australii i Nowej Zelandii (1) – serial dokumentalny prod. angielsko-amerykańskiej 14:50 Poradnik europejski: Rolnictwo 15:00 Wiadomości 15:10 Rewizja nadzwyczajna: Katyńscy kapelani 15:30 Tylko u nas – magazyn 16:00 Smak życia – magazyn Małgorzaty Snakowskiej 16:25 Moda na sukces (2185) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyński 17:30 Poradnik europejski: Rolnictwo 17:35 Klan (822) – telenowela TVP 18:05 Bezpieczna Jedyńska – magazyn 18:25 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 19:00 Wieczorynka: Tabaluga – serial anim. prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Mój oczy szeroko otwarte: Ostatni klezmer. Leopold Kozłowski, jego życie i muzyka – film dok. prod. USA 21:45 Sensacje XX wieku: Decydujący cios – widowisko historyczne Bogusława Wołoszańskiego 22:45 Pegaz – magazyn kulturalny 23:10 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes-perspektywy 23:35 Dobre książki – magazyn 0:15 Kino Europy: Ulica Graniczna – dramat wojenny prod. polskiej (1948); reż.: Aleksander Ford; wyk.: Maria Broniewska, Mieczysława Ćwiklińska



7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Dwójka Dzieciom: Janka (1/15): Orły i wilki – serial prod. polskiej (1990); reż.: Janusz Łęski; wyk.: Agnieszka Krukówna, Tadeusz Horvath, Krzysztof Kowalewski, Joanna Żółkowska 7:35 Dwójka Dzieciom: Fortele Jonatana Koota (4): Opowieść egzotyczna – serial animowany prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Przypadek kilka wróbla Cwirka „Mysikrólik” – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (9): Nowe życie – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn 10:20 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:30 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki: Półfinał pierwszy (7) – program rozrywkowy 11:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (118): Turecki smak 11:50 Animals 12:15 Kochaj mnie – telenowela dokumentalna prod. TVP 12:40 Teleshopy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (496): To nie sen – telenowela TVP 13:40 Radio Romans (6/32): Rozstania – serial TVP 14:10 Karino (1): Narodziny – serial TVP; reż.: Jan Batory; wyk.: Claudia Reischel, Tadeusz Szmidt 14:40 Na celowniku terrorystów – reportaż 15:05 Uri Geller – medium czy oszust? – film dokumentalny prod. angielskiej 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (177) – serial prod. TVP 17:20 Pojedynki na drodze (6) – serial dokumentalny prod. USA 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu: Wielki finał – teleturniej 19:40 Kielich Zbawie-

nia wezmę – reportaż 19:55 Chłop w Europie: Emerytura – felieton 20:05 Jak miłość (227) – serial TVP 20:55 Kochaj mnie – telenowela dokumentalna prod. TVP 21:25 Reporterzy Arte: Młodociani alkoholicy – film dokumentalny prod. niemiecko-francuskiej 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) 23:10 Wydarzyło się w Los Angeles – film sensacyjny prod. USA (1989) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Mann; wyk.: Scott Plank, Ely Pouget, Michael Rooker 0:50 Magazyn Ligi Mistrzów



6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Wronicza 17 8:25 Klan (812) 8:50 Eurotel 9:00 Neonowa krowa 9:05 Wehikuł czasu: Mecenas Stanisław P., czyli z wizytą u króla 9:30 Moje miasteczko (15/39): Pan Potter 9:55 Laboratorium 10:15 Wiesz Babel 10:35 Katalog zabytków: Wierzbie koło Wielunia 10:45 Blue Cafe – Eurowizja 11:30 Stacja PRL: Wiesz 12:00 Wiadomości 12:10 Sensacje XX wieku: „Operacja Odessa” (2) – widowisko historyczne Bogusława Wołoszańskiego 13:00 Rodzina Kanderów (3/12): Ogień i krew. Rok 1949 14:00 Ojczyzna-polszczyzna: O przyzwyczajeniu i odpowiedzialności 14:15 Kochaj mnie – telenowela dok. 14:40 Z Polską w sercu pustyni – rep. 15:00 Wiadomości 15:10 Pamiętajcie o Hybrydach – 45 lat Klubu Studenckiego (1) – koncert 16:00 Klan (812) 16:25 Co Pani na to? 16:50 Kobiety Białego Domu (15): Harriet Lane 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyński 17:35 Wehikuł czasu: Mecenas Stanisław P., czyli z wizytą u króla 18:00 Moje miasteczko (15/39): Pan Potter 18:25 Berliński express – magazyn 18:35 Obserwator wojskowy – reportaż 19:00 Publ. polonijna 19:15 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (812) 20:35 Rodzina Kanderów (3/12): Ogień i krew. Rok 1949 21:30 Sportowy tydzień 22:00 Kochaj mnie – telenowela dok. 22:25 Dokument: Lyżeczka życia 22:40 Magdalena Lisak gra Fantazję Fryderyka Chopina 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Sprawa dla reportera 0:00 Pegaz 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes-perspektywy 0:45 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 1:15 Powtórki programów

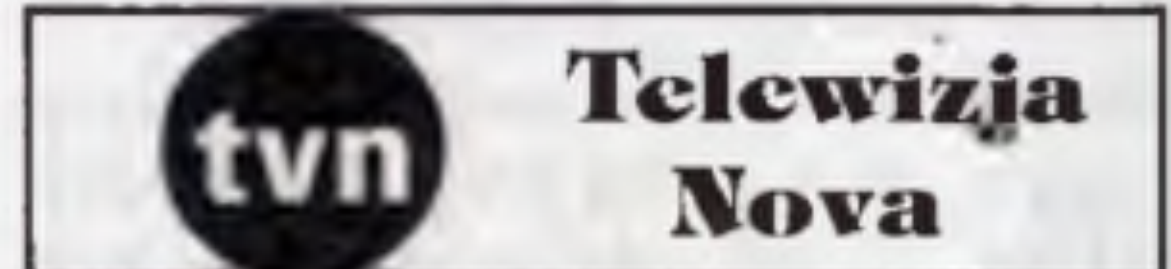


7:15 Teleshopy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 9 i 1/2 – mag. 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Za sprawą samorządu 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Teleshopy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel – mag. 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Taranthriller – thriller pol. (1993) 0:00 WuWuA



6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim 7:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 8:00 MacGyver – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Ochrona absolutna – serial 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Bar – Złoto dla zuchwałych – gorące krzesła 12:40 Muzyczna winda – pr. rozryw. 13:30 Ben-

ny Hill 13:45 Yugioh – serial anim. 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 14:45 Dżiki – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Świat według Kiepskich – serial 17:00 MacGyver – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial 20:10 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:45 X-Men – film s.f. USA (21:30 Lotto) 23:00 Biznes informacja 23:20 Interwencja 0:40 Bumerang – mag. 0:15 Magazyn sportowy 2:15 Muzyka na bis



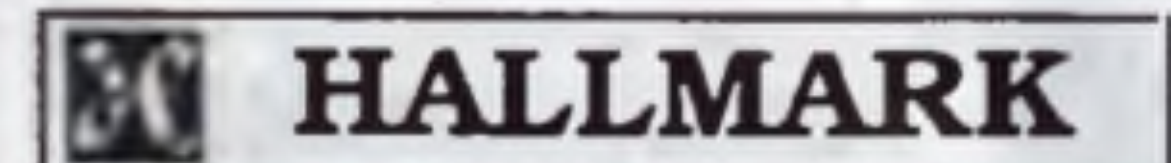
6:05 Zakłęte serce – telenowela 6:55 Uwaga – mag. 7:15 Białe welon – telenowela 8:05 Lekarze marzeń – serial 9:00 Tele Gra 10:00 Szybka forsa 11:00 Najslabsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Zielone drzwi 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Lekarze marzeń – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:15 Białe welon – telenowela 17:05 Najslabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Trzy serca – pr. rozryw. 20:40 Chwila prawdy 22:00 Usterka 22:35 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 23:05 Camera Cafe – serial kom. pol. 23:20 TVN Fakty 23:45 Fakty, ludzie, pieniądze 0:15 Trzy serca 0:45 Multikino – mag. 1:10 Co za tydzień – mag. 1:40 Nic straconego



6:00 Teleshopy 7:00 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 7:30 Siostrzyczki – serial kom. 8:00 Mała księżniczka – telenowela 8:50 Wiosenna namiętność – telenowela 9:45 Miłość i nienawiść – telenowela 10:40 Legendy kung-fu – serial 11:35 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Teleshopy 14:25 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 16:40 Siostrzyczki – serial kom. 17:10 Złodziejski duet – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 19:40 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 20:10 Czas triumfu – film obycz. USA 22:05 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:00 Miejskie opowieści (1/2) – film obycz. USA 1:00 Ostateczna rozgrywka – film sens. USA



6:10 Strefa P 6:35 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 8:30 Jak dwie krople czekolady – serial 9:00 Droga do sławy – serial 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa „P” 12:45 V max 13:15 Muzyczne listy 14:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 15:00 Echa lasu 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Egzamin z życia – serial obycz. 18:00 Drogówka 18:30 Jedenastki 19:00 Kronika nie z tej ziemi – serial 20:00 Misja w czasie – serial s.f. 21:00 Dziennik 21:40 Informator prawny 21:55 A kuku 22:25 Głowa rodziny – serial anim. 22:55 Co mówią gwiazdy – serial dok. 23:45 Twarda przeciwniczka – thriller USA (1999) 1:25 Muzyczne listy



7:45 Umrzeć dla tańca – film obycz. USA 9:15 Szara rzeczywistość – film obycz. USA 11:00 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 12:45 Dr Quinn – serial obycz. 14:30 Umrzeć dla tańca – film obycz. USA 16:00 Szara rzeczywistość – film obycz. USA 17:45 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 19:30 Upadły anioł – film obycz. USA 21:15 Morderstwa w Midsommer: Sądny dzień – film sens. Wlk. Bryt. 23:00 Ostatni brzeg (1/2) – dramat obycz. USA 0:45 Upadły anioł – film obycz. USA 2:30 Morderstwa w Midsommer: Sądny dzień – film sens. Wlk. Bryt.

Rzut oka

## ULICZNE GRY WOJENNE

Planowane na ostatnie dni kwietnia Europejskie Forum Gospodarcze w Warszawie będzie sprawdzianem nie tylko dla polityków, ale przede wszystkim dla polskiej policji. Impreza, która zawsze wszystkim organizatorom spędza sen z powiek, oznacza największą mobilizację sił porządkowych od czasu powszechnych protestów społecznych. Nawet papieskie pielgrzymki nie wymagały aż takiej zbrojnej mobilizacji.

Oficjalnie nikt z organizatorów nie chce powiedzieć, ilu przeciwników globalizacji spodziewa się między 28 a 30 kwietnia w stolicy. Niektórzy mówią o kilku tysiącach, ale policja podaje nawet liczbę 20 tys. Niewykluczone, że oprócz przedstawicieli polskich ruchów anarchizujących do naszego kraju przyjadą „zadymiarze” z całego świata. Tak zazwyczaj było podczas innych podobnych spotkań w innych miastach Europy i Ameryki Północnej. I często mimo zapowiedzi osób odpowiedzialnych za bezpieczeństwo dochodziło do regularnych bitew na kamienie i butelki z benzyną, petardy, gazy rozpraszające oraz gumowe kule. I niestety ginęli przy tym także ludzie.

Od kilku tygodni policjanci w kilku polskich garnizonach ćwiczą tzw. uliczne gry wojenne. Musztra, ciosy zadawane pałkami, obrona tarczą, wystrzeliwanie ładunków gazowych, to wszystko może się przeciw przydać. Dlatego do Warszawy zapowiadają się ściągający nawet kilkudziesięciu tysięcy funkcjonariuszy. Śledząc przygotowania obu stron do tej imprezy, zarówno te strategiczne, jak i logistyczne, najpierw należy się zastanowić, po co komu to wszystko potrzebne. Bo przecież oznacza to trzydniowy paraliż Warszawy, kłopoty mieszkańców i ogromne koszty policyjnej mobilizacji. Tłumaczenia, że to ogromne wyróżnienie i promocja dla naszego kraju, trochę śmieszka, tym bardziej że dotychczas żadna z tych imprez oprócz telewizyjnych migawek z regularnych bitew ulicznych w Berlinie, Salonikach, Pradze czy Seattle niczym się specjalnie nie zapisała w pamięci. I nie zmieniła losów świata.

Abstrahując już od tego, bo do samego wydarzenia i tak dojdzie, tym bardziej że owe „igrzyska” mają być momentem wieńczącym nasze przystąpienie do Unii Europejskiej. Ale nie zapominajmy, że dla przeciwników takiego rozwiązania forum to doskonałe miejsce wyrażenia swego sprzeciwu. I to nie dotyczy tylko anarchistów, antyglobalistów, ludzi z Samoobrony, ale także tych spod znaku Ligi Polskich Rodzin i Radia Maryja. A ta politycznie dość szeroka reprezentacja gwarantuje nie lada emocje. Szczególnie dla policji, która teraz oprócz tego, że musi skierować tam tysiące funkcjonariuszy z całego kraju, to ma jeszcze jeden problem – czy np. łeciwe „polewaczki” ostatnio wykorzystywane do rozpraszania tłumów w latach 80. się sprawdzą. A jeżeli nie, a społeczeństwo licznie przyłączy się do protestujących, mszcząc się za wszystkie „dokonania” rządu Millera, niewykluczone, że po planowanej na czwartek 29 kwietnia masowej demonstracji antyunijnej będzie konieczne natychmiastowe odbudowanie policyjnej bazy samochodowej.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

## KOMISJE ŚLEDZCZE

Jeszcze nie zakończyła się działalność komisji śledczej badającej aferę Rywina, a już pojawił się projekt powołania kolejnej. Tym razem przedmiotem jej pracy miałyby być podejrzenie o użycie (przez kogo? – to właśnie trzeba wyjaśnić) funkcjonariuszy Urzędu Ochrony Państwa do usunięcia ze stanowiska – przez spektakularne aresztowanie – prezesa Polskiego Koncernu Naftowego Orlen. Wszystkie kluby parlamentarne gotowe są poprzeć pomysł powołania nowej komisji, z wyjątkiem klubu SLD, który z oczywistych względów uważa, iż komisja jest niepotrzebna.

Komisja badająca sprawę Rywina zyskała sobie duży rozgłos, przede wszystkim dzięki transmisjom telewizyjnym, pokazującym na żywo przebieg kolejnych przesłuchań. Ten rozgłos nie wynikał jednak z samego przedmiotu badań: można było przewidywać, że już po kilku pierwszych posiedzeniach nastroje opadną, a przesłuchania dla telewizyjnej publiczności staną się jeszcze bardziej nudne niż transmisje posiedzeń Sejmu. Zainteresowanie dla swojej pracy komisja zawdzięcza kilku osobom, przede wszystkim posłowi Janowi Rokicie, którego pytania stały się bardzo niewygodne dla politycznych przyjaciół Rywina. Dzięki tym pytaniom w sondażach popularności poseł Rokita szybko uzyskał bardzo wysokie notowania.

Jak na razie praca komisji zakończyła się tak, jak od początku należało się tego spodziewać: członkowie SLD wspólnie z przedstawicielem Samoobrony i byłym przedstawicielem Ligi Polskich Rodzin przegłosowali końcowy raport, przekreślający prawie roczną pracę komisji. Do przyjęcia tej skandalicznej wersji raportu przyczynił się także poseł PSL, który na najważniejsze głosowanie po prostu nie przyszedł.

Komisja nie zdołała ustalić, kto wysłał Rywina z korupcyjną propozycją, jednak nawet raport przewodniczącego Nałęcza stwierdzał, że stała za nim jakaś – bliżej nie określona – „grupa trzymająca władzę”. W przyjętym przez komisję raporcie nie ma o tym mowy. Również sąd, przed którym toczy się proces Rywina, tezę o współnikach już dawno odrzucił.

Pomysł powołania nowej komisji ma dwie przyczyny. Po pierwsze, politycy kończącego niesławą kadencję Sejmu chcieliby jeszcze na koniec zaprezentować się publiczności, marzą więc o sobie w roli Rokity w nowym śledztwie, tym razem dotyczącym Orlenu. Po drugie, powszechna staje się niewiara w rzetelność wymiaru sprawiedliwości, pozostaje więc mieć nadzieję, że skoro sądy są bezradne, to przynajmniej komisja śledcza pozwoli odtworzyć rzeczywisty przebieg wypadków i wskazać sprawców ewentualnego przestępstwa. Wydaje mi się jednak, że pierwszy powód jest ważniejszy.

W polskich mediach wiele się pisze i mówi o walce z korupcją. Również politycy z rozmaitych partii i opcji bardzo lubią wypowiadać się na ten temat. Równocześnie korupcja pozostaje obecna w naszym życiu i to na wszystkich polach społecznej aktywności. Korupcja jest obecna w szkole, gdzie nauczyciele wysyłają uczniów na płatne korepetycje, zamiast uczyć ich na lekcjach. Korupcja jest obecna w służbie zdrowia, gdzie powszechnie płaci się za bezpłatnie dostępne leczenie. Rodzinne i towarzyskie powiązania pomiędzy tymi, którzy podejmują decyzje, a tymi, którzy z nich korzystają, są oczywiste i bezkarne. Oszukiwanie państwa przy płaceniu podatków wydaje się usprawiedliwione, skoro państwo narzuca podatki coraz to nowe i coraz wyższe. Czy w tej sytuacji pomogą coś nadzwyczajne komisje śledcze? Czy nie spowodują reakcji odwrotnej: nawet największe korupcyjne przestępstwa przestaną być telewizyjną sensacją, a ich „bohaterowie” nabiorą przekonania, że i tak nie im nie grozi.

RYSZARD TERLECKI

# TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Wronicza 17 8:25 Moda na sukces (2186) – serial prod. USA 8:50 Łatek (3): Kłątwa trzech psów – serial animowany prod. hiszpańskiej 9:15 Jedynecka – program dla dzieci 9:40 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci 9:55 Rok 2030 (25): Ostateczna rozgrywka – serial prod. kanadyjskiej 10:20 Królowa miecza (22, ost.): Zdrada – serial przygodowy prod. kanadyjsko-amerykańsko-hiszpańskiej 11:05 Wielki świat małych odkrywców – program poradnikowy 11:25 Zooteka – magazyn poradnikowy dla hodowców zwierząt domowych 11:40 Światowe dziedzictwo kultury: Stare Miasto w Fezie. Labirynt i raj – film dokumentalny prod. niemieckiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:15 Tak jak w Unii – magazyn 12:40 Plebania (418) – serial TVP 13:05 Sąsiedzi: Tajemnice natury – serial komediowy TVP 13:35 Lokatorzy: Wymarzona para – serial komediowy TVP 14:00 Laboratorium – magazyn 14:25 Zwierzęta świata: Rozmowy ze zwierzętami (3/4): W lesie – serial dok. prod. angielskiej 14:50 Poradnik europejski: Rolnictwo 15:00 Wiadomości 15:10 Partyzancka szkoła – reportaż 15:30 Otwarte drzwi – magazyn katolicki 16:00 Rower Błęka – program dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2186) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Klan (823) – telenowela TVP 18:05 Forum – program publicystyczny 19:00 Wieczorynka: Miś Uszatek: Bajki z mchu i paproci 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:15 Studio sport: Liga Mistrzów 20:45 Studio sport: Liga Mistrzów (mecze 1/2 finału) 22:50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie – program publicystyczny 23:15 Monitor Wiadomości 23:35 Plus minus – magazyn ekonomiczny 0:05 Obsesja – film fab. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Richard T. Heffron; wyk.: Kyle Secore, Tracey Gold

# TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Janka (2): Spełnione marzenie – serial TVP 7:35 Dwójka Dzieciom: Fortele Jonatana Koota (5): Eskadra Jonatana – serial animowany prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka „Nauczyciel śpiewu” – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (10): Szantaż – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:25 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:40 Kraj się śmieje: Komplementy i inwektywy – program rozrywkowy 11:30 Nazizm – to się może powtórzyć (1): Droga do władzy – serial dok. prod. angielskiej 12:20 Znaki czasu 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (497): Bezsenność – telenowela TVP 13:40 Radio Romans (7/32): Kowboj – serial TVP 14:10 Karino (2): Przybrana matka – serial TVP; reż.: Jan Batory; wyk.: Claudia Reischel, Tadeusz Szmidt 14:40 Ekstremalna Dwójka 15:05 Szansa na sukces: Wydanie świąteczne – Krywań 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (227) – serial TVP 17:15 Polaków portret własny 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Ogród sztuk: Zazdrość – program Kamalii Dreckiej 20:00 Lubię czytać 20:10 M jak miłość (228) – serial TVP 21:05 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:45 Przystanek praca – magazyn 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Wieczór filmowy Kocham Kino: Rodzinny klimat – film obyczajowy prod. francuskiej (1996); reż.: Cedric Klapisch; wyk.: Jean-Pierre Bacri, Agnes Jaoui,

Jean-Pierre Darroussin, Catherine Frot, Claire Maurier 0:30 Wieczór filmowy Kocham Kino: „Gus van Sant – Buntownik okiełznany” – film dok. prod. pol.

## TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Wronicza 17 8:25 Klan (813) 8:50 Eurotel – magazyn 9:00 Wilki – film anim. 9:05 Plastelinek i przyjaciele – program dla dzieci 9:30 W krainie władcy smoków (3/26) – serial prod. polsko-australijsko-chińskiej 10:00 Ciało i wyobraźnia (2): Kwadratura koła; widowisko 10:20 Od Platona i Newtona... Na fali – widowisko popularno-naukowe 10:50 Między Apokalipsą a Czytadłem – rozmowy z Tadeuszem Konwickim 11:05 Przed finałem – Muzeum Powstania Warszawskiego 11:30 Przeboje z filharmonii: Maurice Ravel „Dafnis i Chloé” II Suita 11:45 Kobiety Białego Domu (15): Harriet Lane 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (137) – serial TVP 12:35 Sportowy tydzień 13:05 Zielona karta (8) – telenowela dok. TVP 13:30 Ludzie listy piszą 13:50 Salon Kresowy: Obłok Magellana nad Lwowem – film dokumentalny Jerzego Janickiego 14:05 Europejskie muzykowanie: Niemcy – reportaż 14:35 Zaproszenie: Jak święty Mikołaj wakacje planował (2) – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 15:00 Wiadomości 15:10 Herbatka u Tadka 16:00 Klan (813) – telenowela TVP 16:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 17:00 Telexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plastelinek i przyjaciele – program dla dzieci 18:00 W krainie władcy smoków (3/26) – serial prod. polsko-australijsko-chińskiej 18:25 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Przygody Kota Filemona (2): Fortel – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (813) – telenowela TVP 20:35 Plebania (137) – serial TVP 21:00 Wideoteka Dorosłego Człowieka 21:30 Zielona karta (8) – telenowela dok. TVP 21:55 Przed finałem – Muzeum Powstania Warszawskiego 22:20 Ojczyzna-polszczyzna: O przyzwoitości i odpowiedzialności 22:40 O co pytają nas wielcy filozofowie (1): Sokrates – wykłady prof. Leszka Kołakowskiego 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Forum – program publicystyczny 0:15 Berliński express – magazyn 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Plus minus 1:05 Tęczaowa bajeczka: O pitce Oli 1:15 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kowalski i Schmidt 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja z obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kowalski i Schmidt 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:10 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Wiadomości sportowe 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Afganistan. Unoszenie zastony – film dok. 0:00 Wiedźmin – polski serial przygodowy



### POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial 7:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 8:00 MacGyver – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Awantura o kasę – teleturniej 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta

świata 11:30 Samo życie – serial obycz. 12:10 Serca na rozdru – telenowela 13:05 TV Market 13:20 Twój lekarz 13:35 Wystarczy chcieć 13:50 Przygody Jackiego Chana – serial anim. 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 14:45 Kuba Wojewódzki 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Daleko od noszy – serial kom. 17:00 Nowe wcielenie – serial 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:05 Samo życie – serial 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:45 Miłość, szmargd i krokodyl – film przygod. USA (1984) (21:30 Lotto) 22:55 Biznes informacja 23:15 Interwencja 23:35 Czarny pies czy biały kot 0:35 Dzikie – serial sens. 1:20 Aquaz music zone



### Telewizja Nova

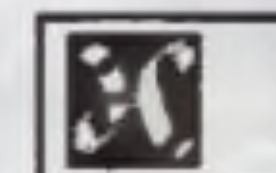
6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Lekarze marzeń – serial obycz. 9:00 Tele gra – teleturniej 10:00 Szybka forsa 11:00 Najślabsze ogniwo – teleturniej 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Jarmark Europa – serial dok. 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Lekarze marzeń – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:05 Najślabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Trzy serca 20:40 Mamy cię! – pr. rozryw. 22:00 Tajemnice Smallville – serial sens. 23:00 Camera Cafe – serial kom. 23:15 TVN Fakty 23:40 Kasia i Tomek – serial 0:10 Trzy serca – pr. rozryw. 0:40 Superwizjer 1:10 Nie straconego



6:00 Telezakupy 7:00 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 7:30 Siostrzyczki – serial kom. 8:00 Mała księżniczka – telenowela 8:50 Wiosenna namiętność – telenowela 9:45 Miłość i nienawiść – telenowela 10:40 Legendy kung-fu – serial sens. 11:35 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 16:40 Siostrzyczki – serial kom. 17:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 19:40 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 20:10 Bezbronne serca – film obycz. USA (1997) 22:05 Jezioro wilków – serial sens. 23:05 Cela nr 23:35 Lulu na moście – dramat obycz. USA 1:35 Bezbronne serca – film obycz. USA

## TV 4

6:20 Strefa P 6:45 Informator Prawny 7:00 Muzyczne listy 8:00 Echo lasu 8:30 VIP 9:00 Strażacy 9:30 Drogówka 10:00 Słodka trucizna 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 Informator prawny 12:15 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:00 Misja w czasie – serial s.f. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Komenda 18:00 Z życia wzięte – serial dok. 18:15 Daję słowo 19:00 Skrywana tajemnica – dramat USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:40 Strażacy 22:10 Pałac Wągabundów – serial obycz. 22:40 Joker – pr. rozryw. 23:40 Sztukateria 0:10 Życie mniej zwyczajne – komedia obycz. Wlk. Bryt. 2:05 Muzyczne listy



### HALLMARK

7:00 Dr Quinn 7:45 Jak to było z Audrey – dramat USA 9:15 Spotkać białego psa – film obycz. USA 11:00 Zbliżenie – film obycz. USA 12:45 Dr Quinn 14:30 Jak to było z Audrey – dramat USA 16:00 Spotkać białego psa – film obycz. USA 17:45 Zbliżenie – film obycz. USA 19:30 Co z ciebie za matka? – dramat obycz. USA 21:15 Morderstwa w Midsommer: Ogród śmierci – film sens. Wlk. Bryt. 23:00 Ostatni brzeg (2, ost.) – dramat obycz. USA 0:45 Co z ciebie za matka? – dramat obycz. USA

## Zapiski Jakuba Klenia

# PASIASTE GARBUSY

Złowienie małego okonka nie jest wielką sztuką. Dla wielu wędkarzy przynajmniej z kiejm zaczynała się właśnie od tej ryby. Małe egzemplarze nie są płochliwe, a na dodatek tak żarłoczne, że rzucają się nawet na pusty złoty haczyk ściągany z łowiska. Za to złowienie grubego garbusa, to już zdecydowanie większa sztuka. I nie chodzi nawet o rodzaj przynęty czy metodę łowienia. Problem w tym, by takiego garbusa namierzyć. Mówiąc inaczej problem leży we właściwym wyborze łowiska.

Łowiąc okonie w rzece, z góry skazujemy się na mniejsze sztuki. Przede wszystkim dlatego, że pasiak w rzekach nie osiąga tak imponujących rozmiarów jak ich bracia z jezior czy zbiorników zaporowych. Dzieje się tak dlatego, że rzeczne okonie muszą włożyć o wiele więcej wysiłku w zdobycie pokarmu – muszą walczyć z prądem, tracąc przy okazji energię, którą mogłyby przeznaczyć na wzrost. Na dodatek bogata w pożywienie jest tylko strefa przybrzeżna – na środku rzeki pożywienia jest bardzo mało, a zdobycie go pochłania wiele energii. Okonie żyjące w jeziorach czy zbiornikach zaporowych nie mają tego problemu. Mogą obierać stanowiska w każdej strefie jeziora, a całą energię z pożywienia wykorzystywać do przyrostu ciała. Nie znaczy to, że wszystkie osobniki żyjące w jeziorze urastają do rozmiarów olbrzyma. Po każdym tarle z ikry wykluwają się ryby o swoistych predyspozycjach. Niektóre są słabsze i rosną wolniej. Inne są silniejsze i szybciej przybierają na masie. Słabsze trzymają się brzegu i polują głównie na skorupiaki, silniejsze szybciej opuszczają strefę przybrzeżną i zaczynają polować na ryby.

Pomijając jednak wspomniane uwarunkowania osobnicze, to mniejsze rozmiary rzecznych pasiaków wydają się faktem. Przez lata łowiłem okonie na Dunajcu. I nigdy nie przekraczały dwudziestu centymetrów. Pięknie ubarwione okonia na dwadzieścia sześć centymetrów wyciągnąłem dopiero z jeziora Orle na Mazurach.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

# NIE KUPUJ SAMEJ CENY

Jakie będzie tegoroczne lato? Trudno jednoznacznie wyrokować, choć wieletni obserwatorzy różnorodnych symptomów pogodowych przewidują, iż raczej deszczowe. Przy czym największe opady wody z nieba przypadną – zgodnie z polskim klimatem – na lipiec. Winni się z tego cieszyć urzędnicy ministerstwa finansów, bo nic, tak jak deszcz latem, nie wpływa na zwiększenie konsumpcji alkoholi wszelakich przez wypoczywających na wakacjach. A to tylko korzyści dla budżetu zasilanego podatkami i akcyzami. Powie ktoś, że wcale nie wiadomo, czy Polacy przestraszeni prognozą deszczowego lata nie zechcą liczyć na to, że w tym czasie spędzą urlopu za granicą. Myślę, że jednak nie, bo nadal polskie góry, niziny i morze są znacznie bezpieczniejsze od rejonu mórz Śródziemnego i Czarnego.

A jakie znaczenie dla posiadaczy samochodów ma wizja deszczowego lata? Ogromne. Baczniej bowiem należy spojrzeć na bieżnik ogumienia naszego auta. W czasie tak suchego i upalnego lata, jak ubiegłoroczne, głębokość rowków bieżnika opony była praktycznie bez znaczenia. Ba, na suchej i gładkiej nawierzchni – co jednak nie oznacza polskich dróg i ulic – opona pozabawiona bieżnika, czyli tzw. slick jest bardziej przyczepna niż zwyczajne ogumienie. Warto jednak pamiętać, że slick ma specjalną konstrukcję, a w zwykłej oponie minimalna głębokość bieżnika wymagana przez przepisy to 1,5 mm. I dlatego właśnie teraz, wymieniając opony z zimowych na letnie, warto zastanowić się, czy w trosce o własne bezpieczeństwo nie lepiej kupić nowe opony, zamiast zakładać używane w poprzednim sezonie. Funkcją bowiem ogumienia w samochodzie nie jest izolacja poprzez gumę metalowego nadwozia od podłoża w razie uderzenia pioruna w auto (co zdarza się niezmiernie rzadko, choć w czasie deszczowego lata nie jest wykluczone), lecz przede wszystkim odprowadzanie wody spod kół. A im głębszy bieżnik tym więcej wody (w czasie ulewy bywa, że i kilkaset litrów na minutę!) potrafi wyrzucić i jedziemy praktycznie po wilgotnej tylko nawierzchni, co nie pozostaje bez wpływu na przyczepność, a tym samym drogę hamowania, zwłaszcza, gdy w aucie brak ABS. Generalnie powiedzieć można – im konstrukcyjnie starsze auto, tym lepsze musi posiadać ogumienie, by nadrobić braki elektroniki spotykanej powszechnie w nowszych modelach. Dlatego na ogumieniu nie warto oszczędzać. Także na tym letnim, bo jednak gdy na drzewach liście, to jeździmy szybciej niż w okresie zimowym.

A jakie opony letnie kupić? Najlepiej te, których marka nie jest nam obca – twierdzi WOJCIECH CAPAŁA, szef autoryzowanego serwisu ogumienia MICHELIN u zbiegu ulic Kocmyrzowskiej i Cienistej w Nowej Hucie. Są bowiem marki ogumienia, które zna już kilka pokoleń automobilistów, jak choćby właśnie MICHELIN, CONTINENTAL, czy GOODYEAR. Ważne jest także, gdzie kupuje się opony. Na pewno należy to czynić w odpowiednio wyposażonym serwisie, gdzie jest magazyn mieszczący kilkaset sztuk ogumienia. Wtedy, gdy okaże się, że jednej opony nie można wyważyć, zawsze można sięgnąć po kolejną. Natomiast trzeba odradzić kupowanie stosunkowo tanich – bywa że nawet markowych – opon na giełdach czy w supermarketach. Polowe stanowiska do bezpłatnego wyważania kół przed tymi sklepami nie powinny nas zmylić, jako że prawdziwa wyważarka musi mieć stabilny fundament. Natomiast załatwianie reklamacji ewentualnej wadliwej opony kupionej w sklepie wielkopowierzchniowym może trwać kilka tygodni, bowiem obowiązuje tam stara handlowa zasada „widziały gały, co brały”, mimo, że nie każdy klient ma rentgen w oczach...

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

TV POLONIA

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2187) – serial prod. USA 8:45 Król Maciuś Pierwszy (15, 16) – serial anim. prod. niemiecko-francusko-polskiej 9:15 Plasteliny i przyjaciele – program dla dzieci 9:40 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci 10:00 Kropelka, przygody z wodą – serial animowany prod. hiszpańskiej 10:30 Jackie (1/6) – serial biograficzny prod. USA (1991); wyk.: Roma Downey, Stephen Collins 11:20 Polska lasy w leśnej unii: Gospodarka leśna (2) 11:35 Klimaty natury – magazyn 11:50 Rośliny z warzywnika (8/11): Cukinia 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 To trzeba wiedzieć – magazyn 12:25 Samo życie – reportaż 12:45 Klan (822) – telenowela TVP 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 14:00 Obserwator wojskowy 14:25 Operacje nienarodzonych (1) – film dok. prod. australijskiej 14:50 Poradnik europejski: Rolnictwo 15:00 Wiadomości 15:10 Dookoła scrabble – reportaż 15:35 Bezpieczna Jedynka 16:00 Rower Błężej – program dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2187) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Klan (824) – telenowela TVP 18:05 Tybet państwo wygnane 18:30 Irak 2004 18:40 Dookoła świata z Jedynką 19:00 Wieczorynka: Pan Andersen opowiada – serial anim. prod. angielskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Zawiedzione nadzieje – dramat prod. USA (1994); reż.: Arlene Sanford; wyk.: Melissa Gilbert, George Dzundza, Shanna Reed 22:00 Kryminalna Jedynka – magazyn (tylko dla dorosłych) 22:20 Obraz niekontrolowany 22:45 Oblicza mediów – magazyn 23:10 Monitor Wiadomości 23:25 Biznes-perspektywy 23:30 Potajemny ślub – film kostiumowy prod. angielskiej (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Christopher Miles; wyk.: Nigel Hawthorne, Joan Collins, Timothy Spall, Tom Hollander

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Janka (3): Alaska przeciw Herze – serial TVP 7:35 Dwójka Dzieciom: Fortele Jonatana Koota – serial animowany prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (11) – serial prod. TVP 8:55 Pytanie na śniadanie 10:30 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:40 Herbatka u Tadka – talk-show 11:35 Magazyn Ekspresu Reporterów 12:15 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (498) – telenowela TVP 13:45 Radio Romans (8/32) – serial TVP 14:10 Karino (3): Niebezpieczeństwo – serial TVP 14:40 30 ton! lista, lista – lista przebojów 15:10 Wokół nas: Agnieszka Osiecka, „Szczególnie małe sny” (1994); reż.: Igor Mołodecki; wyk.: Małgorzata Borkowska, Dorota Łakomy, Antoni Frycz, Jan Frycz 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (228) 17:15 Jazda kulturalna 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu 19:35 Camerata 20:00 Linia specjalna – program publicystyczny Barbary Czajkowskiej 20:30 Studio sport: Liga Mistrzów (półfinał) (w przerwie ok. 21:35 Panorama) 22:50 Panorama 23:05 Sport-telegram 23:12 Pogoda 23:20 Kino Mocnych Wrażeń: Nieproszeni goście – film fabularny prod. USA (1992) (tylko dla dorosłych); reż.: Walter Hill; wyk.: Bill Paxton, Ice T., William Sadler, Ice Cube 1:00 Tylko dla saperów – film dok. USA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Klan (814) 8:50 Eurotel 9:00 Urodził się motyl 9:05 Budzik 9:30 Trzy misie 9:55 Plus minus – mag. ekonomiczny 10:20 Polska bez fikcji: Testament 10:45 Festiwal Beethovenowski w Warszawie – reportaż 11:10 Forum – program publicystyczny 12:00 Wiadomości 12:10 Więści polonijne 12:25 O co pytają nas wielcy filozofowie (1): Sokrates – wykłady prof. Leszka Kołakowskiego 12:40 Jest takie miejsce 13:05 Wrzeczono czasu – film fabularny prod. polskiej; reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Andrzej Kondratiuk, Iga Cembrzyńska, Katarzyna Figura 15:00 Wiadomości 15:10 Na zdrowie: Jagielski – talk-show 15:45 Sztandar – film animowany 15:55 Zabawka – film anim. 16:00 Klan (814) – telenowela TVP 16:20 Galeria malarstwa polskiego: „Rusalki” Witolda Pruszkowskiego 16:30 Rewizja nadzwyczajna – program historyczny Dariusza Baliszewskiego 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynki 17:35 Budzik – program dla dzieci 18:00 Trzy misie – serial anim. prod. polsko-austriackiej 18:25 Jest takie miejsce 18:45 Hit kultury: Andrea Chenier 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (814) – telenowela TVP 20:35 Rozmowy przy stole – program publicystyczny 21:05 Wrzeczono czasu – film fabularny prod. polskiej; reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Andrzej Kondratiuk, Iga Cembrzyńska, Katarzyna Figura 22:45 Irak 2004 23:00 Panorama 23:15 Sport-telegram 23:20 Prognoza pogody 23:30 Linia specjalna – program Barbary Czajkowskiej 23:55 Polska bez fikcji: Pokrzywdzeni – reportaż 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes-perspektywy 0:45 Hit kultury: Andrea Chenier 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Europa w zagrodzie – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Żołnierze też mają marzenia – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Więzy krwi – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Jazz nad Odrą 12:15 Telenowyny 12:30 Kurier 12:35 Historia kołem się toczy (1/6) – serial dok. 13:00 Na skrzydłach Iłara (1/11) – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Wow! – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Na rynku pracy 16:15 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Europa w zagrodzie 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Załatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Piłka nożna 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Mecenas Darrow – film biograficzny USA (1991)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim. 7:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 8:00 Nowe wcielenie – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Co się święci w mej pamięci 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:30 Samo życie – serial 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela 13:05 TV Market 13:20 Domowa kawiarenka 13:50 Podwójna akcja – Kleopatry 2525 –

serial przygod. 14:45 Psie serce – serial 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Graczykowie – serial kom. 17:00 Viper – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:45 Człowiek prezydenta – film sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:40 Biznes informacje 23:00 Interwencja 23:20 Puls – mag. 23:40 Kuba Wojewódzki 0:40 Fala zbrodni – serial sens. pol. 1:40 Aquaz music zone

Telewizja  
Nova

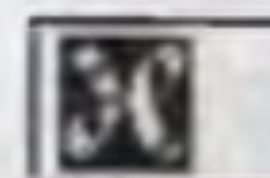
6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Lekarze marzeń – serial obycz. 9:00 Tele gra – teleturniej 10:00 Szybka forsja 11:00 Najlepsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Lekarze marzeń (14, ost.) – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela meksykańska 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Zabójcy w naszym domu – film sens. USA 22:35 Alfabet mafii – dok. 23:10 Camera Cafe – serial kom. 23:25 TVN Fakty 23:50 Chwila prawdy 1:00 Nie do wiary – opowieści niesamowite 1:30 Nic straconego



7:00 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 7:30 Siostrzyczki – serial kom. 8:00 Mała księżniczka – telenowela 8:50 Wiosenna namiętność – telenowela 9:45 Miłość i nienawiść – telenowela 10:40 Legendy kung-fu – serial 11:35 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela meksykańska 16:10 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 16:40 Siostrzyczki – serial kom. 17:10 Jezioro wilków – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 19:40 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 20:10 Lulu na moście – dramat obycz. USA 22:15 Łowcy koszarów – serial 23:15 Ostateczna rozgrywka – film sens. USA 1:05 Po drugiej stronie rzeki – film obycz. USA (1997)

TV 4

6:35 KINOmaniaK 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Komenda 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Joker 13:15 Muzyczne listy 14:00 Misja w czasie – serial s.f. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 18:00 Z życia wzięte – serial dok. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Życie mniej zwyczajne – komedia obycz. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:40 Komenda – mag. 22:10 Gwiazdy na ringu – serial kom. USA 23:10 RMS – Rajd Nowej Zelandii 0:10 Życie jak sen – serial kom. 0:40 Pałac Wagabundów – serial 1:10 Tajemnice Los Angeles – komedia USA 3:40 Muzyczne listy 4:30 Modna moda



HALLMARK

7:45 Pamiętna wizyta – dramat USA 9:15 Gra o spadek – film sens. USA 11:00 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. 12:45 Dr Quinn 14:30 Pamiętna wizyta – dramat USA 16:00 Gra o spadek – film sens. USA 17:45 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. 19:30 Chłopak pilnie poszukiwany – komedia rom. USA 21:15 North Shore Fish – dramat obycz. USA 23:00 Król głupców – dramat USA 0:45 Chłopak pilnie poszukiwany – komedia rom. USA 2:30 North Shore Fish – dramat obycz. USA

# DZIEWCZYNA WIOSNY, MISS „GŁOSU”

Wspólnie z renomowaną krakowską agencją modelek RORES MODELS (www.rores.newfaces.prv.pl) inaugurujemy kolejną edycję konkursu Miss „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”. To już dziewiąta edycja. Teraz w zmienionej formie. Jest to promocja nowohuckich piękności. Stąd organizatorzy ograniczyli konkurs tylko do dziewczyn związanych z Nową Hutą. Aby wziąć udział w konkursie, trzeba mieć ponadto ukończone 14 lat. Konkurs jest przepustką do kariery modelki, daje szansę na udział w innych konkursach piękności. Jeszcze przez 4 tygodnie będziemy prezentować kandydatki do tytułu Dziewczyna Wiosny. Laureatka wystąpi w finale konkursu Miss Małopolski, który odbędzie się pod koniec maja. Zgłoszenia do konkursu można złożyć w Salonie Mody „7”, ul. Wiślna 4 lub e-mailem do agencji RORES MODELS: rores@bci.pl

## WERONIKA CZERNIAWSKA

Ma lat 15, jest uczennicą 2 klasy w gimnazjum nr 41, mieszka na os. Na Lotniku. Sportowa dusza. W latach 2000–2003 uprawiała kajakarstwo, osiągając w tej dyscyplinie najwyższe trofea: tytuły, mistrzostwo, puchary. Teraz jej pokoić przypomina izbę pamięci... sportowej. Sport pozostał jej w sercu. Teraz nie ma dyscypliny, której nie próbuje: jogging, pływanie, wrotki, rower, z chłopcami gra w piłkę nożną. A dla relaksu gra w szachy: ponoć w tej dyscyplinie też mogłaby odnosić sukcesy. Postawiła także na naukę. Pod względem średniej ocen jest w szkole w pierwszej dziesiątce – a szkoła jest liczna. Uczy się według poszerzonego indywidualnego programu: chemia, fizyka, matematyka – czyli preferuje przedmioty ścisłe, chociaż interesuje ją też archeologia. Marzy o zaistnieniu w modelingu. Póki co, zdaje sobie sprawę, że ogranicza ją wzrost: 168



cm. Pozostaje nadzieja, że wkrótce podrośnie, bo rodzice należą do wysokich.

## „HAMERNIK” U PAPIEŻA



W dniach 3–8.04 udali się z pielgrzymką do Ojca Świętego Jana Pawła II członkowie Dziecięcego Zespołu Góralskiego „Mali Hamernicy” oraz Zespołu Góralskiego „Hamernik”. Zaspiewali Ojcu Świętemu m.in. „Rusinkę” i „Bachledówkę”. Papież podziękował i pobłogosławił górali z Krakowa. Pielgrzymka odbyła się dzięki hojnej dobrodziejce pani Marii, której uczestnicy serdecznie dziękują.

Prawnik radzi

## PRAWO, NIE OBOWIĄZEK

Niedługo kończę 55 lat, a mam 34 lata pracy. Czy przejście na wcześniejszą emeryturę podlega decyzji zakładu pracy? Ja chciałabym pracować dalej, ale jak mnie zwolnią z innych przyczyn? Czy będę mogła odwołać się do sądu? – pyta p. Janina B. z os. Hutniczego.

Przejście na emeryturę jest sprawą pracownika. Człowiek, który spełnia warunki, ma prawo a nie obowiązek zostać klientem ZUS. Zakład pracy nie może niczego kazać ani zmuszać. Spełnienie wymogów potrzebnych do emerytury nie może być powodem wypowiedzenia ze strony pracodawcy. Jeśli więc wypowiedzenie jest niezasadnione, można odwołać się do sądu. Każdy ma do tego prawo, także oso-

ba w wieku i ze stażem emerytalnym. Nie wiem też dlaczego Czytelniczka nazywa wcześniejszą emeryturą świadczenie dla 55-letnich kobiet z co najmniej 30-letnim stażem. Nie ma takiego pojęcia w ustawie (o emeryturach i rentach z FUS – Dz. U. z 1998 r. nr 162 poz. 1118 ze zm.). Jest po prostu emerytura po spełnieniu innych warunków niż powszechnie.

(sp)



# TVP1

# TV POLONIA

6:00 Teledziewiatki 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (571) 8:50 Eurotel 9:00 Cuda i dziwy 9:05 Jedynecka 9:30 Niebezpieczna Zatoka (57) 10:00 360 stopni dookoła ciała: Zapalenie stawów – magazyn medyczny 10:15 Pogotowie twórczości, czyli jak twórczo rozwiązać problemy 10:35 Brzech – magazyn 10:55 Galeria malarstwa polskiego: „Rusalki” Witolda Pruszkowskiego 11:05 Linia specjalna – program Barbary Czajkowskiej 11:30 Polska bez fikcji: Pokrzywdzeni – reportaż 12:00 Wiadomości 12:10 Rozmowy przy stole – program publicystyczny 12:40 Polaków portret własny 13:10 Teatr Telewizji: Michał Komar, „I Bogu dzięki!” (2001); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ewa Wiśniewska, Magdalena Cielecka, Igor Przegrodzki, Wojciech Malajkat 14:15 Parnas Literacki: Stanisław Dygat 14:25 Malarskie impresje Marka Grechuty 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – magazyn 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Piracki smak 16:00 Złotopolscy (571) – telenowela TVP 16:30 Szerokie tory – reportaż 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyntki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Plebania (419) – telenowela TVP 18:05 Na żywo; widowisko publicystyczne 18:40 Motoexpress TV 19:00 Wieczorynka: Misiowanki – serial anim. prod. kanadyjskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:08 Pogoda dla kierowców 20:20 Tequila i Bonetti w Rzymie (21) – serial kryminalny prod. włosko-amerykańskiej (za zgodą rodziców) 21:15 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 21:50 Tygodnik polityczny Jedyntki 22:35 Szerokie tory – reportaż Barbary Włodarczyk 23:05 Monitor Wiadomości 23:20 Biznesperspektywy 23:30 Seans na życzenie: Wydział Rosja 1:30 Magazyn Ligi Mistrzów

# TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Janka (4): Czyska gra – serial TVP 7:35 Dwójka Dzieciom: Fortele Jonatana Koota – serial animowany prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Przypód kilka wróbla Cwirka – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (12) – serial prod. TVP 8:55 Pytanie na śniadanie 10:15 Przystanek praca – magazyn 10:25 Koncert Życzeń Kabaretu OT.TO (2): Lambaluna – Reaktywacja 11:20 Gazda z Diabelnej (6/6) – serial TVP 12:20 Witaj w Nowym Jorku (14/16) 12:40 Teledziewiatki 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (499) 13:40 Radio Romans (9/32) 14:10 Karino (4): Przyjacieli – serial TVP; reż.: Jan Batory; wyk.: Claudia Reischel, Tadeusz Szmidt 14:35 Euro-Quiz 15:05 Dziobak, dziwadło świata zwierząt – film dok. prod. australijskiej 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Złotopolscy (590) 16:55 Europa da się lubić...: Kariery i idole 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:00 Amos i Andrew – komedia obyczajowa prod. USA (1993); reż.: E. Max Frye; wyk.: Nicolas Cage, Samuel L. Jackson, Dabney Coleman 20:40 Historia matematyka polski – film dok. Agnieszki Arnold 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Z Archiwum X (7/21) – serial science fiction prod. USA (tylko dla dorosłych); wyk.: David Duchovny, Gillian Anderson 23:25 Zakrety losy; Dzika wyspa – dramat obyczajowy prod. australijskiej (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Bill Bennett; wyk.: Maya Stange, Martin Donovan, Max Cullen, Rufus Sewell 1:15 W obronie prawa (15) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (571) 8:50 Eurotel 9:00 Cuda i dziwy 9:05 Jedynecka 9:30 Niebezpieczna Zatoka (57) 10:00 360 stopni dookoła ciała: Zapalenie stawów – magazyn medyczny 10:15 Pogotowie twórczości, czyli jak twórczo rozwiązać problemy 10:35 Brzech – magazyn 10:55 Galeria malarstwa polskiego: „Rusalki” Witolda Pruszkowskiego 11:05 Linia specjalna – program Barbary Czajkowskiej 11:30 Polska bez fikcji: Pokrzywdzeni – reportaż 12:00 Wiadomości 12:10 Rozmowy przy stole – program publicystyczny 12:40 Polaków portret własny 13:10 Teatr Telewizji: Michał Komar, „I Bogu dzięki!” (2001); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ewa Wiśniewska, Magdalena Cielecka, Igor Przegrodzki, Wojciech Malajkat 14:15 Parnas Literacki: Stanisław Dygat 14:25 Malarskie impresje Marka Grechuty 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – magazyn 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Piracki smak 16:00 Złotopolscy (571) – telenowela TVP 16:30 Szerokie tory – reportaż 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyntki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Plebania (419) – telenowela TVP 18:05 Na żywo; widowisko publicystyczne 18:40 Motoexpress TV 19:00 Wieczorynka: Misiowanki – serial anim. prod. kanadyjskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:08 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (571) – telenowela TVP 20:35 Mecz półfinału Pucharu Polski w piłce nożnej: Legia W-wa-Jagiellonia Białystok 21:30 Teatr Telewizji: Michał Komar, „I Bogu dzięki!” (2001); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ewa Wiśniewska, Magdalena Cielecka, Igor Przegrodzki, Wojciech Malajkat 22:40 Przeboje na orkiestrę: „Noc na Łysej Górze” Modesta Musorgskiego 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:25 Tygodnik polityczny Jedyntki – program publicystyczny 0:10 Smak Europy 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznesperspektywy 0:45 Polaków portret własny 1:15 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Teledziewiatki 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Włącz się – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Tajemnice truflu – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Marzenia do spełnienia – serial obycz. pol. 10:10 Reportaż z koncertu 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Shakin’ Dudi 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Ocieplanie się klimatu 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Wow! (13, ost.) – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Załatwmy to razem 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Bądź zdrow 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Krakowskie legendy 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Piłka nożna 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Ślizg 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Prezent – komedia fr.-wł. (1981) 0:50 Zamki grozy – serial

# POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Podwójna akcja – Kleopatry 2525 – serial 8:00 Viper – serial przygod. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Awantura o kasę – telenowela 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:30 Samo życie – serial obycz. 12:10 Serca na rozdwoju – telenowela arg. 13:05 TV Market 13:20

Czułość i kłamstwa – serial obycz. 13:50 Przygody Jackiego Chana 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 14:45 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Świat według Kiepskich – serial kom. 17:00 Largo – serial sens 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje. sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 21:00 Daleko od noszy – serial kom. 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Nieustraszeni 22:35 Interwencja 22:55 Biznes informacje 23:15 Nagi patrol – serial kom. 23:45 Nowojorscy nędznicy – dramat sens. jap. 1:25 Aquaz music zone

# tvn Telewizja Nova

6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Lekarze marzeń – serial obycz. 9:00 Tele gra – teleturniej 10:00 Szybka forsza 11:00 Najbardziej niebezpieczny 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Pan i pani Smith – serial sens. 16:00 TVN Fakty 16:15 Biały welon – telenowela meksykańska 17:05 Najbardziej niebezpieczny 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Słowo honoru – film obycz. USA 22:40 Jarmark Europa – serial dok. 23:10 Camera Cafe – serial kom. 23:25 TVN Fakty 23:50 Sześć stóp pod ziemią – serial obycz. USA 1:05 Nic straconego

# tvnoludom

7:00 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 7:30 Siostrzyczki – serial kom. 8:00 Mała księżniczka – telenowela 8:50 Wiosenna namiętność – telenowela 9:45 Miłość i nienawiść – teleturniej 10:40 Legendy kung-fu – serial 11:35 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Teledziewiatki 14:45 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 16:40 Siostrzyczki – serial kom. 17:10 Łowcy koszmarów – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial przygod. 19:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 19:40 Rodzinka z Manhattanu – serial kom. 20:10 Szpiegowska gra – film obycz. USA (1991) 22:10 Rebelianci – serial sens. 23:10 Po drugiej stronie rzeki – film obycz. USA (1997) 1:05 Morderca mimo woli – film sens. USA (1998)

# TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek – serial anim. 8:30 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa P 12:45 Modna moda 13:15 Muzyczne listy 14:00 Droga do sławy – serial obycz. 15:00 Kot Eek – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Reporter 18:00 Z życia wzięte 18:15 Daję słowo 19:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 20:00 Partnerki – serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:40 Tajemnice Los Angeles – thriller psych. USA (1997) 0:20 Dzieci kukurydzy 2 – horror USA (1993) 2:10 Muzyczne listy

# HALLMARK

7:00 Dr Quinn – serial obycz. 7:45 Strażnik snów (1/2) – film obycz. kanad. 9:15 Bezlitosna ziemia – western USA 11:00 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendl? – dramat sens. USA 12:45 Dr Quinn – serial obycz. 14:30 Strażnik snów (1/2) – film obycz. kanad. 16:00 Bezlitosna ziemia – western USA 17:45 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendl? – dramat sens. USA 19:30 Baseball – moja miłość – film obycz. USA 21:15 Trop – dramat USA 23:00 Za cenę śmierci – film sens. USA 0:45 Baseball – moja miłość – film obycz. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

# SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...  
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?  
– poznać historię polskiej piosenki?  
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?  
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?



Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się dopiero w niedzielę 18 kwietnia 2004 roku, godzina 16 w kawiarence NCK (gmach A). Wstęp wolny.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU  
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 154)

# Dwadzieścia lat, a może mniej

Beguine z repertuaru Jacka Lecha

Muzyka: Piotr Figiel, słowa: Janusz Kondratowicz

Nie miałem prawie nic,  
A chciałem jej darować świat  
I czarno-białe dni  
Rozłożyć na palecie barw.

Uczyłem się dopiero żyć,  
Dwadzieścia lat, a może mniej,  
Nie miałem prawie nic.

Mówiłem: Jeśli chcesz,  
Zabiorę cię daleko stąd.  
Ze sobą tylko weź  
Gorące serce, dwoje rąk.

Nie miałem prawie nic,  
A chciałem jej darować świat.  
Rozmienić każdą myśl  
Na cienie nocy, światła dnia.

**Refren:**  
Dwadzieścia lat, a może mniej,  
Wirował w oczach słońca pył,  
Dwadzieścia lat, a może mniej,  
Świat brałem taki, jaki był.  
Dwadzieścia lat, a może mniej,

Ściemniała listów biel,  
Kto inny zabrał ją gdzieś stąd.  
To było dawno, wiem  
I wiem już nawet, gdzie tkwił błąd.

Refren: Dwadzieścia lat...

# GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI BARAN

13 KWIEŹNIA 1940 ROKU

urodził się w Warszawie PIOTR FIGIEL, pianista, organista, kompozytor i aranżer. Ukończył średnią szkołę muzyczną w Krakowie. Debiutował jako pianista w orkiestrze tanecznej Edwarda Czernego. Grał z zespołem Studia M2 pod dyktando Bogusława Klimczuka i z big-bandem jazzowym Andrzeja Kurylewicza, prowadził radiowy zespół muzyczny i kierował zespołem Studio Rytm, pracował jako muzyk i aranżer w Szwecji i Finlandii (1967–1969).

Skomponował kilkadziesiąt piosenek: Dwadzieścia lat a może mniej i Gdzie szumiące topole (1969) z rep. Jacka Lecha, Jaka jesteś Mario i To był świat w zupełnie starym stylu z rep. Urszuli Sipińskiej, Powróćisz tu (III nagroda na MFP w Sopocie, 1965 i I nagroda na IV KFPP w Opolu, 1966) z rep. Ireny Santor (wszystkie z tekstami Janusza Kondratowicza), Wracaj z daleka i Znajdziesz mnie znowu (sł. Wojciech Mann) z rep. Zbigniewa Wodeckiego.

Pisze muzykę teatralną, był współkompozytorem musicalu Tam-tam (z Romanem Czubatym i Romanem Orłowem, libretto T. Polanowski).

Zdobył I nagrodę na festiwalu w Meksyku (1973) za kompozycję i aranżację piosenki Bright Days Will Come (sł. Wojciech Mann i T. Romer). Wydał autorski longplay z utworami instrumentalnymi Piotr.

15 KWIEŹNIA 1940 ROKU

urodził się w Mikuszowicach k. Bielska-Białej. JACEK LECH (prawdziwe nazwisko: Leszek Zerhau), piosenkarz i kompozytor. Jest absolwentem średniej szkoły muzycznej w Bielsku-Białej. Śpiewał i grał na skrzypcach w założonym przez siebie szkolnym zespole muzycznym. Brał udział w Konkursie Jazzowym (Kraków, 1973), konkursie Mikrofon dla wszystkich (I miejsce, Katowice, 1964) i w Przeglądzie Zespołów Amatorskich w Jeleniej Górze (II miejsce, 1965). Był solistą zespołu Czerwono-Czarni (1966–1972), założył własną Nową Grupę (1973).

Wylansował przeboje: Bądź dziewczyną z moich marzeń (muz. Ryszard Poznański, sł. Janusz Kondratowicz, 1967), Co jej mogłeś dać (muz. Katarzyna Gaertner, sł. W. Filipowski, 1973), Czas powierzyć nam (muz. J. Tyszkowski, sł. Janusz Przymanowski, wyróżnienie na FPŻ, Kolobrzeg, 1975), Dwadzieścia lat, a może mniej (muz. Piotr Figiel, sł. Janusz Kondratowicz), Nikt nie wie po co i Warszawa jest smutna bez ciebie (obie muz. Wojciech Trzciniński, sł. Marek Dutkiewicz), Trochę dobrze, trochę źle (muz. Henryk Zomerski, sł. Krzysztof Dzikowski).

Był laureatem Festiwalu Piosenki w Soczi (Bułgaria, Pozwólcie śpiewać ptakom, nagroda publiczności i za interpretację, 1967), w Braszowie (Rumunia, nagroda dziennikarzy, 1968), Festiwalu Piosenki Żołnierskiej w Kołobrzegu (Srebrny Piersień, 1986, Złoty Piersień, 1989).

Występował w Czechosłowacji, na Węgrzech, w Jugosławii, Mongolii, Kanadzie i Stanach Zjednoczonych.

Nagrał płyty: Bądź dziewczyną z moich marzeń (1970), Bądź szczęśliwa (1974), Latawiec porwał wiatr (1978).



**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**POZIOMO:** 5. subwencja, 8. na oku Zagłoby, 9. firma AGD z Wronek, 12. dramat ze złotym rogim, 13. żona Konrada Wallenroda, 14. „zawiasy” w kończynach, 15. wykastrowany ogier, 17. lęk, 19. towarzysz „Wiesław”, 20. odległość w przestrzeni, 23. mleczko kauczukowe, 25. kubański rarytas, 27. lampa błyskowa, 28. pierwsza kromka chleba, 30. lichy pieniądź, 31. zjawisko po załamaniu promieni Słońca w kroplach deszczu, 32. bodziec, 33. naginanie argumentów do wybranej tezy w ustach prawnika.

**PIONOWO:** 1. ozdobne ławy w prezbiterium, 2. akceptacja, 3. największe jezioro w Polsce, 4. „mowa” twarzy, 6. kolisty zakręt, 7. rurka szklana z gumową nasadką, 10. zasada organizacyjna przewidująca w życiu społecznym istnienie tylko jednego ośrodka, 11. system polityczny, w którym władza świecka i kościelna spoczywa w rękach monarchy, 16. u Wyspiańskiego „człecowi nie dorówna”, 18. sprawdziany inteligencji i umiejętności, 21. przyjmowanie cudzych myśli na odległość, 22. zawsze twierdzi, że się nie uda, 24. znawca piękna, 26. wedle stawu, 29. surowy tryb życia, 30. rybki akwariowe.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 28 kwietnia 2004 r.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 14:**

**POZIOMO:** 6. panczenista, 9. karton, 10. Brunei, 12. krupy, 14. Renoir, 15. adidas, 18. jaskinia, 19. Demokryt, 20. gramofon, 22. Damaszek, 25. Widzew, 29. ratusz, 30. tutki, 31. Oranż, 32. fretka, 33. naramiennik.

**PIONOWO:** 1. Carter, 2. ścinka, 3. Deneuve, 4. niebyt, 5. struna, 7. samouk, 8. menisk, 11. Delacroix, 13. faryzeusz, 16. Nixon, 17. detal, 21. Mozart, 23. sztuka, 24. Titanic, 26. Wandal, 27. Stefan, 28. Mifune, 29. rzenie.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 14 wylosował p. Zbigniew Maj z os. Centrum D. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

**TELEFON 998**

W mijającym, świątecznym tygodniu (5-12 kwietnia) strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP interweniowali 29 razy. W akcjach brało udział 229 strażaków i 42 samochody, łączny czas akcji wyniósł 14 godzin i 24 minuty. Wśród 29 interwencji było 19 pożarów (25 samochodów, 148 strażaków, czas akcji: 6 godzin i 34 minuty), 7 miejscowych zagrożeń (12 samochodów, 53 strażaków, czas akcji: 6 godzin i 59 minut), a 3 alarmy okazały się fałszywe (ale zaangażowały 5 samochodów, 28 strażaków przez 51 minut).

**UWIEZIONY  
W SAMOCHODZIE**

O godz. 20.05 w dniu 7 kwietnia na stanowisku dowodzenia odebrano zgłoszenie, że na ul. Kocmyrzowskiej doszło do czołowego zderzenia dwóch samochodów. W jednym z nich (fiat uno) uwięziony został kierowca. Działania straży polegały na udzieleniu pomocy medycznej poszkodowanemu, a następnie uwolnieniu kierowcy poprzez wycięcie drzwi w samochodzie. Po wydobyciu poszkodowanego z samochodu dalszą opiekę nad nim przejęła obsada karetki pogotowia ratunkowego.

**PLONĘŁY SAMOCHODY  
NA PARKINGU**

W nocy 11 kwietnia o godz. 20.20 strażacy zostali powiadomieni, że na os. Strusia pałą się samochody. Na miejsce zadysponowano dwa samochody ze Szkoły Aspirantów i dwa z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 5. Po przybyciu na miejsce okazało się, że pożarem objęte są trzy samochody: citroen, ford scorpio i skoda. Zachodziło również realne niebezpieczeństwo przeniesienia się pożaru na samochody zaparkowane w pobliżu. Dzięki sprawnemu działaniu jednostek straży pożarnej sytuacja została szybko opanowana i palące się samochody ugaszono. Dalsze czynności, tj. zabezpieczenie miejsca i ustalanie przyczyn pożaru, prowadzi policja.

W tym roku okres świąt minął wyjątkowo spokojnie, od soboty do poniedziałku jednostki Szkoły Aspirantów wyjeżdżały do 9 zdarzeń. Poza pożarem na os. Strusia pozostałe interwencje nie były szczególnie niebezpieczne – podsumowuje świąteczny weekend starszy kapitan Adam Siatka.

(I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 91 interwencji, pouczone 95 osób, ukarano mandatami karnymi 45 sprawców wykroczeń na kwotę 4450 zł, sporządzono 12 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 2 nietrzeźwych.

• Funkcjonariusze podjęli interwencję wobec bezdomnych przebywających w wózkowni w jednym z bloków przy ul. Narciarskiej. Zgłaszający interwencję, który podszedł do strażników, zgłosił kradzież roweru, twierdząc, że mężczyźni śpiący w wózkowni są jej sprawcami. Na miejsce wezwano funkcjonariuszy policji, którzy podjęli dalsze czynności w sprawie.

• Funkcjonariusze podjęli interwencję wobec osoby – mężczyzny narodowości mongolskiej – wskazanej przez pokrzywdzoną kobietę jako osobę, która używając słów wulgarnych, znieważała ją. Pokrzywdzona została pouczona o możliwości złożenia zawiadomienia na policji, co uczyniła. Zatrzymany został przewieziony na komisariat policji.

• Strażnicy podjęli interwencję dotyczącą pozostawionego w pojeździe psa, który głośno szczełakał i próbował wydostać się z jego wnętrza. Okazało się, że pojazd, w którym pozostawiono psa, był otwarty. Na miejsce wezwano pracowników TOZ-u, ponieważ właściciel pojazdu był nieuchwytny. Pies został zabrany, a zgromadzony materiał w sprawie przekazany funkcjonariuszom policji celem dalszego postępowania.

• Sąd Grodzki na wniosek Straży Miejskiej skazał mężczyznę na karę jednego miesiąca ograniczenia wolności i wykonanie 20 godzin bezpłatnej pracy na cele społeczne za spożywanie alkoholu w miejscu niedozwolonym oraz za publiczne używanie słów nieprzyzwoitych. (mp)

**UZDROWICIEL  
KOBIETA-FENOMEN  
HALINA  
CEGLIŃSKA-FORYTEK**

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola. Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry. Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce. Przyjmować będzie w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 23.04.2004 r. (piątek), od godz. 17.00.

**TANIEJ Z „GŁOSEM”**

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 21 kwietnia 2004 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Roberta Ludluma pt. „Zdrada Tristana” wydaną przez Amber. Rok 1940. Stephen Metcalfe prowadzi barwne życie w okupowanym Paryżu. Syn bogatego przemysłowca jest ozdobą salonów i... agentem amerykańskiego wywiadu przygotowującego wielką operację. Nagle bohater zostaje sam w środku wstrząsanej wojną Europy, bez żadnego kontaktu, rozkazów i planu.

**ODCIĄŁ TELEFONY**  
W ubiegłym tygodniu policjanci III Komisariatu Policji zatrzymali mieszkańca Krakowa, podejrzanego o uszkodzenie „szaf” z przewodami telekomunikacyjnymi. O zdarzeniu krakowska policja została powiadomiona tydzień wcześniej przez firmę świadczącą usługi telekomunikacyjne. Jak ustalono, sprawca włamał się do pięciu takich „szaf” (w różnych punktach Krakowa) i poprzecinał w nich przewody. Wartość strat została wyceniona przez pokrzywdzoną firmę na około 44 tysiące zł. Dodatkowo okazało się, że ok. 1500 abonentów zostało na jakiś czas pozbawionych „sygnału”. W związku ze zgłoszeniem funkcjonariusze przeprowadzili szereg działań wykrywczych, mających na celu ustalenie i zatrzymanie sprawcy. W ubiegłą środę zaowocowały one sukcesem – zatrzymano 28-letniego mieszkańca Krakowa, który nie uczy się ani nie pracuje. W trakcie przeszukania jego miejsca zamieszkania policjanci znaleźli klucz przeznaczony do otwierania tego rodzaju „szaf” oraz słuchawki monterskie, umożliwiające np. podłączanie się do przewodów. Zatrzymany spędził noc w Policijnej Izbie Zatrzymań. Trwają dalsze czynności procesowe. Policja ustala m.in., czy mężczyzna podłączał się do linii telekomunikacyjnej.

**SKRADLI MEBLE I... TOREBK**  
W ręce krakowskich policjantów „wpadły” cztery osoby podejrzanego o dokonanie kradzieży z włamaniem. Sprawcy włamali się do sklepu z meblami i galanterią skórzaną w jednym z nowohuckich osiedli. Ze środka skradziono kilka sztuk różnych mebli oraz torebki damskie. Poszkodowani wycenili swe straty na ok. 5 tysięcy złotych.

Już na drugi dzień po ujawnieniu włamania, policjanci uzyskali informację, że na jednym z krakowskich bazarów pojawił się młody mężczyzna oferujący do sprzedaży taki własni asortyment. Intensywne działania wykrywcze, obserwacja i zasadzki prowadzone przez funkcjonariuszy Sekcji Obserwacji KMP w Krakowie doprowadziły do zatrzymania tego mężczyzny. W piwnicy, którą użytkował, znaleziono skradzione meble. W kilkanaście minut później zatrzymano trzy kolejne osoby podejrzanego o udział w przestępstwie. W samochodzie, którym się poruszały znajdowały się skradzione torebki. Zatrzymani są mieszkańcami Krakowa i mają od 20 do 29 lat.

**ZA „DOWCIP” DO ARESZTU**  
W nocy z wtorku na środę w ubiegłym tygodniu dyżurny Komendy Miejskiej Policji w Krakowie odebrał anonimowy telefon o treści: „... za 24 godziny na terenie Krakowa wybuchną trzy bomby”; po czym rozmówca rozłączył się. Natychmiast ustalono, gdzie znajduje się budka telefoniczna, z której mężczyzna zadzwonił. W ten rejon wysłano patrol policji i ustalono rysopis prawdopodobnego sprawcy. Po krótkiej penetracji terenu zatrzymano mężczyznę podejrzanego o dokonanie tego czynu. Okazał się nim 32-letni mieszkaniec Krakowa, dodatkowo poszukiwany przez prokuraturę oraz jeden z krakowskich komisariatów. Mężczyzna przyznał się w rozmowie do wykonania takiego telefonu. Badanie na zawartość alkoholu wykazało 0,5 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Zatrzymany został osadzony w Policijnej Izbie Zatrzymań. Za swój czyn odpowie przed sądem. (f)

Najlepsze opony  
Solidny serwis  
**MICHELIN**  
Kleber Kormoran  
BFGoodrich

**konkurs IRELLI konkurs**

- Kup zestaw 4 letnich opon Pirelli
- Promocją są objęte opony do samochodów osobowych i terenowych
- Wypełnij Kupon Konkursowy dołączony do ulotki
- Odpowiedz na pytanie: „Dlaczego warto jeździć na oponach Pirelli?”
- Prawidłowo wypełniony kupon wyślij pod podany na nim adres
- Koniecznie zachowaj dowód zakupu opon Pirelli do weryfikacji!

**7 osób**  
które nadeślą najciekawszą odpowiedź na pytanie konkursowe, otrzyma bony paliwowe Shell na **2000 litrów**

**SPRÓBUJ - TO MOŻESZ BYĆ TY!**

Każdy prawidłowo wypełniony Kupon Konkursowy nadesłany do Organizatora Promocji, zostanie nagrodzony unikalną czapką baseballówką Pirelli.

**PROMOCJA TRWA OD 15 MARCA DO 15 MAJA 2004 r.**

Adresy salonów oferujących opony Pirelli i szczegóły promocji oraz regulamin znajdziesz na stronie: [www.pirelli.pl](http://www.pirelli.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Sally Beauman pt. „Kochankowie i kłamcy” wydaną przez Świat Książki. Zmysłowy dreszczowiec osnuty wokół romansu. Pewnego styczniowego ranka wyrafinowanie elegancją, piękna blondynka wysłała 4 jednakowe paczki na 4 różne adresy w: Paryżu, Nowym Jorku, Wenecji i Londynie. Zlecenie, jakie dostaje od niej firma wysyłkowa, wydaje się proste...

**TANIEJ Z „GŁOSEM”**

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 21 kwietnia 2004 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

# INFORMATYKATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99. Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44. Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moksibustion, yumeiho.

◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.

◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.

◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostata, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

◆ **Całodobowe transporty medyczne**. (012) 648-00-44.  
◆ **PROTEZOWNIA**. Ekspresowe protezy, naprawy. Os. Centrum B 7. Tel. 643-58-83.

◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.

◆ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Kariski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3.

Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-04-86 (10-18).

◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis. malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (caloroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

◆ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760. „RASTER ELECTRONICS”.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.

◆ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O., naprawa piecyków**. Tel. 681-34-17.

## ◆ NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW.

Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.

◆ **PIECZĄTKI, WIZYTÓWKI**. Ul. Dobrego Pasterza 207B. Tel./fax 418-09-00, 418-09-01.

◆ **NAPRAWY RTV**. Centrum A5. (012) 644-34-70, 0605-764-950.

◆ **NAPRAWA MASZYN BIUROWYCH**, drukarek, niszczarek, regeneracja. Os. Młodości 8. Tel. 425-77-99.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.

◆ „**IN PLUS**” - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS, ROZLICZENIA ROCZNE.

◆ „**PRYMUS**” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.

Poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.

◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI**. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.

◆ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.

◆ **NIERUCHOMOŚCI** - firma „Garret”, Broniewskiego 1, DH „Wanda”, I p. Tel. (012) 642-59-11.

◆ „**WAGA**”, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO.**

◆ **TWÓJ DOM**. Os. Centrum E 21.

Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl

◆ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomości Firma Garret, Broniewskiego 1, DH Wanda I p. (012) 642-59-10, 642-59-11.

## UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2. tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.  
◆ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA**. Tel. 649-83-83.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.

**CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.

**LOMBARD 0.5% DZIENNE** (012) 656-03-53.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przebiegi rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnich samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (giełda samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezwymiarową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.

◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).

◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sob., 8-18).

◆ **AUTOMYJNIA, MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.

◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. AUTOSKUP**. (012)640-82-10.  
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.  
◆ **„ARENDA”** - zarząd, administrowanie nieruchomościami, ul. Klasztorna 2. (012)686-97-90.  
◆ **AUTOKLIMATYZACJA** Okuliczkowa 69. (012)648-00-30.  
◆ **CYKLINOWANIE**, układanie, parkiety, panele. (012)643-77-90, 0502-069-155.  
◆ **DZIAŁKĘ** rekreacyjną w Brodłach sprzedam. (012)644-40-64, 645-56-89.  
◆ **ELEKTROINSTALACJE**. (012) 645-77-39.  
◆ **FLIZOWANIE**, malowanie, panele, suche tynki, adaptacja strychów. 0505-294-588, (012)643-10-63.  
◆ **GARAŻ** przy Szpitalu Żeromskiego, sprzedam. (012)644-65-25 po 20.00.  
◆ **KUPIĘ** działkę lub dom przy drodze asfaltowej. 0503-100-123.  
◆ **KUPIĘ**, przejmę zadłużone mieszkanie. 0509-390-530.  
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.  
◆ **MALOWANIE**, remonty, najtaniej. (012)645-77-39.  
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 012/648-48-32, 888-225-158.  
◆ **PANELE** podłogowe, montaż 8 zł/m<sup>2</sup>. (012)643-10-63, 0505-294-588.

◆ **PIT-y**. Bezpłatny dojazd. Tanio. (012)425-86-78.  
◆ **PIT-y**, biuro, wypełniamy, przyjeżdżamy, tanio. (012)647-10-38.  
◆ **PIT-y** wypełniam. (012)645-89-13.  
◆ **POŻYCZKI**. 0507-248-339.  
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.  
◆ **SPRZEDAM** atrakcyjny, typ dworek, 216 m<sup>2</sup>, 48 ar. możliwość w rozliczeniu mieszkanie. (012)451-77-06.  
◆ **SPRZEDAM** działkę budowlaną w Mogile przy ul. Powiatowej. (012)643-33-94.  
◆ **SPRZEDAM** działkę rolno-budowlaną, 56 arów, uzbrojoną, Łuczycze. (012)645-81-84.  
◆ **SPRZEDAM** lub wynajmę jednopokojowe, 43 m<sup>2</sup>, parter, Boh. Września, tanio. (012)269-36-81.  
◆ **SPRZEDAM** piwniczkę na cmentarzu w Grębałowie. (012)648-88-41, 0503-008-994.  
◆ **SPRZEDAM** sukienkę komunię. (012)643-62-94.  
◆ **SPRZEDAM** opła corse, 1998, niebieski. 0505-407-347.  
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.  
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.  
◆ **TRANSPORT** bagażowy 1,5 t, tanio. 0501-778-719.  
◆ **WIDEOFILMOWANIE** S-VHS. (012)645-05-68.  
◆ **WYKONAM** tanio pomiary elektryczne. (012)648-88-41, 0503-008-994.  
◆ **ZAGĘSZCZARKI**, wynajem. 0501-672-102.  
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwonić 645-47-65, 0609-725-791.  
◆ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

## AUTO KOMIS

„**AUTO ZDZICH**”

SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA

Peugeot 405 GL 1.4	1994	13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz	1992	12 800 zł
Opel Kadett 1.3	1986	6 200 zł
Nissan 200 SX	1990	16 500 zł
Polonez GLE	1995	5 900 zł

## KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ

parking  
giełdy samochodowej HTS

Tel./fax (012) 647-92-08  
Tel. kom. 0502-63-65-72

PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

## SPRZEDAM KIOSK

na „**Tomeksie**”  
(klimatyzowany + chłodnia).  
Tel. 641-45-32 po 18.00.

Nowo otwarty  
serwis opon, pełny wybór.  
Auto Centrum „**Blask**”,  
ul. Bulwarowa 33 A.  
Tel. 680-53-10.  
Promocyjne ceny.

**INTERPACK®**  
**BAGAŻNIKI**  
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**  
**ROWERY**  
◆ **UCHWYTY ROWEROWE**  
Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**RESTAURACJA „U MANIUSIA”**  
**TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA**  
Organizuje: • przyjęcia weselne  
• bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki  
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (nieдалеко rondo Czyżyńskiego)  
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80

**BAR „POD BRZÓZKAMI”**  
Plac Targowy „Tomex”  
wejście od strony „Tomeksu” - czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) - do godz. 22.00  
• smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki  
• napoje • „zupa piwna”

## PTS W KOKSOWNI

Gdy 4 lata temu HTS podjęła restrukturyzację zatrudnienia i w jej ramach likwidowała branżowe służby w zakładach, część pracowników z tych służb, około 30 osób, przejeżdżało do pracy m.in. Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A.



W ramach poszerzenia swojej działalności warsztat remontowy zajął się m.in. naprawą i serwisowaniem wózków widłowych używanych w krakowskiej hucie, ale także zajmuje się konserwacją i naprawą urządzeń hydraulicznych w krakowskiej koksowni. – O instalacje hydrauliczne w wozach zasypowych, wypycharkach koksowni dbają dawni pracownicy branżowych służb utrzymania ruchu koksowni, których przejął PTS. Usługi świadczy Stalowni, Walcowni Żyłowych Blach i Rur. W tych ostatnich zajmujemy się obsługą serwisu wózków widłowych – podkreśla Wiesław Istelski, kierownik Oddziału Naprawy i Kontroli Pojazdów PTS.

Dziś, podobnie jak suwnice i dźwigi, wózki podlegają nadzorowi i spełniać muszą wymogi Urzędu Dozoru Technicznego. PTS uzyskał certyfikat UDT dający spółce uprawnienia do przeglądu wózków widłowych. Takie przeglądy właściciele tych wolnobieżnych pojazdów muszą spełniać w myśl nowych przepisów, powiązanych z normą polską, identyczną do obowiązującej w Unii Europejskiej. Przy Stacji Diagnostycznej PTS S.A. utworzono specjalne stanowisko kontroli jakości. Dodatkowo, w PTS, poza zleceniem naprawy czy przeglądu „UDT” można wózek widłowy kupić.

Informacje: PTS, Kraków ul. Mroźowa 6, Biuro Obsługi Klienta tel. (012) 642-17-60.

## ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE ZAPRASZA

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT przygotowało bogatą ofertę dotyczącą wypoczynku w okresie wiosenno-letnim. Przedstawimy ją szerzej w następnych numerach „Głosu”.

Pełne informacje można uzyskać w siedzibie Związkowego Biura Turystycznego UNIHUT: ul. Ujastek, budynek S. Centrum Administracyjnego HTS, klatka D, pokój 125 w godz. 9 do 15.  
Telefon wewnętrzny HTS: 41-22 albo 6444-68-16.  
E-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

stycznego UNIHUT: ul. Ujastek, budynek S. Centrum Administracyjnego HTS, klatka D, pokój 125 w godz. 9 do 15.

Telefon wewnętrzny HTS: 41-22 albo 6444-68-16.

E-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT poszukuje do pracy w okresie letnim wychowawców kolonijnych z uprawnieniami ratownika i z umiejętnością gry w tenisa. Informacje w siedzibie biura UNIHUT.

Najtaniej w hutniczej stacji

## NOTOWANIA BENZYNOWE

Dobra wiadomość dla kierowców! Od trzech tygodni ceny na stacji benzynowej Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego położonej wewnątrz Huty im. T. Sendzimira pozostają bez zmian. Za litr oleju napędowego zapłacimy 3,03 zł, natomiast tankując benzynę, za litr zapłacimy 3,62 zł. Jak zawiadamiają pracownicy stacji – ceny w tym tygodniu nie powinny się zmienić.

Z „GALEONEM” nad Bałtyk, w góry i na jeziora

## WAKACJE JUŻ NIEDŁUGO

Dziki Zachód, jazda konna, żeglowne i zajęcia internetowe – to tylko niektóre z atrakcji proponowanych przez B.P. „Galeon” podczas wyjazdów wakacyjnych dla dzieci i młodzieży. Bałtyk, góry i Mazury czekają...

### POLSKIE MORZE (16 dni)

**NIECHORZE** – kolonia letnia i obóz młodzieżowy – 16 dni, turnusy: 26.06–11.07.2004 r., 11–26.07.2004 r., 25.07–09.08.2004 r. CENA: 1046 zł. Ośrodek kolonijno-wypoczynkowy „Świdnica”, pokoje 2-, 3-, 4-os. z umywalkami, węzły sanitarne na kondygnacjach. W programie m.in. WYCIECZKI AUTOKAROWE: na wyspę Wolin do MIĘDZYDROJÓW (rezerwat żubrów, Muzeum Figur Woskowych, Aleja Gwiazd, Jezioro Turkusowe, Woliński Park Narodowy, prom z wyspy Wolin na Wyspę Uznam do ŚWINOUJŚCIA, REJS STATKIEM do NIEMIEC (paszport) (z portu w Świnoujściu do ALBECK – zakupy), dla osób bez paszportu – rejs katamaranem po Zalewie Szczecińskim, do SZCZECINA, do GRYFINA na KRYTY BĄSEN KĄPIELOWY w Centrum Wodnym „Laguna” w Gryfinie, zamiennie z wycieczką do Kołobrzegu i „Piracką Przygodą” lub do Aqua Parku w Świdwinie, przejażdżka „Ciuchcią Retro” do Trzęsacza i Trzebiatowa – najładniejszego miasteczka w okolicy Kołobrzegu, WYCIECZKI piesze po okolicy, m. in. do latarni morskiej w Niechorzu, do Rewala.

**ŁĄZY** – kolonia letnia i obóz młodzieżowy – turnus: 13–28.07.2004 r. CENA: 999 zł. Ośrodek wypoczynkowy „BRYZA” – położony ok. 200 m od morza, pokoje 3-, 4-osobowe z ciepłą i zimną wodą, prysznic i WC na kondygnacji. W programie: m.in. wycieczka autokarowa na „DZIKI ZACHÓD” – do Westernowego Miasteczka (a tam wioska indiańska, zabawy w wigwamie, etc.) zwiedzanie KOŁOBRZEGU, WYCIECZKA do DARŁOWA (zwiedzanie Zamku Książąt Pomorskich, most zwodzony w Darłowie), do MIELNA i UNIESCIA (uczestnictwo w imprezach pod hasłem Lato Mieleńskie – koncerty, dyskoteki), wycieczki po Łazach i okolicy: spacer po plaży w kierunku latarni Morskiej w Gąskach i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek, REJS STATKIEM po morzu i oczywiście kąpiel w Bałtyku.

**JASTRZĘBIA GÓRA** – kolonia letnia – turnus: 27.07.–11.08.2004 r. CENA: 1120 zł. Ośrodek wczasowy „KLIF” – położony ok. 200 m od morza, w centrum Jastrzębiej Góry, 2 budynki kolonijne, pokoje 2-, 4- i 5-osobowe z nowoczesnymi łazienkami, część w układzie studio (na 2 pokoje 1 łazienka). W programie wycieczki autokarowe m.in. do Trójmiasta: Gdańsk (Żuraw Gdański, zabytkowy Długi Targ), Gdynia (m. in. w porze karmienia fok, Muzeum Rybołówstwa, „miejsce, gdzie kończy się Polska”, Latarnia Morska), wycieczki po Jastrzębiej Górze i okolicy: spacer po plaży w kierunku Latarni Morskiej na Przylądek Rozewie i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek.

**JASTRZĘBIA GÓRA** – obóz młodzieżowy – turnus: 6–21.08.2004 r. CENA: 1099 zł. Ośrodek wypoczynkowy „FENIKS” – nowoczesny ośrodek, położony niecałe 400 m od morza. W programie wycieczki – do Malborka (zwiedzanie zamku krzyżackiego z przewodnikiem), oraz NOCNA WIZYTA w zamku i nocny spektakl „Krzyżem i Mieczem – Światło i Dźwięk”, na Hel – m. in. Fokarium w porze karmienia fok, Muzeum Rybołówstwa, „miejsce, gdzie kończy się Polska”, Latarnia Morska, REJS statkiem wycieczkowym po morzu, wycieczki po Jastrzębiej Górze i okolicy.

### GÓRY (14 lub 8 dni)

**BESKID SADECKI – ŁOMNICA ZDRÓJ** – kolonia letnia, turnus: 26.06.–11.07.2004 r. CENA: 825 zł. Pensjonat „CHŁOPSKA CHATA” – obiekt utrzymany w stylu regionalnym. Pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z umywalkami, prysznic i WC na kondygnacji. W programie m.in. amatorska jazda konna, plażowanie na basenie, zielony kulig wozami Doliną Łomniczanek, wycieczka do KRYNICY z przewodnikiem, SPŁYW DOLINĄ POPRADU, WYCIECZKA PIESZA na SŁOWACJĘ (dla osób posiadających paszporty).

**KACWIN – PIENINY** – kolonia letnia – turnus: 07-14.08.2004 r. CENA: 509 zł. Pensjonat „KINGA” – nowoczesny, bardzo ładnie urządzone. Z okien pensjonatu widok na Tatry i na Pieniny. 50 miejsc: pokoje 2-, 3-, 4-, 5-osobowe w układzie „studio” – na 2 pokoje 1 łazienka. W programie m.in. dowozy na kąpielisko strzeżone nad zalewem czorsztyńskim, plażowanie na zalewie w Czorszynie i w Kacwinie, dyskoteki, bal przebierańców, wybory najmilszych i wiele innych miłych niespodzianek, ognisko z pieczeniem kielbasy, wycieczki autokarowe: NIEDZICA – zamek z

XIV w. i REJS statkiem Biała Dama po Zalewie Czorsztyńskim, SZCZAWNICA – zwiedzanie kurortu, wyjazd kolejką na Palenicę i jazda rynną grawitacyjną, Wąwóz Homole.

**ZAWOJA** – kolonia i obóz młodzieżowy – turnus I: 24.07–07.08.2004 r., turnus II: 08–20.08.2004 r. (14 dni) CENA: 759 zł. Ośrodek wypoczynkowo-kolonijny „WIKTORIA” położony w pobliżu Babiogórskiego Parku Narodowego. 48 miejsc: pokoje 3-, 4-, 5-os. W programie m.in. Chrzest Kolonijny, Słuby Kolonijne i wiele innych atrakcji i niespodzianek, PRZEJAŻDŻKA Wozami zaprzęgniętymi w konie po okolicy Zawoi połączone z OGNISKIEM Z PIECZENIEM KIELBASEK, spotkanie z GAWĘDZIARZEM ludowym, spotkanie z RZEŹBIARZEM (rzeźbienie ptaków z drewna, malowanie) – dla grupy młodziej, spotkanie z pracownikiem Babiogórskiego Parku Narodowego (podczas wycieczki pieszej po BPN), WYCIECZKI AUTOKAROWE: SKANSEN W ZUBRZYCY GÓRNEJ (wycieczka autokarowa półdniowa), do SUCHEJ BISKIDZKIEJ (zamek i karczma RZYM), liczne wycieczki piesze.

**MURZASICHLE** (kolonia letnia i obóz młodzieżowy), turnusy: I – 17 do 30.07.04. II – 2 do 15.08.04. Cena – 759 zł. Dom Wczasowy „Angelika”: pokoje 4- i 5-osobowe, część z łazienkami, duża ilość nowoczesnych WC i łazienek na kondygnacji. Wycieczki autokarowe: do Zakopanego (Krupówki, wyjazd kolejką na Gubałówkę i jazdą z Burtorowego Wierchu, przejście pod skocznie narciarskie, spacer Droga Pod Regłami, wycieczka do Morskiego Oka, wycieczka do zamku w Niedzicy, dla osób posiadających paszporty przejeżdżają na stronę słowacką i zakupy, zamiennie z Zielonym Kuligiem i pieczeniem kielbasy w Murzasichlu, a także kąpiele w krytym basenie kąpielowym.

### JEZIORA

**MAZURY** – obóz żeglarski – rejs, turnus: 03–18.07.2004 r. wiek uczestników 12–18 lat. CENA: 1249 zł.

Celem obozu jest zapoznanie się z żeglarstwem, zwiedzanie Krainy Wielkich Jezior, miłe spędzenie czasu i dobra zabawa. Trasa rejsu: Węgorzewo – Giżycko – Mikołajki – Ryn – Ruciane Nida – Jezioro Śniardwy – Mikołajki – Giżycko. Uczestnicy zakwaterowani są na jachtach 6-, 7-osobowych. Pośliki uczestnicy przygotowują sami z produktów i półproduktów na jachtach (w większych miastach istnieje możliwość zorganizowania gotowych obiadów), wykwalifikowana kadra – na każdy jacht przypada jeden z opiekunów (skiper), opiekunowie są absolwentami AWF z bogatym doświadczeniem w pracy z dziećmi i młodzieżą, ubezpieczenie, NAUKA ŻEGLARSTWA, UDZIAŁ W REGATACH, ZAJĘCIA EDUKACYJNE, ZWIEDZANIE: Giżycko – Twierdza Boyen, Gierłoż – Kwaterna Hitlera, gry i zajęcia terenowe, konkursy, ognisko z szantami.

**KASZUBY – GRABOWO** – kolonia letnia i obóz młodzieżowy, turnus: 29.06.–11.07.2004 r. CENA: 893 zł. Ośrodek wypoczynkowy „SKIERKA” położony jest nad jeziorem Mausz w lesie sosnowym (mikroklimat) należącym do Parku Krajobrazowego Rzeki Słupi. Ze względu na piaszczyste plaże nie dokuczają tu komary. Domki 5-osobowe i 7-osobowe, wyposażone w nowe łazienki z prysznicem i WC. Także kawiarenka nad samym jeziorem, przystań jachtowa, moło spacerowe, łódzie wędkarskie, kajaki, brodzik dla maluchów oraz strzeżone kąpielisko. W programie m.in. WYCIECZKI AUTOKAROWE: do Trójmiasta: Gdańsk, Gdynia (m. in. Oceanarium okręt wojenny „Błyskawica”), Sopot, do Kartuz (stolicy Kaszub) „serca Szwajcarii Kaszubskiej”, zwiedzanie miasteczka i Muzeum Kaszubskiego, nauka śpiewu słynnego Alfabetu Kaszubskiego, cmentarzysko prasłowiańskie, słynne Kamienne Kręgi w Węsiarach, wejście na wieżę widokową na Wieżycy – panorama Kaszub, do Wdzydz Kiszewskich (zwiedzanie Parku Etnograficznego z kaszubskimi „checzami”, kościołem i karczmą kaszubską), rejs stateczkiem wycieczkowym po jeziorze, Będomin – Muzeum Hymnu Narodowego, WYCIECZKI piesze po licznych szlakach turystycznych Parku Krajobrazowego.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w okresie wiosenno-letnim. Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A.

31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, tel. kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.  
www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

# POĆWIARTOWANA KOBIETA I ZDRADA MAŁŻEŃSKA

Zaczął się od śmierci w Sylwestra 1964 roku mieszkańca Mogiły, strażnika przemysłowego. Zmarł nagle we własnym mieszkaniu, w towarzystwie kochanki. Prerażona kobieta pobięta na posterunek milicji. Funkcjonariusze znaleźli stojącą na stole flaszkę napełnioną w połowie alkoholem.

„Napili się szklanek tego, co tam stoi i nagle zważyło go z nóg” zeznawała kobieta. Milicjanci powąchalili. „To chyba nie wódka, skąd to miało?” – spytali.

„Kupił w tym domu, obok.”  
„Była pani przy tym?”

„Nie, ja czekałam przed domem”.

W komendzie ustalono, że w butelce znajdował się alkohol metylowy. Milicjanci odwiedzili więc meliniarza, ale on wyparł się wszystkiego, a rewizja nie przyniosła żadnych rezultatów. Nie było więc przekonującego dowodu. Ale milicjanci odwiedzili jeszcze sześć domów w okolicy i okazało się, że trafili na istne zagłębie meliniarskie. Dalszy trop wiódł do Opatkowic, gdzie w pięknej willi mieszkał dostawca wspomnianego alkoholu. Miał on zaopatrzać meliny w Mogile całymi kanistrami alkoholu metylowego. Jeden taki kanister milicjanci znaleźli za szopą w śniegu. Na pytanie, skąd ma-

wruszył ramionami: „złosiłwi sąsiedzi podrzucili.” I tak sprawa śmierci strażnika z Mogiły została niewyjaśniona.

W 1968 roku w Nowej Hucie znaleziono kolejnego trupa. Otóż wagony z płonącym koksem wysyłane były do wieży gaśniczej Zakładu Koksowniczego HiL pod prysznic. Woda z gasszonego koksu sphywała do zbiornika. Co parę dni odsączano wodę i zostawał miał koksowy, używany do dalszej produkcji. 18 listopada 1968 roku suwnica wywołała z kadzi zbiornika zwłoki zżarte chemikaliami. Milicja ustaliła, że należały do 22-letniego elektryka HPR, pracującego przy remoncie wielkiego pieca. Czego tam szukał? Nigdy tamteży nie chodził do pracy. Poza tym zbiornik otoczony był żelazną barierą i wypadek nie wchodził tu w grę. Kto w takim razie wrzucił go do zbiornika? Sprawa nie została nigdy wyjaśniona.

Natomiast przypadek pomógł w zdemaskowaniu zabójcy pewnej kobiety, który pracował w stalowni konwertorowo-tlenowej. 3 września 1972 roku stalownicy pracujący przy zasobniku z płynnym gorącym żużlem martenowskim, w temperaturze 1000 stopnia C., zauważyli, że suwnicowy 35-letni Ryszard Ch. wrzuca tam kawałki ludzkich zwłok. Wszczęli więc alarm. Resztki

zwłok zabezpieczono, a milicja zatrzymała suwnicowego. W trakcie przesłuchania Ryszard Ch. zeznał, że zaprosił do swego mieszkania przygodnie poznaną kobietę. Oboje pili alkohol. Doeszło do zbliżenia. Ona domagała się kontynuowania gry miłosnej, ale on śpieszył się do pracy. Ona udała się do łazienki. Gdy po chwili zajrzał tam, była martwa. Spanikowany, pokrajał zwłoki i zamierzał je wrzucić do pieca hutniczego.

„Czy popełniła samobójstwo? A może doznała śmiertelnego zawału serca?” – dywagował podejrzany. Potem jednak zmienił zeznania. Nagle poczuł do niej odrazę, chwycił ją za gardło i rzucił na tapczan. Ona zaś podrapała go. Wtedy przydusił jej głowę poduszką i zaczął zadawać ciosy nożem w szyję i klatkę piersiową. Gdy przestała oddychać, poćwiartował ją i zabrał pokawałkowane zwłoki do domu.

W czasie procesu koledry scharakteryzowali go, jako człowieka agresywnego, kłótliwego, zdolnego do nieobliczalnych czynów, prowokującego bójki. „Jestem wariat, zabiję pana i nic mi nie będzie” – oświadczył raz w klótni ze zwierznikiem.

Z kolei były mąż i syn zamordowanej kobiety twierdzili, że była to osoba

twarda, zdecydowana, nie histeryzująca, opanowana, daleka od myśli samobójczych, planująca życie daleko naprzód. Dlatego odrzucili wersję o popełnieniu przez nią samobójstwa. Proces trwał od 29 marca do 18 maja 1974 roku. Ryszard Ch. otrzymał wyrok 25 lat więzienia.

Mamy też w kronikach kryminalnych Nowej Huty historię gangu złodziei samochodowych i to bynajmniej nie z ostatnich lat, ale jakby pionierów w tej przestępczej branży. Otóż w latach 1976-77 21-letni Zygmunt M. i 24-letni Stanisław W., pracownicy Wydziału Transportu Samochodowego HiL oraz Alfred M. właściciel gospodarstwa rolnego, ukradli karetkę samochodową z terenu HiL. Potem ich łupem padł samochód dostawczy „Żuk” z ulicy w Nowej Hucie. Potem jeszcze kradli części z wozów na terenie Nowej Huty. Wpadli w momencie próby kradzieży radia z samochodu stojącego na ulicy. Dostali wyroki od 3 lat do 6 lat.

Mamy też w kronikach kryminalnych opis wyjątkowo bezczelnego włamania do Urzędu Pocztowego. Otóż 13 grudnia 1978 roku o godz. 19.30, nieznaną sprawca wybił cegłą szybę w oknie UP w os. Niepodległości i zabrał z parapetu, znajdującego się wewnątrz obiektu

worek z 351 tys. zł, po czym odjechał motocyklem marki WSK.

Reporter sądowy „Gazety Krakowskiej” i „Głosu Nowej Huty”, Janusz Hańderek, a potem właściciel czasopiśma o tematyce kryminalnej, opisał kiedyś przypadek włamania do mieszkania w Nowej Hucie kolegów syna właściciela, który w tym czasie pracował na kontrakcie eksportowym w Libii. Janusz Hańderek stwierdził w swym tekście, że żona właściciela wyjechała do Zakopanego i pozostawiła syna bez opieki. Ta wkrótce zjawiała się w redakcji i zrobiła awanturę, pytając jakim prawem to napisał. Ale wkrótce potem w redakcji złożył wizytę mąż owej pani, który oświadczył zdumionemu reporterowi: „zapraszam pana na wódkę.”

Skąd nagle taką propozycją? Otóż pan ten po przeczytaniu tekstu o włamaniu natychmiast przyjechał z Libii i ustalił, że żona rzeczywiście zostawiła syna i mieszkanie bez opieki, bowiem pojechała do Zakopanego z... kochankiem.

„A więc dzięki panu wyszła na jaw zdrada małżeńska. Dziwi się pan, że jestem panu wdzięczny? Mam istotny powód do rozwodu.”

**RYSZARD DZIESZYŃSKI**

# ZAMIENIĆ MIESZKANIE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

**W tym tekście, nie zamierzam pisać o wolnorynkowych zamianach mieszkań tylko skupić się na zamianach takich mieszkań, gdzie przynajmniej jedno z nich jest własnością Gminy, bądź zamianach mieszkań lokatorskich prowadzonych z urzędu przez Wydział Mieszkalnictwa UMK.**

Przy tym wydziale działają dwie komórki organizacyjne zajmujące się zamianami.

## BANK ZAMIANY MIESZKAŃ

Zamiany dobrowolne są dokonywane pomiędzy lokalami komunalnymi oraz lokalami komunalnymi na wszystkie inne rodzaje mieszkań za zgodą ich właścicieli i dysponentów (lokale własnościowe, spółdzielcze lokatorskie, komunalne innych miast i gmin. TBS-u, w gestii Ministra Spraw Wewnętrznych – policja, Sprawiedliwości – służba więzienna, Obrony Narodowej – wojsko. Jak twierdzi pracująca tu urzędniczka mogą to być nawet mieszkania położone w prywatnych kamienicach, ale takich zamian jest bardzo mało, bo druga strona takiej zamiany nie widzi w tym interesu. W przypadku braku kontrahenta zamiany można złożyć swoją ofertę do Banku Zamian. Druki dotyczące zamian można otrzymać w Punkcie Obsługi Mieszkańców mieszczącym się w siedzibie Wydziału Mieszkalnictwa przy ul. Wielopole 17 A na parterze. Jest to druk, który nosi nazwę „Zgłoszenie lokalu do mieszkaniowego Banku Zamiany Mieszkań”. Każde zgłoszenie traktowane jest jako oferta i otrzymuje numer. W tej ofercie zawarte są podstawowe dane o mieszkaniu zgłaszanym do zamiany takie jak dane osoby zainteresowanej wraz z adresem, informacja o tytule prawnym do lokalu, jego wielkości i wyposażeniu, a także ponoszonych za niego opłatach. W zgłoszeniu powinny być także określone wymagania i oczekiwania zainteresowanego, jeśli chodzi o przyszłe, pozyskiwane w drodze zamiany mieszkanie. Taka oferta złożona w Banku Zamian jest ważna jeden rok i jest udostępniana tym osobom, które także zgłosiły formalnie chęć zamiany mieszkania. Zatem nie każda osoba przechodząca w sprawie zamian ma wgląd do ofert, trzeba samemu złożyć swoją ofertę zamiany.

Gdy znajdują się już dwie osoby zainteresowane zamianą mieszkań dochodzi do kolejnej fazy zamiany. Teraz obie strony zamiany wypełniają kolejny druk. Jest to „Wniosek o przeprowadzenie dobrowolnej zamiany lokali mieszkalnych”. Istotnym elementem tego druku jest potwierdzenie w Oddziale Ewidencji Ludności osób zameldowanych w zamienianym lokalu. Jest to istotne, bo dodatkowo wymaga się zgody na zamianę wszystkich pełnoletnich osób zameldowanych w danym lokalu. Jeśli by się zdarzyło, że do danego lokalu mają prawo inni najemcy np. były małżonek to też wymagana jest jego zgoda, lub właści-

wie zrzeczenie się uprawnień do tego lokalu. Dlatego też prowadzący zamianę sprawdzają stan cywilny prowadzących zamianę.

W przypadku zamiany dobrowolnej jest wymagana zgoda dysponenta lokalu tj. spółdzielni mieszkaniowej, bądź innego zarządcy zawiadującego tym lokalem. W przypadku lokali własnościowych wymagane jest podpisanie w obecności pracownika zobowiązania do przeniesienia prawa własności. Oczywiście tym razem w druku już nie wystarcza napisanie, jaki mamy tytuł do lokalu, ale należy dołączyć kserokopie decyzji, przydziału lokalu, zaświadczenia, aktu własności lub wyroku sądowego. Dodatkowym istotnym elementem tego druku jest informacja administratora budynku o ewentualnym zadłużeniu czynszowym lokalu, czy prowadzonym w związku z tym postępowaniu eksmisyjnym. Ma to doprowadzić do uregulowania wszelkich zaległości czynszowych. W przypadku wpłacenia przez drugą stronę zaległości czynszowych do depozytu w razie wycofania się którejś ze stron, nie ma problemów z odzyskaniem wpłaconej kwoty.

Osoby będące uprzednio najemcami lokalu, które utraciły tytuł prawny do zajmowanego mieszkania w wyniku zadłużenia z tytułu czynszu lub innych opłat za używanie lokalu, a obecnie spłaciły zadłużenie oraz wszelkie wynikłe z zadłużenia zobowiązania (tj. odsetki od zadłużenia, koszty sądowe, komornicze itd.) mogą ubiegać się o ponowne zawarcie umowy najmu zajmowanego lokalu.

Powyższe wnioski o przeprowadzenie zamiany lokali mieszkalnych wraz z załącznikami powinny być złożone jednocześnie przez obie strony na osobnych wyżej omawianych drukach. Ważne jest, że cała dobrowolna zamiana jest prowadzona przez Urząd Miasta Krakowa, co gwarantuje pewność załatwienia sprawy. Stąd szereg oświadczeń, które składają strony zamiany. Do wszystkich oświadczeń są stosowne gotowe druki, które są podpisywane w obecności pracownika po sprawdzeniu tożsamości.

Kwestię dobrowolnej zamiany mieszkań, gdy jedno z nich jest własnością Gminy reguluje par. 10 Uchwały Rady M. Krakowa nr XXVIII/239/03 z dnia 22 października 2003 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków. W myśl powołanej uchwały (ust. 1) zgoda na dokonanie dobrowolnej zamiany mieszkań jest udzielana w przypadkach, gdy na zamianę wyrażają zgodę dysponenti tych lokali, ich najemcy oraz wszystkie osoby pełnoletnie zameldowane na pobyt stały w tych lokalach. Dopuszcza się odmowę dokonania dobrowolnej zamiany w przypadkach, gdy jej realizacja naruszałaby zasady racjonalnego gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków, w szczególności w sytuacji, gdy w lokalu objętym w wyniku

dobrowolnej zamiany zaistniałoby nadmierne zaludnienie (ust. 2). Paragraf 10 posiada dwa ważne punkty. Pierwszy mówi o zgodzie wspomnianej wszystkich pełnoletnich najemców na zamianę i konieczności uzyskania zgody dysponenta drugiego zamienianego lokalu. Drugi przewiduje możliwość odmowy zamiany, gdy jej realizacja naruszałaby zasady racjonalnego gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy, a w szczególności sytuacji, gdy w lokalu objętym dobrowolną zamianą zaistniałoby nadmierne zaludnienie.

Na koniec sprawy najważniejsze, czyli rozliczenie finansowe. W tę kwestię już nie wkracza Urząd. Jest to wewnętrzne porozumienie stron i zależy od wielkości zamienianych mieszkań i ich stanu prawnego. Zainteresowane strony muszą same dogadać się, co do wartości zamienianych mieszkań i ewentualnych dopłat. Oczywiście, w przypadku przenoszenia własności mieszkania trzeba sporządzić stosowną umowę notarialną i ponieść z tym związane koszty.

## UDANA ZAMIANA

Jeden z młodych Czytelników „GTN” jest w trakcie zamiany małego mieszkania wykupionego na wolnym rynku na własność ze starszą samotną panią, która posiada mieszkanie lokatorskie. Czynnikiem do poprzec wspomniany Bank Zamiany. Wszystkie formalności załatwiają w urzędzie, ale rozliczenie finansowe jest ich prywatną sprawą. Jest ono stosunkowo proste. Oba mieszkania zostały oszacowane wartościowo. W ramach zawartej transakcji dotychczasowa lokatorka otrzymuje mieszkanie własnościowe plus dodatkowo pewną kwotę pieniędzy stanowiącą różnicę w wartości mieszkań pomniejszoną o koszty wykupu mieszkania lokatorskiego przez młodego człowieka. Nie ma żadnych przeszkód, aby takie mieszkanie lokatorskie mógł on wykupić z 90-procentową bonifikatą. Jedyne przeszkodą w takim wykupie byłoby wcześniejsze skorzystanie z bonifikaty przy kupnie gminnego mieszkania. Jeżeli z takiej bonifikaty nie korzystano, nie ma przeszkód w kupnie mieszkania od Gminy za 10 procent wartości. W tej konkretnej zamianie zadowolona jest starsza pani, która zyskała mieszkanie własnościowe wartę ok. 100 tys. zł i dodatkowo okragłą sumkę pieniędzy. Ponadto nie będzie już musiała płacić wysokiego czynszu i dużych opłat za media. Młody człowiek wraz z czteroosobową rodziną zyskał nową powierzchnię mieszkaniową i poniósł z tego tytułu stosunkowo nie zawyżone koszty. Zatem wszyscy są zadowoleni. Mam nadzieję, że też podobnie zadowolone jest blisko 250 osób, które w trybie dobrowolnych zamian dokonało ich w roku 2003.

## ZAMIANA Z URZĘDU

Ta zamiana dotyczy tylko mieszkań lokatorskich i jest przeprowadzana w trzech przypadkach. Pierwszym jest ubieganie się o lokal większy, gdy ktoś zamieszkuje w małym lokalu o nad-

miernym zagęszczeniu, poniżej 5 m kw. na osobę i oczywiście ma małe dochody uniemożliwiające mu nabycie mieszkania większego. Aktualnie jest to dochód, który nie przekracza 100 proc. najniższej emerytury na osobę w rodzinach od dwóch osób w górę i 150 proc. najniższej emerytury w gospodarstwach jednoosobowych.

Drugi przypadek, to zamiana na lokal równorzędny. W tej sytuacji wnioskodawcami mogą być osoby starsze zamieszkałe np. na ostatniej kondygnacji, którzy szukają mieszkania na parterze lub chore, które to udokumentują, że taka zamiana ze względu na stan zdrowia jest niezbędna.

Wreszcie trzecia sytuacja, to rozkwaterowania, które dotyczą zajmujących stosunkowo duże mieszkania zamieszkałe przez osoby rozwiedzione lub rodziny wielopokoleniowe. Suma metrażu otrzymanych nowych mieszkań nie może być większa niż opuszczane mieszkanie.

Wszystkie powyższe osoby składają wnioski o przyznanie lokalu mieszkalnego z zasobów Gminy Miejskiej Kraków i zaznaczają w nim, że chodzi o zamianę mieszkania. Trzeba także wypełnić kwestionariusz kwalifikacyjny w którym punktowane są różne parametry dotyczące starzących się o mieszkanie od Gminy, a to: liczba zamieszkałych osób na metr kwadratowy, stan techniczny mieszkania, kryteria socjalne i zdrowotne, a także okres oczekiwania. Zatem w tym przypadku trzeba ustawić się w kolejce oczekujących i do tego spełniać wspomniane wyżej wymogi niskiej dochodowości na osobę. Kryterium dochodowe obowiązuje tylko w sytuacji ubiegania się o lokal większy. W ostatnich latach nikt z tej listy oczekujących na zamianę nie otrzymał mieszkania. Nie była tworzona lista zamian na lokal większy. Dopiero ostatnio, w marcu tego roku, gdy po raz pierwszy w gminie przydzielono ponad 500 lokali gminnych, załatwiono całą kolejkę zgłoszonych do urzędu zamian. Projektem list objęto wszystkich wnioskodawców. W pierwszym przypadku było to 27 mieszkań, w drugim 26, a trzecim 30 mieszkań. Biorąc pod uwagę dalszą zdecydowaną politykę gminy w pozyskiwaniu mieszkań na pewno nowe zgłoszenia o zamianę będą miały szansę załatwienia. Dodatkowo z urzędu można zamienić mieszkania poza kolejnością większe na mniejsze oraz w uzasadnionych przypadkach inwalidzkich na równorzędne. Takich przypadków jest niedużo i są załatwiane w miarę możliwości na bieżąco.

Wszystkie formularze w sprawie zamiany mieszkań można uzyskać w Punkcie Obsługi Mieszkańców przy ul. Wielopole 17 A. Dodatkowe informacje można uzyskać w sprawie zamiany urzędowej w pokoju 21, tel. 421-21-63, a zamiany dobrowolnej w pokoju 23, tel. 421-21-63 wew. 123.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**

## NOWA SZTUKA W NOWEJ HUCIE



Od kilku miesięcy młodzi krakowscy artyści współpracują z mieszkańcami Nowej Huty przy projekcie „Nowa Sztuka w Nowej Hucie”. Projekt, to seria wydarzeń artystycznych, w których mieszkańcy współpracują z zaproszonymi artystami. Celem jest wykorzystanie przestrzeni Nowej Huty, wydobycie jej oryginalności i potencjału oraz zaproszenie mieszkańców do wspólnego, twórczego działania. Nowa Huta ze względu na historyczną i architektoniczną specyfikę może stać się inspirującym środowiskiem dla nowych działań artystycznych i miejscem atrakcyjnym turystycznie. Uświadomienie tego mieszkańcom dzielnicy i całego Krakowa stawiają sobie za cel organizatorzy i pomysłodawcy – stowarzyszenie „Biogrupa”, które od kilku lat zajmuje się prowadzeniem działań łączących sztukę z aktywnością społeczną. Projekt „Nowa Sztuka w Nowej

Hucie”, nad którym prace trwają już od stycznia składa się z następujących cykli:

❖ **Prze-strzeń Sąsiedzka** – cykl spotkań, warsztatów i rozmów z pierwszymi mieszkańcami Nowej Huty z dzielnic pionierskich i pracownikami Huty im. Sendzimira.

❖ **Tramwaj nr 22** – performance teatralny. Scenariusz do przedstawienia stanowić będą opowiadania mieszkańców.

❖ **Orkiestra Nowa Huta** – piosenki z lat 80. śpiewane przez dzieci z grupy muzycznej z MDK Fort Krzesławice połączone z muzyką skomponowaną z dźwięków zebranych i nagranych w Nowej Hucie przez młodych muzyków.

❖ **Dzielnica XVIII** – film dokumentalny o mieszkańcach Nowej Huty, ich życiu i ważnych dla nich miejscach.

❖ **4 ściany** – warsztaty teatralne i literackie prowadzone z więźniami Zakładu Karnego w Ruszcy

❖ **Osiedle** – grupa tancerzy break dance z osiedla Oświecenia realizuje teledysk ilustrowany przestrzenią Nowej Huty. Ścieżka dźwiękowa klipu tworzona jest we współpracy z

młodymi muzykami.

❖ **Całuny** – młodzież zbierać będzie na płótnach odbicia przedmiotów z Nowej Huty i kombinatu HTS.

\*\*\*

Efekty pracy będą widoczne w maju, kiedy odbędzie się festiwal HutArt, podsumowujący wszystkie działania, jednak w kwietniu odbędzie się pierwsza otwarta dla publiczności impreza: „Osiedle Sztuki” – 24 kwietnia 2004 r. o godzinie 18.30 w os. Sportowym nr 24, w ramach której zobaczyć i usłyszeć będzie można: „Koncert na mieszkaniu” – muzyczno-filmowy spektakl w wykonaniu **Wojtka i Kuby Kosmów**, przedpremierowy pokaz przedstawienia „Tramwaj nr 22. Meksyk – Walcownia” w reżyserii **Natalii Banaczek**, na który złożą się zapisy wspomnień mieszkańców Nowej Huty opowiedziane przez aktorów, oraz happening z udziałem mieszkańców „Output”, którego pomysłodawcą jest **Daniel Banaczek**.

\*\*\*

Wszystkich zainteresowanych projektem, uczestniczeniem w poszczególnych blokach i pomocą w organizacji festiwalu prosimy o kontakt telefoniczny z organizatorami projektu: **Danielem Banaczkim** (0502 58 98 23) i **Jakubem Szrederem** (0501 371 631), lub mailowy: [biogrupa\\_poczta@iq.pl](mailto:biogrupa_poczta@iq.pl).



## CAŁA HUTA WYMYŚLA DOBRE PROJEKTY

Cała Huta Wymyśla Dobre Projekty! To dzielnicowa, sąsiedzka, niezależna akcja obywatelska dla mieszkańców Nowej Huty – możesz się dołączyć i zaproponować swoje pomysły. Pracujemy na przykład nad niezależnym radiem netowym, festy-nem hip hopu w amfiteatrze na os. Tysiąclecia czy uruchomieniem dla celów turystycznych czołgu na osiedlu górali. Czekamy na najdziwniejsze (i najwyklesze także) pomysły. Rolą autora akcji – artysty – Romana Dziadkiewicza jest pomoc w realizacji zamierzeń, marzeń i pomysłów. Pomaga on zorganizować pieniądze, sprzęt i pomoc techniczną. Wszystko ma być po prostu dla ludzi i przez ludzi. Zapraszam więc

do współpracy i zabawy. Wysił wyobraźnię – poza władzą, kontrolą, cenzurą i wyślij swoje propozycje, pomysły, marzenia. Pomożemy Ci je zrealizować – jeśli ty pomożesz nam je określić!

Projekt realizowany jest w ramach programu Nowa Sztuka w Nowej Hucie, którego inicjatorem jest Stowarzyszenie Biogrupa, a realizowany jest dzięki pomocy Europejskiej Fundacji Kultury. Kontakt z autorem projektu: **Roman Dziadkiewicz**: [f36i6@f36i6.org](mailto:f36i6@f36i6.org), (012) 633-69-08. Więcej informacji na stronie [www.hutart.com.pl](http://www.hutart.com.pl)

Pomysły i pytania można kierować również do redakcji „Głosu”, która jest patronem projektu.

## 10 LAT SEGREGOWANIA



Kolorowe pojemniki do segregacji odpadów pojawiły się w osiedlach Krakowa w 1994 roku. Dzisiaj w sumie jest ich 150 kompletów na papier, szkło kolorowe i bezbarwne, metal i tworzywa sztuczne. I – jak dowiedzieliśmy się w Referacie ds. Czystości i Gospodarki odpadami UMK (mieści się w os. Zgody) planuje się zakup kolejnych.

Na pytanie czy segregacja odpadów ma sens, słyszymy stanowcze potwierdzenie. Przypadki wrzucania do pojemników innych niż przeznaczenie śmieci zdarzają się, ale za sprawą mieszkańców osiedli. Z kolei niszczenie ich najczęściej zdarza się w osiedlach podmiejskich, gdzie ruch ludzi i pojazdów jest najmniejszy. Za to w mieście zaobserwować można, jak w miejsce ustawienia pojemników podjeżdżają nie raz mieszkańcy odleglejszych osiedli, by wrzucić tam już posegregowane śmieci.

Coraz częściej też służby oczyszczania miasta mają konkurencję w postaci indywidualnych zbieraczy makulatury. W osiedlach pojawia się ich coraz więcej i dzielą oni między siebie poszczególne punkty segregacji odpadów. Mają też swoje sposoby na wydobycie ich cennej zawartości. Dla bezdomnych jest to sposób na zarobienie kilku złotych, dla emerytów – na

uzupełnienie swojego budżetu. Gorzej, gdy zbieracze pozostawiają po sobie nieporządek!

W 2003 roku, w akcji segregacji zebrano 235 ton papieru, 860 ton szkła, 46 ton metalu i 123 tony plastiku. To stanowiło około 3 proc śmieci „wyprodukowanych” przez mieszkańców podkrakowskiego grodu. Nie jest to wielkość oszałamiająca, ale z zauważalną tendencją wzrostową.

– *Lokalizacja kompletów pojemników ustalana jest z radami dzielnic. Muszą być ustawione w miejscach dostępnych, z możliwością swobodnego dojazdu samochodem przedsiębiorstwa oczyszczania. Zarówno mieszkańcy jak i rady dzielnic zwracają się do nas o umiejscowienie kompletów pojemników. Wkrótce obejmujemy segregacją około 80 proc. terytorium miasta – zapowiada Grażyna Stanek kierownik Referatu ds. czystości i gospodarki odpadami UMK.* (kl)

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII:** os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: **Józef Krężolek**, zastępca przewodniczącego: **Stanisław Maranda**, członkowie Zarządu: **Krystyna Jastrzębska**, **Stanisław Głowacz**, **Anna Kurczyna**. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. **Biuro Rady i Zarządu czynne:** poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

# STRACH

**Kiedy zapada ciemność większość kobiet boi się samotnie wyjść z domu. Policyjne raporty potwierdzają zasadność tych obaw. Z przeprowadzonych sondaży jednoznacznie wynika, iż poczucie bezpieczeństwa radykalnie zmalało na przestrzeni ostatnich lat.**

## OFIARY

Justyna, mieszkanka Nowej Huty, wracała do domu ok. godziny 23. Nie wie, jakim sposobem znalazła się w windzie wraz z szykownie ubranym mężczyzną. Z uśmiechem godnym zaufania zapytał grzecznie na które piętro jedzie. Ostrze brzości rozcięło jej ramię wraz z paskiem skradzionej torebki. Stała jak porażona nie mogąc wydobyć z siebie głosu. Do dzisiaj, mimo upływu trzech lat od tamtego zdarzenia, trzęsą się jej ręce. Pozostała blizna i strach.

Ewa na prywatce pokłóciła się z chłopakiem. Postanowiła do domu wracać sama. Przecież miała do przejścia zaledwie dwie ulice. Była godzina 2 w nocy. Z zaparkowanych samochodów wyskoczyło trzech pijanych wyrostków. Byli bezwzględni, uderzali pięścią w twarz, a kiedy upadła kopali. Straciła telefon komórkowy, zaręczynowy pierścionek i 20 złotych. Głośno krzyczała. Leżąc zauważyła w rozświetlonych oknach sąsiedniego bloku sylwetki ludzi. Nikt nie odważył się pomóc dziewczynie. W szpitalu przeleżała kilka dni, ocalała życie.

Krystyna – kasjerka jednego z nowohuckich hipermarketów – została napadnięta wracając do domu z drugiej zmiany. Zdrowie, a może i życie zawdzięcza funkcjonariuszom przypadkowo przejeżdżającego radiowozu, którzy spłoszyli dwóch napastników. Wiktyologia – to dla wielu obco brzmiące słowo, oznacza dział kryminologii zajmujący się

ofiarami przestępstw. W trakcie rozmowy z funkcjonariuszem Wydziału Prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie dowiadujemy się, iż to właśnie kobiety najczęściej bywają ofiarami napadów o charakterze seksualno – rabunkowym.

Przestępca szuka łatwej ofiary, słabszej fizycznie, a roztargnione panie często lekceważą podstawowe zasady ostrożności. Niejednokrotnie, nieświadomie prowokują drogim strojem, biżuterią, a często fryzwołnością.

Ale jest również spora grupa kobiet, która z racji swego zawodu zmuszona jest do powrotów do domu o późnej porze. Personel supermarketów, kelnerki, pracownice zakładów zatrudnione w systemie trójzmianowym. Wiktyologia zalicza je do grupy osób o podwyższonym ryzyku.

Eksperci policyjni radzą, jak ustrzec się niebezpieczeństwa. Nocą należy unikać miejsc szczególnego zagrożenia, w tym:

- parków i skwerów
- nieuczęszczanych przejść podziemnych
- źle oświetlonych ulic z dala od skupisk ludzkich
- nie zwracać uwagi na zaczepki mężczyzn
- starać się wieczorem wracać w towarzystwie.

## NAPAD

A kiedy dojdzie do napadu, jak się zachować?

■ Jeżeli pozwala na to sytuacja, uciekać z miejsca zdarzenia.

■ Odrzucić od siebie portfel i kosztowności, lepiej stracić pieniądze niż własne życie.

■ Robić wiele hałasu, nie wołać ratunku! O wiele skuteczniejsze są okrzyki – pali się! lub kradną samochód!

■ Bronią dla odważniejszych kobiet może być pilniczek do paznokci, dezodorant, ostre paznokcie czy pojemnik z gazem pieprzowym.

## WIĘCEJ WYOBRAŹNI

Psycholog dr Jolanta Małek-Synowicz z Polskiego Towarzystwa Wiktyologii twierdzi, iż policja często lekceważy sygnały przestraszonych kobiet. Do końca nie wiadomo ile kobiet staje się ofiarami napadów. Tylko część z nich powiadamia o zajściu organy ścigania. To rozuchwała przestępców. Zdaniem pani psycholog kobiety są bezbronne. W USA czy w Niemczech organizuje się w klubach osiedlowych bezpłatne kursy samoobrony i lekcje postępowania w sytuacjach zagrożenia. U nas ten problem jest niedoceniany. Zatem, **nie popadając w panikę**, kiedy usłyszymy o kolejnym napadzie, zastanówmy się przez chwilę, że i nam może przydarzyć się to samo. Tu, na naszej ulicy, pod naszym domem.

A ostrożności nigdy za wiele.

## SEBASTIAN ZABIEGAJ

**Od autora:** Dziękuję pracownikom Komendy Wojewódzkiej Policji za pomoc w opracowaniu materiału.

W ubiegłym tygodniu policjanci VII Komisariatu Policji zatrzymali dwóch sprawców rozbój. Do zdarzenia doszło w rejonie os. Albertyńskiego. Do przechodzącego młodego mężczyzny podeszło dwóch napastników, którzy zmusili go, by udał się z nimi w ustronne miejsce. Tam zapytali czy ma pieniądze lub inne cenne przedmioty, a następnie „przeszukali” jego ubranie i znaleźli telefon komórkowy. Ponieważ pokrzywdzony nie miał najmniejszego zamiaru oddać swojej własności, jeden z agresorów wyciągnął nóż i przyłożył mu do

## ROZBÓJ NA ALBERTYŃSKIM

ciała. W efekcie sprawcy zabrali pokrzywdzonemu telefon. powiedzieli mu też, aby nie ważył się powiadamiać policji i odeszli w głąb osiedla. Pokrzywdzony nie dał się jednak zastraszyć i natychmiast powiadomił o zdarzeniu VII Komisariat Policji. W rejon zdarzenia natychmiast skierowane zostały patrole policyjne. W wyniku podjętych działań funkcjonariusze zatrzymali dwóch młodych mężczyzn, podejrzewanych o dokonanie rozbój. Okazali się nimi mieszkańcy sąsiedniego osiedla w wieku 16 i 18 lat. Nietletni noc spędził w Policyjnej Izbie Dziecka, a jego pełnoletni kolega – po sąsiedzku – w Policyjnej Izbie Zatrzymań. 18-latkowi przedstawiono zarzut dokonania rozbój z użyciem niebezpiecznego narzędzia, za co grozi kara do 15 lat pozbawienia wolności. O losie nietletniego – sprawcy czynu karalnego – zadecyduje sąd rodzinny. (f)

## ZAKUPY INTERNETOWE

W pierwszych dniach kwietnia policjanci z Sekcji do walki z Przestępczością Gospodarczą KMP w Krakowie zatrzymali 19-letniego mieszkańca Katowic dokonującego oszustw przy wykorzystaniu aukcyjnego portalu internetowego. Policjanci wiedzą o ok. 200 oszukanych osobach z całego kraju, przypuszczają jednak, że oszukanych jest więcej.

Informacje o oszuście policjanci otrzymali w marcu tego roku. Ich wiedza informatyczna i współpraca z portalem internetowym zaowocowała tym, że kilkanaście dni później oszust został zatrzymany. Jak ustalono – na jednym z portali aukcyjnych pod koniec 2002 r. pojawił się mężczyzna, posługujący się następującymi nickami: rutez, hacek, rewss, kolaps. Oferował on do sprzedaży różne towary po bardzo atrakcyjnych cenach. By się uwiarygodnić, pierwsze transakcje przeprowadzał uczciwie. Dopiero po zdobyciu na forum internautów uznania zaczął oszukiwać. Od tej pory osoby, które korzystając z tego portalu dokonywały zakupów otrzymywały w przesyłkach np. jakąś cegłę, pocięty papier bądź kawałek deski. Oszust posługiwał się danymi różnych osób. Działal sprytnie, wręcz przejmował ich tożsamość. Najpierw je obserwował, zbierał ich dane osobowe, sprawdzał czy są w domu, by pod ich nieobecność móc włączyć się do ich skrzynek pocztowych i przejmować ich korespondencję. Na nazwiska tych osób zakładał też konta bankowe, na które kupujący przekazywali później pieniądze (kwoty od 200 do 1000 zł), które oczywiście brał oszust. Zatrzymanemu mężczyźnie został przedstawiony zarzut dokonania (na razie) kilkunastu oszustw. Decyzją sądu został tymczasowo aresztowany na okres 3 miesięcy. Policja ustala ilu jeszcze takich przestępców się dopuścił. Prosi oszukanych o kontakt z najbliższą jednostką policji lub z Sekcją do walki z Przestępczością Gospodarczą KMP pod nr tel. 61-53-100. (jdz)

# NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (68)

## MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO ENERGETYKI CIEPLNEJ

Aleja Jana Pawła II, od 1953 r., PP Miejskie Ciepłownię w Krakowie (7 kotłowni, 30 km sieci ciepłych, potem ponad 300 km, zlikwidowane w ramach Polsko-Amerykańskiego Programu Czystych Paliw Kopalnych i Oszczędności Energii oraz Programu EKO Funduszu). W 2003 r. 830 km sieci centralnego ogrzewania, dostarczyciel pary technologicznej z EC Łęg, EC Skawina, HTS, 3 dużych os. kotłowni węglowych, kilkunastu małych ekologicznych kotłowni gazowych. W składzie firmy Zakłady Energetyki Ciepłej, m. in. ZEC Wschód os. Kolorowe 11.

## MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO KOMUNIKACYJNE

Krakowska Spółka Tramwajowa, od 1900 r., od 1990 r. MPK sp. z o.o., z m. in. zajezdnią i stacją obsługi tramwajów w os. Bieńczyce ul. Kornela Makuszyńskiego 34 i punktami kontroli ruchu w os. Pleszów ul. Igołomska, CA HTS ul. Ujastek 1, zajezdnią i stacją obsługi autobusów „Bieńczyce” ul. Kornela Makuszyńskiego 34.

## MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO OCZYSZCZANIA

Ul. Nowohucka 1, od 1906 r. w Krakowie, w 1951 r. oddział w Nowej Hucie, w l. 1955–57 niezależne Dzielnicowe Przedsiębiorstwo Oczyszczania w Nowej Hucie. W 1969 r. w obecnym miejscu: hala warsztatów, myjnia samochodów, stacje obsługi, garaże, kotłownia, magazyny, biurowiec. Obiekty proj. mgr inż. arch. Tadeusz Binek z Krakowskiego Biura Projektów Budownictwa Ogólnego, gen. wykonawca Zakład Budowlano-Montażowy nr. 1 Centrum PPBiH. W 2003 r. wywózka z Krakowa 54 proc. odpadów.

## MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODNO-KANALIZACYJNE

Od 1901 r. w Krakowie (Wodociąg Miejski im. Franciszka Józefa), od 1935 r. Miejskie Wodociągi i Kanalizacja, od 1955 r. pobór wody m. in. z ujęć w rej. Mistrzejowic i Raciborowic, od 1960 r. z ujęcia w Dłubni. W 2003 r. w Nowej Hucie Zakład Uzdatniania Wody Dłubnia w os. Na Stoku 33, 25–28 tys. m. sześć. wody na dobę, 7 studni głębinowych w os. Mistrzejowice, hydrofornia w os. Srebrnych Orłów i oczyszczalnia ścieków KUJAWY ul. Dymarek, osobny układ kanalizacyjny dla Nowej Huty.

**MIERNICZYCH**  
Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Na Stoku.

## MIERZWA ŚCIBOROWSKA HELENA

Działaczka ludowa (1910–1977) ur. Kościelniki, studia na Wydziale Rolnym UJ, w PAML, ZMW „Znicz”, od 1936 r. żona Stanisława Mierzwy. Przew. sekcji kobiet ZO SL, w konspiracyjnym ruchu ludowym w okupacji hitlerowskiej, po II wojnie światowej przew. sekcji kobiet PSL. Zm. w Krakowie. Pochowana na cmentarzu w Kościelnikach.

## MIERZWI STANISŁAWA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w os. Willowym, dawna Władysława Kniewskiego, nazwana w 1991 r. na cześć Stanisława Mierzwy (1905–85) ur. Biskupice Radłowskie, absolwenta Wydziału Prawa UJ, adwokata, prezesa PAML, ZAML, ZMW „Znicz”, członka RN i NKW SL, w 1936 r. org. strajku w Nowosielcach, w 1937 r. strajku rolnego, w 1939 r. członka OKRL i CRRL, w 1945 r. opiekuna Wincen- tego Witosa, w grupie przedstawicie-

li władz Polski podziemnej sądzonego (proces 16) w Moskwie, wyrok: 4 miesiące więzienia. II sekr. gen. PSL, wiceprezesa ZW PSL w Krakowie, w l. 1946–53 więźnia politycznego, zm. w Krakowie, pochowanego w Wierzchosławicach, k. grobu Wincenego Witosa.

## MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA PRAW CZŁOWIEKA

25–28 sierpnia 1988 r., org. Komisja Interwencji i Praworządności NSZZ „S”, Ruch „Wolność i Pokój”, Mistrzejowicki Wikariat „S” pod honorowym patronatem Lecha Wałęsy, w parafii św. Maksymiliana Kolbe, ponad 1 tys. uczestników, w tym 400 gości zagranicznych, m. in. z Australii, USA, Francji, Niemiec, Szwecji, Wielkiej Brytanii. Referat wprowadzający red. nac. „Tygodnika Powszechnego” Jerzego Turowicza, wystąpienia m. in. prof. Andrzeja Ajnenkiela, Michaela E. Hammonda (Senat USA), doc. dr hab. Alicji Grzeskowiak, Doina Cornea z Rumunii. Deklaracja poparcia akcji protestacyjnych w Polsce, praca w grupach problemowych: prawa międzynarodowego, ochrony mniejszości narodowych na świecie, teorii i praktyki prawa, prawa człowieka i prawa dziecka, ekologia.

## MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SZKOLENIA W OCHRONIE

### DÓBR KULTURY

Os. Zgody, org. w 1996 r. Szef Obrony Cywilnej Kraju przy Szkole Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej, pod patronatem UNESCO.

## MIKLASZEWSKA JADWIGA

Dr hab. med. (1912–1991) ur. Kraków, prawniczka rektora UJ E. Czernińskiego, wnuczka J. Stanisława Rettingera, uczestnika Powstania Styczniowego, córka profesora nauk medycznych UJ Stanisława Dobrowolskiego, związana z Teatrem CRICOT, w 1937 r. absolwentka Wydziału Medycznego UJ, w 1938 r. dr nauk med., w okupacji hitlerowskiej ukrywaniem Żydów, odznaczona Krzyżem AK, w l. 1953–78 lek. Szpitala im. Stefana Żeromskiego w Nowej Hucie, ordynator oddziału chorób wewnętrznych, w 1955 r. dr hab., autorka opowiadań o obsesjach pacjentów przenoszonych z pokolenia na pokolenie, debiut w 1946 r. w „Przekroju”, zm. w Krakowie.

## MIKOŁAJ (I)

Duchowny rzymskokatolicki, zakonnik, Polak, w l. 1356–75 opat Cystersów w Mogile, nabywca dla klasztoru sołectw w Prandocinie i Zdziślawicach. Zm. w 1375 r. w Mogile.

## MIKOŁAJ (II)

Duchowny rzymskokatolicki, zakonnik, Polak. W l. 1390–1402 opat Cystersów w Mogile, wyjednanie u papieża Bonifacego IX monopolu klasztoru na studia teologiczne dla Cystersów z całej Europy. Zm. w 1402 r. w Mogile.

## MIKOŁAJ (III)

Duchowny rzymskokatolicki, zakonnik, u Cystersów w Mogile w początkach XVI w., autor „Kroniki Mogilskiej” w latach 1504–1505.

## MIKOŁAJCZYK JAKUB

Urzędnik (1889–1979) ur. Bronowice, uczestnik wesela, stanowiącego kanwę „Wesela” Stanisława Wyspiańskiego, „Kuba”, brat panny młodej. Absolwent gimnazjum w Krakowie, inspektor Rady Powiatowej w Gorlicach, naczelnik Wydziału Ogólnego Prezydium MRN w Nowym Sączu, w l. 1954–65 inspektor KBM w Nowej Hucie. Zm. w Krakowie.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

# PO 59 LATACH SPOCZĘLI

## NA POLSKIM CMENTARZU WOJSKOWYM W BREDZIE

Załoga ich Lancastera należała do Dywizjonu Bombowego 300, imienia Ziemi Mazowieckiej. Waleczność polskich lotników przeszła do legendy wojennej. Polskie orły w latach 1940–1945 wykonały 73 500 lotów bojowych, zestrzeliły co najmniej 760 samolotów nieprzyjaciela. Dywizjon Bombowy 300, swoją chlubną działalność rozpoczął we wrześniu 1940 roku. Ogółem wykonał 3891 lotów bojowych, zrzucił 9000 ton bomb i min. Spośród alianckich dywizjonów bombowych wykonał największą ilość lotów bojowych i stracił, niestety, najwięcej załóg. Po stronie strat znalazł się między innymi Lancaster, który nocą z 12 na 13 czerwca 1944 roku w drodze powrotnej nad Zagłębia Ruhry, został zestrzelony nad jeziorem Ysselmeer. Z siedmioosobowej załogi szczęśliwie ocalał tylko bombardier ppor. Bogusław Morski. Ciało odnalezionego lotnika, mechanika pokładowego sierż. Franciszka Bładowskiego, który ratował się na spadochronie, spoczęło na cmentarzu w Bredzie.

Porucznik Józef Zubrzycki mieszkający na Osiedlu Górali w Nowej Hucie, jest jednym z ostatnich lotników, który w czasie II wojny światowej brał udział w 50 lotach bojowych, nie tylko nad Polskę ale nad okupowaną Europę. Wielu członków załóg znał osobiście. Kiedy złożyłem wizytę por. Zubrzyckiemu w

przez niemiecką Luftwaffe i wpadł do jeziora Ysselmeer. Samolot wydobyto dopiero w ostatnich czasach a jego części znajdują się w Muzeum gen. Maczka w Bredzie. Są tam fragmenty golenia podwozia i śmigła polskiego Lancastera.

Uroczystość pogrzebowa zestrzelonej załogi odbyła się dopiero po 59

członek załogi uratował się z zestrzelonego Lancastera.

\*\*\*

W drodze do Bredy nasi kombatan ci odwiedzili Arnhem, gdzie na cmentarzu wojskowym Oosterbeek złożyli wiązankę biało-czerwonych kwiatów, oddając hołd pamięci polskich spadochroniarzom gen. Sosabowskiego, którzy skoczyli „o jeden most za daleko”.

Pogrzeb Polskich lotników odbył się w kościele św. Marcina w Bredzie. Msza żałobna odbyła się w języku polskim. Trumnę z prochami poległych lotników otaczały sztandary Stowarzyszenia Lotników Polskich i Stowarzyszenia I Polskiej Dywizji Pancerniej „Niderlandy”. We Mszy świętej uczestniczyła tamtejsza Polonia, przedstawiciele władz holenderskich i organizacji społecznych.

Po wyprowadzeniu trumny z kościoła przez kadetów KMA, przewieziono ją na Polski Honorowy

szającym momentem było wystąpienie tego, który przeżył ich śmierć – ppłk. bombardiera Bogusława Morskiego. Podczas jego mowy, dwukrotnie przeleciał historyczny samolot z okresu II wojny światowej – North American Karward z 1943 roku, pilotowany przez płk. Thuringa. Pogrzebową pieśń pożegnalną odśpiewał Zespół Góralski z Polski „Watra”.

W dzień po pogrzebie kombatan ci wzięli udział w uroczystym spotkaniu z okazji 59. rocznicy wyzwolenia Bredy przez Polską Dywizję Pancerną, 29 października 1944 roku. Organizatorami uroczystości było Stowarzyszenie Polskiej Dywizji Pancerniej „Niderlandy”. (Skrzydła Polska nr 1/2004).

\*\*\*

Ostatnim akcentem pobytu kombatan tów w Bredzie było zwiedzanie Muzeum gen. Maczka, gdzie ekspozycje są szczątki Lancastera wydobytego z jeziora Ysselmeer.

Stuchając relacji pana Józefa Zubrzyckiego z jego pogrzebowej wyprawy do Holandii, wiem, jak bardzo musiał przeżywać ten pobyt. Przecież w swoich 50 lotach bojowych w czasie II wojny światowej, wielokrotnie latał nad tym krajem i wiadomo, że każdy z takich lotów mógł tak samo tragicznie się zakończyć jak załogi Lancastera, którego szczątki dopiero po tylu latach wydobyto z jeziora. Porucznik Józef Zubrzycki wie doskonale, że mu się powiodło, że nie musiał podzielić losów swoich kolegów lotników, którzy swoimi ciałami zasłali pola całej okupowanej Europy. Choć minęło sześćdziesiąt

lat od tamtych wydarzeń, wszystko to musi wydawać się mu koszmarem, który przeżył, ale który stale powraca nie tylko w snach. Ilekroć się spotkamy, zawsze patrzę z podziwem na tę skromną, niepozorną postać, która na swoich barkach nosi nie tylko 90-letni życiowy staż, ale także wielki kapitał wiedzy i doświadczenia z czasów drugiej wojny światowej, w której brał udział jako lotnik. O tamtych czasach, które skończyły się ponad sześćdziesiąt lat temu pozostały dowody w formie różnego rodzaju odznaczeń. I tak, por. Józef Zubrzycki jest przede wszystkim Kawalerem Krzyża Virtuti Militari V klasy. Następnie był

odznaczony Krzyżem Walecznych. Anglicy odznaczyli go brytyjskim Distinguished Flying Cross. Trzeba tu dodać, że por. Zubrzycki był aż ośmiokrotnie nad okupowaną Polską. Latał jako mechanik pokładowy uczestnicząc w lotach 301 Polskiego Dywizjonu do zadań Specjalnych. Startując z Afryki potem z Brindisi we Włoszech latali do Francji, Italii, Grecji, Jugosławii, Albanii, Czechosłowacji i Polski, woząc skoczków spadochronowych, sprzęt, materiały i uzbrojenie dla żołnierzy podziemia. W tym 301 Dywizjonie Zubrzycki zaliczył 30 lotów bojowych w tym osiem do Polski. W sierpniu 1944 roku, po zaliczeniu 30 lotów Zubrzycki otrzymał kilkutygodniowy urlop. Stało się to akurat w czasie wybuchu Powstania Warszawskiego. Kiedy Zubrzycki dowiedział się o Powstaniu, zgłosił się na ochotnika, ale zezwolenia na loty nie otrzymał. Kolejnych 20 lotów bojowych zaliczył więc Zubrzycki już w Dywizjonie Bombowym 300, w skład którego wchodziła także załoga Lancastera, którą teraz pochowali w Bredzie. Ostani lot wykonał Zubrzycki w nalocie na Berlin w nocy z 13/14 kwietnia 1945 r.

\*\*\*

W swojej powojennej historii porucznik Zubrzycki przez całe lata prezesował Klubowi Seniorów Lotnictwa. W swojej działalności dbał o to ażeby zachować pamięć o lotnikach walczących w czasie II Wojny Światowej. Z jego inicjatywy wybudowano szereg pamiątkowych tablic uświęcających miejsca wojennej tragedii lotników, uczczono je spiszowymi tablicami, pomnikami. Jest to jak gdyby spłata długu dla swoich kolegów lotników, którzy zaginęli gdzieś na szlakach II wojny światowej, oddali życie, a on powrócił do ojczyzny, do rodziny, cały i zdrowy.

Od chwili powrotu do Polski porucznik Zubrzycki szczególnie zaangażowany jest w sprawy związane z losami lotników RAF i SAAP, którzy w liczbie 122, w tym 15 Polaków (3 załogi) polegli w lotach nad Warszawą, a których szczątki spoczywają na Cmentarzu przy ulicy Prandoty w Krakowie. Szczególnie chciałby, ażeby ich dokonania nie poszły na marne, nie zostały zapomniane. Jak wiadomo, od czasów wybuchu Powstania Warszawskiego minie w sierpniu 2004 roku 60 lat. Nie wolno ażeby śmierć lotników, którzy w straszliwych warunkach przedostawali się nocami nad Warszawę, pokonując tyle zapór ogniowych, poszła w zapomnienie.

Będziemy do tych spraw systematycznie wracać w rozmowach z porucznikiem Zubrzyckim, który mieszka wśród nas i jak napisaliśmy na początku, jest dla nas kopalnią wiedzy o tamtych, jakże trudnych latach.

MARIAN OLEKSY



Od lewej: Antoni Żukowski, Józef Zubrzycki, Bogusław Morski i Jan Janczak.

jego mieszkaniu w Nowej Hucie, akurat powrócił z pogrzebu załogi Lancastera, którą ostatnio wydobyto z dna jeziora Ysselmeer w Holandii. A historia Lancastera wyglądała następująco: w dniu 13 czerwca 1944 r. załoga „Lancastera” Mk III nr DV 286 uczestniczyła w wyprawie na Gelsenkirchen. Skład załogi stanowili: plut. pil. Franciszek Rembecki, kpr. Jan Bokroś, podpor. nawigator Isaak Józef Feil, sierż. mech. pokł. Feliks Stanisław Bładowski, kpr. strzel. Władysław Bronisław Leppert, kpr. strzel. Stanisław Miszturak i Bogusław Morski, który jako jedyny uratował się z katastrofy. Samolot został zestrzelony

latach, na Cmentarzu Wojskowym w Bredzie, zorganizowana przez polską ambasadę w Hadze we współpracy z polskimi organizacjami kombatanckimi i kulturalnymi Holandii, a w szczególności ze Stowarzyszeniem I Polskiej Dywizji Pancerniej „Niderlandy” oraz władzami holenderskimi. Wśród uczestników uroczystości pogrzebowych przybyło z Polski 28 kombatanów, weteranów lotnictwa polskiego. W tej grupie byli kombatan ci Polskich Sił Powietrznych na Zachodzie jak właśnie Józef Zubrzycki, Jan Janczak, Edward Pruchnicki, Antoni Żukowski. Z USA przybył także ppłk Bogusław Morski, który jako jedyny

Cmentarz Wojskowy Ettensebaan w Bredzie, gdzie spoczywają już polscy pancerniacy i ich dowódca generał broni Stanisław Maczek, oraz lotnicy, w tym członek załogi Lancastera, mechanik pokł. sierż. Feliks Bładowski, którego nie uratował spadochron.

Pogrzeb odbył się zgodnie z holenderskim ceremoniałem wojskowym w wykonaniu kadetów (podchorążowie lotnictwa). Orkiestra odegrała hymny państwowe Polski i Holandii. Na maszt wciągnięto flagi państwowe.

Nad otwartą mogiłą przemawiali goście z Polski oraz burmistrz Bredy C. G. J. Rutten. Najbardziej wzu-



## POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

### „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17

Zakład czynny w godz. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ  
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

**Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów**

## Profesjonalne usługi pogrzebowe

### „CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO  
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 643-72-22,

fax 686-43-10, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok  
z mieszkań do chłodni**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„IRYS”

NOWA HUTA, OS. NA SKARPIE 35

ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00

**USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIĘKÓW  
ZUS, KRUS I INNYCH**

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce i nekrologi

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW,  
DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ  
RÓWNIEM W NIEDZIELE I ŚWIĘTA**

☎ 644-17-42, 0602-63-96-96 całodobowo

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

tel. 643-44-33

## PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOŁACH

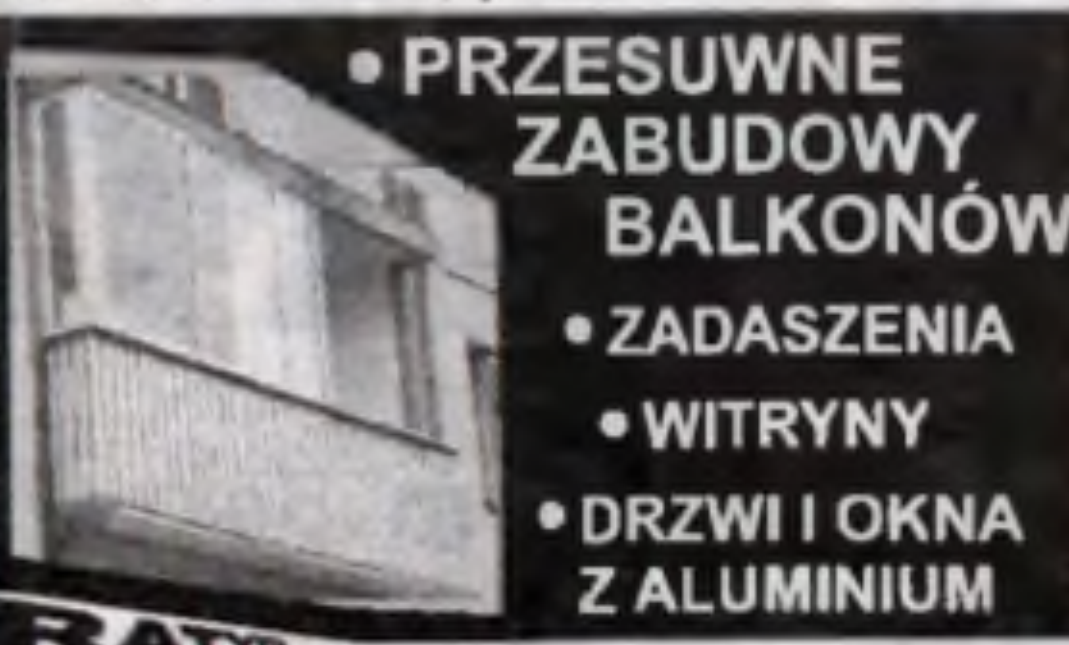
Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, również w kwietniu takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl

SYSTEMY ALUMINIOWE

SKAWINA - HALLERÓW 8,

tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73



• PRZESUWNE  
ZABUDOWY  
BALKONÓW

• ZADASZENIA

• WITRYNY

• DRZWI I OKNA  
Z ALUMINIUM

EKSPOZYCJA:

DH „WANDA” (parter)

## RESTAURACJA

„REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38

zaprasza codziennie od godz.

9.00 do 21.00 na

**PYSZNA RYBKIE!**

Organizujemy

**wesela**

**i przyjęcia**

**okolicznościowe**

do 120 osób.

**SZUKAM PRACY**

**JAKO KIEROWCA.**

Tel. 644-00-14.

**DOM**

„SENIOR”

Kompleksowa opieka dla ludzi starszych. Całodobowa opieka pielęgniarska. Pobyty stałe i dzienne. Przyjmujemy osoby leżące. Kraków ul. Bieżanowska 98 c.

Tel. 608-346-273, 608-347-583.

**ROZLICZENIA ROCZNE**

**BIURO „SALDO”**

tel.: 641-07-59

**ZABUDOWA**

**BALKONÓW**

od 350 zł za metr bieżący

**KOWALSTWO**

**ŚLUSARSTWO**

bramy od 200 zł za metr bieżący

ul. Jutrzenka 4 tel. 681-34-17

(przy rondzie w Czyżynach)

**KOREPETYCJE,**

**MATEMATYKA.**

Tel. 644-00-14

**OGŁOSZENIA**

**DROBNE**

**BEZPŁATNE**

\* **SPRZEDAM** okazjnie fiata pandę, 2003, 2500km, czerwony, garażowany, w rozliczeniu wezmę starszy. Tel. 648-44-01 po 21.00.

\* **SPRZEDAM** działkę pracowniczą koło Zesławic z murowaną altaną. Tel. 649-36-19.

\* **DWUPOKOJOWE** kupię. Tel. 645-89-13.

\* **SPRZEDAM** Citrosept, wyciąg z pestek grejpfruta. Tel. 648-44-01 po 21.00.

Prywatna Firma działająca od 1994 r.

## ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.

■ os. Urocze 4, tel. 642-26-94

■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27

tel./fax 636-37-75

**PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ**

• budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne

◆ konkurencyjne ceny ◆ profesjonalna obsługa ◆ porady prawne

www.zarzacanieuchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzacanieuchomosci.krakow.pl

**IRM**

Biura - os. Kalinowe 4 tel 648 40 92

- ul. Okólna 4 tel 655 01 42

e-mail: zarzadca@prokocim.pl

Prokocim

działający od ponad 10 lat

**ZAPRASZA**

**Wspólnoty Mieszkaniowe**

**do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami**

• dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe - ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek

• gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów

• prowadzimy prekursorską działalność pozyskiwania kredytów na docieplenia budynków i modernizację instalacji C.O.

• udzielamy wszechstronnych porad

Jesteś zainteresowany - zapraszamy!

**OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW**

**TRANSBUD NOWA HUTA S.A.**

30-969 Kraków, ul. Ujastek 11

**Wykonujemy pełny zakres**

**badania technicznych wszystkich pojazdów.**

**Badania: okresowe, dodatkowe, powypadkowe, specjalistyczne,**

**pierwsze pojazdów sprowadzonych z zagranicy, z instalacją gazową.**

W ramach badań okresowych dodatkowo wykonujemy **bezpłatnie:**

• badanie amortyzatorów,

• ustawianie świateł,

• badanie płynów hamulcowych,

• badanie płynów chłodniczych.

Istnieje również możliwość badania grubości powłok lakierniczych, szczególnie niezbędnych przy zawieraniu umowy kupna pojazdu.

Do państwa dyspozycji wysoko kwalifikowani diagnosty zapewniający fachowe doradztwo techniczne. Istnieje możliwość wykonywania napraw pojazdów ciężarowych.

tel. (012) 643-02-00, 681-82-61 fax (012) 643-02-00, godz. otwarcia: 7-21. sob. 8-14

**ZAPRASZAMY**

**Restauracja**

„Piaśtowska”

**Zaprasza!!!**

**w godz. 10.00-21.00**

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

☎ polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

☎ istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

\* **DESKI** ogrodzeniowe, grzejniki żeliwne 300 szt., piec węglowy 2,8, kuchenka gazowa Wrozamet. Tel. 0502-811-741.

\* **DOM** dwurodzinny sprzedam, zamienię, wynajmę. Tel. 0502-811-741.

\* **ATRAKCYJNA** suknia komunijna wraz z butami i dodatkami, okazjnie (160 zł). Tel. 644-75-40.

\* **SPRZEDAM** tanio: ławostół ciemny i kuchnię gazową, w bardzo dobrym stanie. Tel. 644-94-60.

\* **PLAYSTATION 2**, dwuletnie tanio sprzedam. Tel. 649-50-91.

\* **BUDOWLANA**, Brzegi sprzedam. Tel. 635-19-11.

\* **DZIAŁKĘ** ogrodniczą 4,3 ara z domkiem drewnianym w Sulechowie sprzedam. Tel. 645-82-78.

\* **WYNAJMĘ** dwupokojowe, garaż, Ruczaj (1000 + opłaty). Tel. 0501-537-943.

\* **GARAŻ** własnościowy, 22,5 m<sup>2</sup>, sprzedam, os. Albertyńskie bl. 35. Jeden wjazd na 2 samochody. Tel. 643-34-86.

☎ 648-27-26

**Os. Tysiąclecia 42**

**Organizujemy PRZYJĘCIA KOMUNIJNE**

**BIURO OGŁOSZEŃ**

**TEL. 643-44-33**

# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA: 644-98-99  
Sekretariat: tel. 643-76-03,  
fax 644-61-07

### BADANIA:

- ◆ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ◆ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ◆ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

◆ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

◆ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ◆ EKG – spoczynkowe ◆ USG jamy brzusznej i ginekologiczne ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ◆ REHABILITACJA LEZNIARSKA – MASAŻE ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

**NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA**

## RentgenMed

**NZOZ Pracownia Radiologiczna**

os. Krakowiaków 43

644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci

w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane

komputerowo, indywidualnie

dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

# O WRZODACH TRAWIENNYCH

Z mgr. Andrzejem Sękowskim

ze Specjalistycznej Przychodni Lekarskiej

Towarzystwa Rozwoju Rodziny w Krakowie rozmawia Jan L. Franczyk

◆ Wyniki badań renomowanych ośrodków badawczych na całym świecie są alarmujące. W Stanach Zjednoczonych na wrzody trawienne choruje kilka milionów ludzi, a ponad 5 tysięcy umiera z tego powodu. Czy w Polsce wrzody stanowią taki sam problem jak w państwach wysoce uprzemysłowanych?

– Tak, wrzody to jedna z najczęstszych dolegliwości Polaków, psychologa zaś interesują szczególnie z tego powodu, że są klasyczną chorobą psychosomatyczną.

◆ Co to są choroby psychosomatyczne?

– Choroby psychosomatyczne, to takie, gdzie czynnik psychiczny (lęk, życie w stanie stałego napięcia, wrogość i agresja) wpływa na rozwój choroby, jest jej przyczyną, albo ma istotny wpływ na dolegliwość objawów.

◆ Które choroby uznawane są za psychosomatyczne?

– To duża grupa. Najczęściej wymienia się tutaj wrzody żołądka i dwunastnicy, niektóre zaburzenia trawienia i perystaltyki, nadciśnienie, zapalenie skóry, niektóre przypadki łysienia, łuszczyca, wrzodzące zapalenie jelita grubego, astma,

nadczynność tarczycy czy zapalenie stawów.

◆ Kto bardziej jest podatny na wrzody: kobiety czy mężczyźni?

– To się stale zmienia, np. sto lat temu wrzody pojawiały się częściej u kobiet, niż u mężczyzn. Ale w latach pięćdziesiątych w Ameryce wrzody dwunastnicy występowały już 3,5 raza częściej u mężczyzn niż u kobiet. Obecnie choroba demokratyzowała się i w równym stopniu dotyka zarówno kobiet jak i mężczyzn.

◆ Panuje powszechne przekonanie, że wrzody w większym stopniu dotyczą ludzi ambitnych, takich, którzy dążą do sukcesu, odbierają życie jako pole stałej, nieustępliwej walki. Czy to prawda?

– Jeszcze do niedawna tak było. Ale obecnie najbardziej narażone na chorobę wrzodową są osoby bez pracy, bez pieniędzy, bez sukcesów zawodowych i życiowych. Osoby takie przeżywają stan stałej frustracji z tego powodu, a stan taki sprzyja zwiększonej zapadalności na różne choroby – na psychosomatyczne w szczególności.

◆ Wiemy, że istnieje duża grupa środków, które pomagają pacjentom chorym na wrzody: są leki

zobojętniające kwaśną treść żołądka, redukujące ból, są też takie, które działają bardziej kompleksowo. Czy współczesna farmakologia poradziła sobie z problemem choroby wrzodowej?

– Podawanie wspomnianych przez Pana, leków redukuje jedynie objawy, nie dotykając istoty problemu. Przyczyną choroby wrzodowej, wywołującą wzmożone wydzielanie kwasów żołądkowych, jest stan psychiczny pacjenta: stres, przeżywany lęk, stan stałego napięcia psychicznego, wrogość i agresja. W takiej sytuacji, oprócz przyjmowania zalecanych przez lekarza leków, podstawowym sposobem leczenia jest psychoterapia. W innym przypadku, po zaleceniu wrzodów, ale nie leczeniu przyczyny, dolegliwości mogą się wkrótce znów pojawić.

◆ Bardzo dziękujemy za rozmowę. Proszę przypomnieć, w jaki sposób może skontaktować się z Panem osoba, która chciałaby zasięgnąć więcej informacji, albo dowiedzieć się o możliwościach leczenia?

– Najlepiej zadzwonić pod numer komórkowy 696-620-705. Z przyjemnością udzielię wszelkich informacji.

## II MAGISTRACKIE LEKCJE ZDROWIA

Dlaczego tracisz kontrolę nad sobą? Dlaczego jesteś rozdrażniony i zmęczony? Dlaczego reagujesz agresją na otoczenie? Chcesz wiedzieć? Przyjdź na II Magistrackie Lekcje Zdrowia, które odbędą się w poniedziałek, 27 kwietnia br. o godz. 18.00 w sali obrad Urzędu Miasta Krakowa przy placu Wszystkich Świętych. Tym razem tematem spotkania będzie m. in. problematyka uzależnień.

W dyspucie o pozytywnym zdrowiu udział wezmą: prof. dr hab. med. Antoni J. Dziadkowiak (kardiologi-

rurg), dr med. Adam Wiernikowski (toksykolog), lek. med. Leszek Imburski (neurolog), mgr Anna Pawełczak-Bała (psycholog), mgr Małgorzata Palkij (psycholog) oraz przedstawiciele sekcji ds. nieletnich i patologii Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. Dyskusję poprowadzą dr med. Aleksander Konturek i lek. med. Maciej Kowalczyk.

Spotkanie zorganizowała Galicyjska Szkoła Zdrowia przy współpracy Urzędu Miasta Krakowa.

(f)

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

## PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

### NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE. NIEŁAMLIWE. BEZKLAMROWE

### PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

## RZUĆ PALENIE !!!

O metodzie BRT dowiedziałem się gdy chciałem pomóc teściowi w jego chorobie. Reumatyzm dotknął go tak bardzo, że przez dwa tygodnie niemal nie wstawał z łóżka. Każdy ruch kończył się bólem w stawach. Po 10 terapiach jego dolegliwości minęły, a teść pokazuje dziś znajomym w jak świetnej jest formie.

– Miałem łuszczącą się skórę, plamki, odbarwienia i za sobą niekończące się wizyty u specjalistów. Nie mogłem jeść białka, a przede wszystkim nabiata, mięsa, mąki i ich przetworów. Największym jednak ciosem była dla mnie zaczynająca się podobnie choroba córki. Dowiedziałem się o BRT i spróbowałem.

Dziś pan Marek śmieje się, że jest żywą reklamą gabinetu, pokazując czystą skórę. Po alergii jego i córki nie zostało śladu.

## UWAGA PALACZE !!!

**Marian A.** – *Palilem papierosy 20 lat, do 40 sz. dziennie. Próbowałem skończyć z tym nalogiem, lecz udawało mi się to na kilka dni. Od wizyty w gabinecie minęło 5 miesięcy – do tej pory nie czuję potrzeby palenia.*

### PROMOCYJNE CENY!!

\*\*\*

**Alergie (testy i odczulania)**  
– nerwice – bóle – leczenie otyłości – cukrzyca – trądzik – reumatyzm – migreny – inne choroby

**GABINET BIOREZONANSU**  
Kraków, os. Krakowiaków 43  
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

### Podstępny wróg

## MIAŻDŻYCA

Bardzo istotną rolę w rozwoju miażdżycy odgrywa sposób odżywiania. Zresztą bogate dane epidemiologiczne wskazują na istnienie ścisłego związku pomiędzy zapadalnością na chorobę wieńcową a ogólnym spożyciem kalorii oraz spożyciem tłuszczów zwierzęcych nasyconych, cholesterolu i cukrów prostych. Nadmierne spożywanie tych produktów działa niekorzystnie, ponieważ sprzyja otyłości i podwyższeniu poziomu lipidów w surowicy krwi. Niezależnie od tego, dieta bogata w wymienione składniki może doprowadzić do rozwoju cukrzycy lub pogłębienia się tej choroby, o ile już wcześniej istniała.

Niekorzystny wpływ ma również mało ruchliwy tryb życia, który często prowadzi do dodatniego bilansu energetycznego i otyłości. Miażdżycy sprzyja również palenie tytoniu, które uszkadza śródbłonek naczyń. Czynniki uszkadzające są: niedotlenienie oraz zawarty w dymie tytoniowym kadm. Pod wpływem palenia dochodzi ponadto do podwyższenia niektórych hormonów we krwi, które także wywierają uszkadzający wpływ na śródbłonek naczyń.

Z licznych danych klinicznych i epidemiologicznych wynika również, że u osób z nadciśnieniem tętniczym, cukrzycą i genetycznie uwarunkowanymi zaburzeniami gospodarki tłuszczowej, częstość występowania miażdżycy naczyń jest znacznie wyższa od pozostałych grup i dotyczy osób w młodszych grupach wiekowych.

Za tymczasem o tym, jak zapobiegać i leczyć miażdżycę. (f)



ZOZ „Centrum Medyczne - Nowa Huta” sp. z o.o.

30-969 Kraków, ul. Ujastek 3, tel. (012) 685-54-99

www.cm.krakow.pl, e-mail: sekretariat@cm.krakow.pl

**Medycyna Rodzinna**

**Medycyna Pracy**

**Specjalistyka:** chirurg, dermatolog, diabetolog, kardiolog, laryngolog, leczenie bólu, neurolog, pulmonolog, okulista, psychiatra, reumatolog, urolog.

**Zakład Opiekuńczo - Lecznicy:**

dla osób wymagających stałej opieki medycznej

**Oddział Chorób Wewnętrznych**

**Apteka**

**Diagnostyka Laboratoryjna:**

analizy podstawowe, biochemia, serologia, markery nowotworowe, hematologia.

**Diagnostyka Obrazowa:**

RTG, USG, EEG, ENG, Rezonans Magnetyczny, badania mammograficzne.

**Rehabilitacja:**

bicze wodne, masaże, krioterapia, inhalacje.

**Stomatologia i Protetyka**

**Chirurgia szczękowa**

Rejestracja: (12) 644-73-20, pon. - pią. 7.00 - 18.00

### Zakład Opiekuńczo - Lecznicy

Zakład obejmuje całodobową opieką i leczeniem osoby, które przebyły ostrą fazę leczenia szpitalnego, mają ukończony proces diagnozowania, leczenia operacyjnego lub intensywnego leczenia zachowawczego, nie wymagają już dalszej hospitalizacji, jednak ze względu na stan zdrowia i stopień niepełnosprawności oraz brak możliwości samodzielnego funkcjonowania w środowisku domowym wymagają stałego nadzoru lekarskiego, profesjonalnej pielęgnacji i rehabilitacji

**Szczegółowe informacje pod nr tel. 644-46-66 wew. 24-09**

wszystkie świadczenia medyczne wykonywane są na podstawie kontraktów z NFZ

## Zamieszkać u siebie! Decyzja kredytowa w 7 dni.

Weź kredyt mieszkaniowy w Banku BPH na warunkach dopasowanych do Twoich indywidualnych potrzeb:

- najniższe na rynku oprocentowanie – od 1,45% w CHF
- najdłuższy okres kredytowania – do 32,5 roku
- finansowanie do 100% wartości nieruchomości
- decyzja kredytowa w 7 dni

Złóż wniosek i szykuj się do przeprowadzki!  
Infolinia: 0 801 33 66 33 (koszt jak za połączenie lokalne)

Kraków, os. Centrum B bl. 1, tel. 012 618 65 17, 618 65 26  
Kraków, os. Boh. Września 39, tel. 012 618 65 40, 648 67 45  
Kraków, os. Jagiellońskie 19, tel. 012 618 65 50, 618 65 51  
Kraków, os. Kolorowe 10, tel. 012 618 65 71, 618 65 65

Bank indywidualnych rozwiązań

Bank BPH

Najczęściej polecane okna...

**OKNA z Krakowa**  
PROMOCJA - RABAT 25%

- okno AWANS w cenie standardu KONCEPT
- nowa listwa Swingline - bez dopłaty
- rewolucyjna Termoramka teraz w extra niskiej cenie

**DNI OTWARTE**  
OD 14.04 DO 24.04



**KRAKÓW**

os. Albertyńskie 21b, tel. 641 53 99

os. Złoty Wiek 19-20, tel. 641 14 93



☎ 0 801 14 00 00  
www.oknoplast.com.pl

\*szczegóły w salonach sprzedaży

### O mistrzostwo Ligi Dzielnicy XIV

## MŁODZIEŻOWA LIGA PIŁKI HALOWEJ

Tydzień temu pisaliśmy o inauguracji rozgrywek młodzieżowej ligi piłki halowej o mistrzostwo ligi Dzielnicy XVII – Wzgórza Krzesławickie. 20 marca ruszyły również rozgrywki w Dzielnicy XIV – Czyżyny. Mecze rozgrywane są w os. 2. Pułku Lotniczego w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 155.

Do rozgrywek przystąpiły drużyny: Buntoloty SP 155, FC Rakiety SP 155, Drużyna Marzeń SP 52, Szkraby SP 52, Albertus I, Albertus II, Victoria Czyżyny SP 156 oraz SMI Świat w Oknie. Uroczystego otwarcia rozgrywek dokonał **Bogdan Krupa**, strzelając piłką w bramkę w dniu 28 marca br. przy udziale prezesa SMI Świat w Oknie **Stanisława Głowacza** oraz **Bogdana Pieruckiego**.

#### Wyniki dotychczasowych spotkań:

FC Rakiety – Drużyna Marzeń 0–5. Bramki: Wysopał 2, Należny 2, Lysek.

Buntoloty – Drużyna Marzeń 2–5. Bramki: Ignasiak 2, Należny, Lysek, Wysopał 2, Ścibor.

FC Rakiety – Buntoloty 2–1. Bramki: Pyszno, Ziaber, Ignasik.

Albertus II – Albertus I 4–6. Bramki: Kowalczyk 2, Dębski 2, Tomczyk, Ropa 2, Chlebda, Mních 2.

Szkraby – FC Rakiety 1–4. Bramki: Nawrot, Ziaber 3, Kudzia.

Drużyna Marzeń – Victoria Czyżyny 6–1. Bramki: Należny 5, Wysopał, P. Bzyk. Szkraby – Drużyna Marzeń 0–3. Bramki: Należny 2, Kachel.

Buntoloty – Albertus II 5–1. Bramki: Gajda 2, Kułacz 2, Mucha, Dębski.

Albertus I – FC Rakiety 2–1. Bramki: L. Mních, M. Tomczyk, Ignasik.

FC Rakiety – Albertus II 8–0. Bramki: Kudzia 3, Mic 4, Staroń.

Victoria Czyżyny – Buntoloty 4–0. Bramki: Wawrzyn, Ślęzak, P. Bzyk 2.

Mecze uświetniły cheerleaderki z Gimnazjum nr 44 przybyłe wraz z opiekunką Małgorzatą Łapińską-Legutek oraz ich młodsze koleżanki ze Szkoły Podstawowej nr 155 pod opieką Barbary Kuszewskiej. Kolejne spotkanie w niedzielę 18 kwietnia br.

Organizatorzy dziękują p. Zofii Roztrowskiej, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 155 za udostępnienie sali gimnastycznej.

(f)

**BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH**  
**NCK Tel. 643-44-33**

FIRMA HANDLOWA  
**AUTO GAMA**  
ARTYKULY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-czesci.krakow.pl  
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl  
TEL/FAX. 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:**  
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ  
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORI

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Nie musisz stać w kolejce!!  
Umów się na...

**BEZPŁATNĄ WIZYTĘ  
U SPECJALISTY**

→ rehabilitacji → ortopedii  
→ neurologii → reumatologii

Przychodnie Specjalistyczne „Arkamed”  
os. Jagiellońskie 19 tel. 641-67-08

**LEGALIZACJA  
WODOMIERZY**

od ręki (bez czekania),  
w cenie zawarty jest:  
serwis gwarancyjny  
i pogwarancyjny  
+ gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ NOWYCH  
LICZNIKÓW - HURT/DETAL**

**KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2**  
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

**WESELNE PRZYJĘCIA**  
0506-027-803

**SKLEP DRZEWNY**  
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIJKOWE  
**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**  
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU  
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Niepotrzebne były obawy, Twoje sprawy zawodowe rozwijają się całkiem normalnie. Nie powinienes mieć poważniejszych kłopotów, nawet ewentualnie przy zmianie miejsca pracy.

**BYK (20 IV - 20 V).** Jesteś w nie najlepszej kondycji, stąd i samopoczucie nieszczególnie. Ponadto masz czego żałować. Zerwane kontakty z przyjaciółmi przygnębiają. Zrób wszystko, by tę sytuację odwrócić.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Na razie proza życia. Oznacza to sporo spokoju, bez zaskakujących zdarzeń i fajerwerków uczuć. Dobry więc czas na odpoczynek i zdystan-

sowanie się od zawrotnego tempa dotychczas.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Jeśli nie zrażając się, wciąż grasz na loterii, czy gdziekolwiek, i liczysz na uśmiech losu, to być może w tym tygodniu spotka Cię jakaś nagroda za cierpliwość. Ale traktuj rzecz, tylko jako zabawę.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Mile spędziłeś święta. Wyjazd do rodziny i dni spędzone w gronie osób najbardziej Ci życzliwych, upewniły Cię, jak bardzo dużo dla nich znacysz. To powinno zdecydowanie poprawić Ci humor.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Sporo zadumy i refleksji towarzyszy ostatnio Twoim poczynaniom. Potrzebujesz wyciszenia i oddalenia od zgiełku agory, choćby na krótki czas. Potem znowu z werwą zabierzesz się do dzieła.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Z nadmiernej spontaniczności nie wyniknie nic dobrego. Nie ufaj każdemu, bądź ostrożny w zawieraniu nowych znajomości i od pierwszego dnia nie wtajemniczaj w swoje, osobiste sprawy.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Swoje wspaniałe, wyjazdowe plany jeszcze zdążysz zrealizować. Niczego nie przyspieszaj i potraktuj sprawę, zgodnie z powiedzeniem: co będzie pokaże czas. Czas działa na Twoją korzyść.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Jeśli martwisz się jakąś drobną niedyspozycją, głowa do góry. Wzmocnij organizm owocami, wi-

taminami, a i jakieś dobre zioła nie zawadzą. Takie zmęczenie wczesną wiosną, szybko minie.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Po świętach pozostało Ci mile wspomnienie serdecznych ludzi, relaksujących spotkań i ciekawych rozmów. To z pewnością umocni przyjacielskie więzi, na czym Ci przecież zawsze zależało.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Musisz znaleźć chwilę czasu wyłącznie dla siebie. Nadwerżone noce trzeba odespać i od razu w innym świetle zobaczysz, także swoje zawodowe obowiązki. Nie jesteś ze stali, szanuj zdrowie.

**RYBY (19 II - 20 III).** Chciałbyś wiele zmienić w swoim życiu. Porozmawiaj na ten temat z kimś rozsądnym. Pamiętaj też, że sporo życiowej prawdy jest w powiedzeniu - szanuj szefa swego, bo możesz mieć gorszego.

SAMANTA

# HUMOR

Sklep mięsny. Dzwoni telefon:  
- Czy ma pani baranie udźce?  
- Tak.  
- A koński zad?  
- Mam.  
- A świńską głowę?  
- Też mam.  
- A piersi kurczaka?  
- Oczywiście, że mam.  
- To musi być pani strasznie brzydka!

\*\*\*

Rozmawiają dwaj ludożercy:  
- Moja żona gdzieś znikła. Nie widziałeś jej?  
- Nie...  
- A co żujesz?

## JAJA Z ŁOSOSIEM W GALARECIE

**Składniki:** 4 jajka, 2 łyżki majonezu, 8 plasterków wędzonego łososa, szklanka wywaru z warzyw, 3-4 łyżeczki żelatyny, cytryna, 10-12 kaparów, duży pomidor, natka pietruszki, sól, łyżeczka sosu sojowego.



Jajka ugotuj na twardo, przekrój wzdłuż, na każdą półkę nałóż pół łyżeczki majonezu, owiń plasterkiem łososa i ułóż na półmisku przekrojem do góry. Przybierz kaparami, plasterkami pomidora, cytryny oraz natką. Wywar z warzyw dopraw do smaku solą i sosem sojowym, zagotuj w rondelku. Żelatynę namocz w małej ilości zimnej wody, dodaj ją do wywaru, mieszaj póki się nie rozpuści. Potem ostudź, a gdy galareta zacznie gęstnieć, polej nią jajka i wstaw do lodówki. Możesz podać do nich sos chrzanowy.

### Sentencja tygodnia

*Kultura serca zaczyna się od wdzięczności.*

Christa Meves

## § Akta sprawy... Poszkodowany na tropie

Okazuje się, że znalezienie na giełdzie czy bazarze swej skradzionej własności, wcale nie jest nieprawdopodobne. Niedawno Józef zapropozował bratu właścicielki jednego z nowohuckich sklepów kupno wyniesionych stamtąd łupów za pół ceny. Pan K. natomiast na giełdzie elektronicznej znalazł zabrane z jego mieszkania komputer oraz wieżę audio. Na szczęście nie pozbawiono go telefonu komórkowego, bo dzięki niemu powiadomił o wszystkim policję, a ta zatrzymała pasera.

W złodziejskim fachu podstawą jest posiadanie odbiorcy łupów. Rzadko kiedy sami włamywacze się tym zajmują, a jeżeli już to robią, to, jak pokazuje życie, wpadają w kilkanaście godzin po dokonaniu przestępstwa. Tak jak w przypadku czterech młodych mieszkańców os. Tysiąclecia, którzy nie dość, że okradli „swoich”, łupy przetrzymywali w piwnicach swego bloku, to na dodatek trefny towar za oferowali rodzinie poszkodowanej.

Niestety, bardzo często to nie tylko brak wyobraźni, ale i poczucie bezkarności osłabia tok myślowy takich osób. A potem są one zaskoczone, że wpadają i to nierzadko, nie dzięki operatywności naszej policji, a samych poszkodowanych. Tak było w przypadku Jana K., który wyjechał z żoną i dziećmi na jeden dzień, a po powrocie zna-

lazł swoje mieszkanie, jak po przejściu huraganu. Przystępcy wypchnęli drzwi balkonowe i musieli dość długo oraz zawzięcie przeszukiwać pokoje. Ostatecznie jednak zabrali tylko komputer z monitorem i drukarką oraz wieżę z kolumnami.

Poszkodowany zawiadomił natychmiast o wszystkim komisariat, a funkcjonariusze, którzy pojawili się na miejscu, zebrali trochę śladów i stwierdzili, że ze znalezieniem zabranych przedmiotów może być problem. Dla pana K., dla którego komputer był narzędziem pracy i miał na jego twardym dysku wszystkie dane dotyczące swej firmy i wiele innych cennych informacji, odzyskanie tego sprzętu było najważniejsze. I nie spodziewając się zbyt rychłych wykrywczych sukcesów ze strony policji, wybrał się następnego dnia na giełdę elektroniczną przy ul. Balickiej.

Jakież było jego zaskoczenie, gdy już po pół godzinie penetracji stoisk sprzedawców rozmaitego autoramentu, u jednego z nich spostrzegł swój komputer. Konkretnie, najpierw zauważył obudowę. Jej zawartość była niepełna, więc podchwytliwie zapytał sprzedawcę o to, czy przypadkiem nie ma także dysku, karty sieciowej oraz nagrywarki płyt kompaktowych, konkretnie o takich parametrach jakie miały należące jeszcze dwa dni wcześniej do niego urządzenia. Handlarz zaczął przerzucać rozmaite części i po chwili je znalazł. Na sąsiedniej półce z kolei dociekliwy mieszkaniec Nowej Huty zauważył kolorowy monitor pochodzący bezsprzecznie z jego zestawu. To już mu wystarczyło, stwierdził tylko, że kupuje to wszystko, musi tylko iść do auta po pieniądze.

Oczywiście w tym czasie wykonał dyskretnie telefon na policję i po kilku minutach policjanci zatrzymali 23-letniego mężczyznę oferującego do sprzedaży jego własność. Przeszukanie auta należącego do pasera przyniosło ciekawe odkrycie, w bagażniku była bowiem wieża należąca do pana K. a w piwnicy zatrzymanego jego kolumny.

(mar)

**AUTO Gaz** os. Grębołów ul. Geodetów 18 B  
DARIUSZ SAJKA 31-764 Kraków

autoryzowany montaż  
instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaznikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS-REGULACJE tel.: (012) 645-55-87  
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH tel.kom.: 0601 541-601

**OKNA i DRZWI  
DREWNIANE  
PCV**

SOKÓŁKA OKNA I DRZWI  
Iupowe i na wymiar

„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3  
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

**CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH**

C.S.F. 31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5  
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-96-50

Profesjonalny serwis samochodów zachodnich  
SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT

• Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka, naprawy mechaniczne i elektryczne • Naprawy regulacje lamp wtryskowych • Naprawy blacharskie i lakiernicze (komora lakiernicza, płyta) • Kompleksowa bezpiłkowa naprawa powypadkowa • Pomoc drogowa • Sklep z częściami zamiennymi (oryginał i zamienniki) • Sprzedaż komputerowa dorabianie laserów • Skup samochodów uszkodzonych

Zapraszamy: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00